

Goienka

EGUBAKOITZA • 2002ko irailaren 20a • III. urtea • 78. zenbakia • DOAN BANATZEN

BARRUAN,
ZURE
HERRIKO
ALDIZKARIA



KIROLA

Ibarreko zikloturisten
martxa izango da
domekan /10

ELI GALDOS

*"Oso mingarria izan
zen zapatuan Bilbon
gertatutakoa" /8-9*

BERGARA

Datorren barikuan
inauguratuko dute
saihesbide berria /4

Goienka2a



Kuraia.



Sen.



Su ta Gar.



Torino Carotone



Anje Duhalde.



Ekon.

ASTEKO GAIA: HAMALAU HERRITAKO ARTZAINAK BATU DIRA ARANTZAZUN

Oñati, munduko artzainen topagune

Debagoieneko herri baten, Oñati, hain zuzen, jokatzeko da mundu mailako artzain txakurren lehiaketarik bikainenetako eta ospetsuenetako bat. Domekan izango da hori, irailaren 22an. Baina aurten, artzainek eta gurean hain errotuta dagoen kultura

horretan interesa duten guztiek beste arrazoi bat dute Debagoienara inguratzeko; izan ere, egunotan, mundu osoko hamalau herri edo eskualdetik etorritako artzainen bilgune bihurtu da Oñati, *Artzain Mundua* izeneko nazioarteko foroa dela-eta. /3.

■ *Oñatiko Gomistegiko Artzain Eskolak antolatu du bilgunea*

■ *Artzainaren mundua eta kultura ezagutzera ematea du helburu*

GATZAGA

**Debagoieneko
erretiratuen etxeek
batzarra egin dute**

Ibarrean dauden hamar erretiratu etxeek bi hilean behingo batzarrak Arrasateko Abaroa egoitzan egin izan dituzte azkeneko bi urteotan. Orain, berriz, lehenago egiten zuten moduan, herriz herri elkartzea erabaki dute. Lehenengo batzarra Gatzagan egin zuten. /5

Politika eta hezkuntzako agintariak MÜren ikasturte hasieran

Mondragón Unibertsitatearen ikasturte berriaren irekiera ekitaldia egin zuten eguazten goizean Arrasaten. Iñaxio Oliveri errektorearekin batera, hainbat era-

kundetako ordezkariak izan ziren: Juan Jose Ibarretxe lehendakaria, Anjeles Iztueta Hezkuntza sailburua eta Jesus Catania MCCko presidentea, besteak beste. /4

'Askatasun taupadak' asteburuan Arrasaten

Amnistiaren aldeko mugimenduak mende laurdena beteko du aurten. Hori dela eta, urtebetetze festa oparoa izango da bihar eta etzi Arrasaten. Euskal Herri osoa dago parte hartzera gonbidatuta, nazio ekitaldia delako. Bi aurpegiko ekintza izango da: alde batek, jaia eta ospakizuna izango dira nagusi, eta hurbiltzen diren guztiek ondo pasatzeko moduko egitarau oparoa prestatu dute antolatzaileek: estilo guztietako musika, ume eta gaztetxoendako ludotekak eta jolasak, dantza emanaldiak, antzerki lanak,...; baina, bestalde, ezin ahaztu ekintza horren alde errebindikatiboa. /13

OÑATI

**Laixan euskara
elkarteak gazte
taldea sortu du**

Laixan euskara elkarteak gazte talde berria dauka, eta Ixuketan izena jarri diote, euren helburua "gazte mugimenduaren eta euskararen aurpegi ilunak argitzea" delako. San Migeletan hainbat ekitaldi antolatuko dituzte. /5

SPORTLAND
FORUM SHOPS

KIROLA ZEURE ESKURA

www.forumsport.com

Garibai Etorbidea, 2-6. Arrasate

IKAS EZAZU **DOAN** INTERNETEN NABIGATZEN

Internetarako doako Sarbidea
eta Prestakuntza eskaintzen
dituen Zentro-sarea



Internetarako doako Sarbidea
eta Prestakuntza eskaintzen
dituen Zentro-sarea

BIZKAIA**Arrigorriaga**

Paseo Urgoiti, 3 • Tel.: 94 6714608

Bakio

Barrio Urkizaur, 28 • Tel.: 94 6195718

Balmaseda

Martin Mendia, 15 • Tel.: 94 6801390

Barakaldo

La Florida, 14 - 16 • Tel.: 94 4389923

Basauri

Ibaigane, 2 • Tel.: 94 4496641

Berango

Abarotxu bidea, 17 • Tel.: 94 6682502

Bermeo

Zubiaur tar Kepa, 26 - 28 1goa
Tel.: 94 6881194

Berriz

J. V. Zengotitabengoa, 8
Tel.: 94 6225767

Bilbao -Basurto

Luis Briñas, 18 • Tel.: 94 4413971

Bilbao -Begoña

Circo Amateur Club Deportivo, 2
Tel.: 94 4734890

Bilbao -Uribarri

Moraza enparantza, 4 A
Tel.: 94 4460972

Ermua

Cruce Kaltzango, s/n
Tel.: 943 174702

Etxebarri

Parque Bekosolo parkea, 2
Tel.: 94 4492622

Getxo-Areeta

Las Mercedes, 13 - 4gna (Areeta)
Tel.: 94 4316589

Getxo-Algorta

Algorta etorbidea, 98
Tel.: 94 4911724

Gordexola

Molina enparantza, 11
Tel.: 94 6798066

Gorliz

Plaza de la Iglesia, z/a (udaletxea)
Tel.: 94 6775200

Güeñes

Urrestieta, 21 bajo (ikastola zaharra)
Tel.: 94 6692350

Igorre

Elxalde, 30 • Tel.: 94 6737018

Iurreta

Bidebarrieta, 4 (Ibarretxe Kultur Etxea)
Tel.: 94 6203826

Karrantza

Soscaño auzoa, 50 • Tel.: 94 6106970

Leioa

Sabino Arana, 48 • Tel.: 94 4636503

Markina-Xemein

Xemein etorbidea, 13
Tel.: 94 6168429

Mungia

Gamizbidea, 30-32 • Tel.: 94 6741217

Orduña

Gran Via, 10 • Tel.: 945 384539

Portugalete

Casilda Iturrizar, z/g • Tel.: 94 4954158

Santurtzi

Los Cueros z/g (Institutua)
Tel.: 94 4611768

Sestao

San Diego, 12 • Tel.: 94 4950826

Sopelana

Gatzarriñe, 2 • Tel.: 94 6762477

Zalla

Maestra Consuelo Robredo, 18
Tel.: 94 6390332

ARABA**Amurrio**

Landako, 8 • Tel.: 945 890514

Asparrena

Ilarduibide, 7 (Kultur Etxea)
Tel.: 945 304227

Artziniega

Cantón de la Parroquia, 2
Tel.: 945 396513

Kanpezu

Debajo de las casas, 2 (Kultur Etxea)
Tel.: 945 415157

Laguardia

Sancho Abarca, 16 • Tel.: 945 600517

Laudio-Llodio

Lamuza, 13 • Tel.: 94 6728397

Legutiano

Plaza Ortiz de Zarate, z/g (Kultur Etxea)
Tel.: 945 455342

Vitoria-Gasteiz -Hegoalde

Alberto Schommer, 10 (Gizarte etx.)
Tel.: 945 230055

Vitoria-Gasteiz -Lakua

Senda de los Echánove, z/g
(Gizarte etxea) Tel.: 945 178225

Vitoria-Gasteiz -Aldabe

Eulogio Serdán, 2 behe (Gizarte etx.)
Tel.: 945 139667

Salvatierra-Agurain

Fueros, 16 (Erretiratu etxea)
Tel.: 945 301072

Zuia

Añureta, 2 (Vea-Murgia etxea)
Tel.: 945 430740

GIPUZKOA**Alegia**

Beistín auzoa, z/g (Kultur Etxea)
Tel.: 943 698869

Arrasate

Otalora, 10
Tel.: 943 793554

Astigarraga

Tomas Alba, 13
Tel.: 943 557673

Azkoitia

Trenbidearen Zumardia, 1
Tel.: 943 850146

Azpeitia

Foru Ibilbidea, 18 • Tel.: 943 811864

Beasain

Oriako pasealekua, 12
Tel.: 943 160147

Deba

Ifar kalea, 4 baxua • Tel.: 943 192107

Donostia-San Sebastián -Alderdi Eder

Alderdi Eder parkea, z/g
Tel.: 943 423865

Donostia-San Sebastián -Ernest Lluch

Anoeta pasealekua, 7
Tel.: 943 465718

Donostia-San Sebastián -Egia

Baztan, 21 • Tel.: 943 281521

Donostia-San Sebastián -Larrotxene

Intxaurrondo, 57 • Tel.: 943 280731

Donostia-San Sebastián -Casares

Darrieta bidea, 1
Tel.: 943 352745

Errenteria

Olibet, 6 behe • Tel.: 943 520692

Eibar

Carmen Kalea, 3 behe
Tel.: 943 120390

Elgoibar

Nafarroa plaza, 1-2gn. pisua
Tel.: 943 748828

Elorrio

Berriotoxa, 16 behe
Tel.: 94 6583189

Idiazabal

Kale Nagusia, 52 (Pilarrenea)
Tel.: 943 187132

Ikastegieta

San Lorenzo, s/n • Tel.: 943 650507

Irún

Alfonso Morales, 4 • Tel.: 943 615571

Lasarte-Oria

Oriamendi plaza, 2 behe
Tel.: 943 360568

Legazpi

Plaza Latxartegi enparantza, 3
Tel.: 943 737031

Mendaro

Herriko enparantza, 1 (udaletxea)
Tel.: 943 756013

Oiartzun

Madarensoro plaza (frontoia)
Tel.: 943 490875

Ordizia

Domingo Unanue plaza, 8 behe
Tel.: 943 884378

Soraluze

Baltegieta, 18
Tel.: 943 753045

Tolosa

Pablo Gorosabel, 34 - B
Tel.: 943 653720

Urretxu

Barrenkale, z/g
Tel.: 943 725359

Zarautz

Zigordia, 34 • Tel.: 943 135046

Zumaia

Foronda Kultur Etxea
Tel.: 943 862866

Zumarraga

Iparragirre hiribidea, 4
Tel.: 943 720728

HURRENGOAK**ARABA**

Alegria-Dulantzi

Elciego

Iruña de Oca

Izarra

Labastida

Oion

BIZKAIA

Abanto

Basauri 2

Bilbao -Deusto

Bilbao -Otxarkoaga

Durango

Galdakao

Larrabetzu

Lekeitio

Loiu

Mutrikua

Ondarroa

Ortuella

Usansolo

GIPUZKOA

Bergara

Donostia -Lugaritz

Hernani

Hondarribia

Lezo

Oñati

Orio

Zegama

Zerain

euskadi
informazio gizarteak en la sociedad de la información



Informa zaitez zure udaletxean ala deitu **012**
telefono zenbakira (Eusko Jaurlaritzan)

Arantzazu, munduko artzainen bilgune

Etzira arte, hamalau herritako artzainen topagune da Oñati

LEIRE KORTABARRIA

Debagoieneko herri baten, Oñatin, hain zuzen, jokatzeko munduko artzain txakurren lehiaketarik bikainenetarikoa eta ospetsuenetarikoa bat. Domekan izango da hori, irailaren 22an. Baina aurten, artzainek eta gurean hain errotuta dagoen kultura horretan interesa duten guztiek beste arrazoi bat dute Debagoienara inguratzeke: izan ere, egunotan, mundu osoko hamalau herri edo eskualdetik etorritako artzainen bilgune bihurtu da Oñati, *Artzain Mundua* izeneko nazioarteko foroa dela-eta. Joan den eguaztenetik domekara bitartean, Euskal Herriko, Gaztelako, Kataluníako, Kaukasoko, Sardiníako, Extremadurako, Idahoko (AEB), Languedoc-eko (Frantzia), Andeetako, Eskoziako, Galiziako, Georgiako, Mongoliako, Errumaníako, Laponiako eta Tibeteko artzainek euren bizimodua eta kultura azaltzeko aukera izango dute Debagoienan.

LEHENENGO BATZARRA

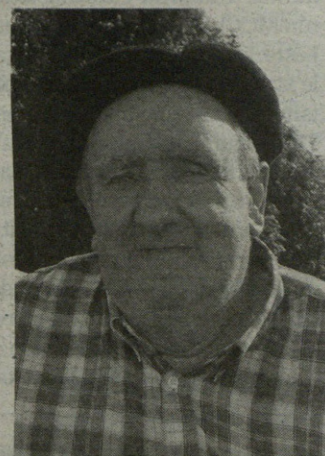
Oñatiko Gomistegi auzoan dagoen Artzain Eskolak izan zuen bilgune hori antolatzeke ekimena. Gerora, maila guztietako erakunde publikoen laguntza izan dute, bai lekuan lekukoak, bai Euskadikoak edo Europakoak ere. Debagoieneko Artzain Eskolakok badute zertaz harro egon: "Artzainen noizbehinkako bilkurak izan dira Europan zehar; baina horrelako mundu mailako batzarrik orain arte ez. Bestalde, antolatu ditugun ekintzen berezitasuna da ez daudela teknikariei edo azterlariei zuzenduta; artzainen topagunea da, artzainei eurei eta interesa duten guztiei zuzenduta", azaltzen dute Eskolako arduradunek.

DESBERDINTASUNEAN, ANTZEKO

Artzainaren mundua eta kultura ezagutzera emateko asmoz, hamaika ekintza antolatu dituzte: mahai-inguruak, diapositiba emanaldiak eta azalpenak... Garrantzitsuena da, baina, artzainak eurak izango direla kontatzaile eta protagonista, eta eurek ipiniko dizkietela hitzak euren esperientziei. Munduko artzaintza estilo askotarikoak ezagutzeko modua izango dute ikusleek: "Bai, alde handiak daude.



Munduko artzainen batzarraren antolatzaileetarikoa batzuk, Oñatiko Artzain Eskolaren aurrean.



NIKOLAS SEGUROLA
ANTOLATZAILEA

"Ilusio berria dugu artzainok"

"Orain arte ez da artzainen mundu mailako horrelako batzarrik izan; lehenak gara"

Adibidez, Euskal Herrian, gazta kultura errotuta dugu; Ameriketara, ez; bestalde, Zeelanda Berrian 10.000 bat ardik osatutako artaldeak darabiltzate; eta Afrikako leku batzuetan bost batekin nahikoa dute...", esaten dute antolatzaileek.

"Topaketa hauen berezitasuna da ez daudela teknikariei zuzenduta, artzainei eurei baizik"

Baina artzain horiek guztiek badituzte antzekotasunak ere: "Lanbide hau oso berezia da", dio Nikolas Segurola Artzain Eskolako arduradunak, eta artzaina bera ere. "Ikasi beharreko lanbidea da, eta hitzekin azaldu ezin daitezkeen esperientziak bizi ditu-

"Ikasi beharreko lanbidea da, eta azaldu ezineko esperientziak ekartzen dizkigu"

gu: izadiarekin eta abereekin bat eginda bizi gara, izadiaren aurpegiera guztiak ezagutzen ditugu...", gaineratzen du. Artzain izateak izaera ematen du, eta hori da artzain guztiek, Euskal Herrikoek zein Laponiakoek edo Andeetakoek, daukaten ezaugarria.

'ARTZAIN IZATEAREN HARROTASUNA'

Mundu osoko artzainak bat datoz euren lanbidearen balioa aldarrikatzean

Artzain izatearen harrotasuna. Horra hor egunotan izan den mahai-inguru baten izenburua. Horrela da, bai, mundu osoko artzainek euren bizibidearen eta kulturaren balioa aldarrikatu nahi dute. "Jende askok uste du edozein izan daitekeela artzain, eta hori ez da horrela. Ogibide gogorra da, baina poz handia ematen du", azaltzen du Nikolas Segurola artzainak. Artzain Eskola ilusio horren fruitu bezala sortu zen: "Orain dela hogeit bat urte, artzaintzan denetarikoa elkarrekin sortzen hasi ziren, eta ekimen berri horren berora sortu zen eskolaren ideia".

JATORRIA, HISTORIAURREAN

Zenbat lurralde, hainbat estilo; baina jatorria eta kultura, berberak

Euskal Herrian, Zeelanda Berrian, Laponian... artzainek oso estilo desberdinak dituzte. Baina artzain guztiek kultura berbera dute, eta kultura hori une jakin baten jaio zen, Historiaurrean, hain zuzen ere: "Gizakiak txakurra, lehenengo, eta ardía eta beste abere batzuk, ondoren, hezi eta etxera ekarri zituztenez, orduan sortu zen artzaintza, eta orain, bilgune honetan mundu osoko artzainak berriro elkarrengana gatzoz, elkar hobeto ezagutzeko eta munduari gure kultura ezagutzera emateko asmoz", diote topaketen antolatzaileek.

Artzaina da eta bere bizibidea maite du Nikolas Segurolak. Artzain Eskolako arduradunetarikoa bat ere bada, eta kultura hori zabaltzeko irrikaz dihardu.

Zelakoa da, gaur egun, artzaintzaren egoera?

Nik orain dela 50 bat urtetik ezagutzen dut, eta orain dela 40-50 bat urte ikusi eta orain ikusi, sekulako aldea dago. Orain, ilusio berriarekin ari gara lanean. Lanbide honek piztuera antzeko bat izan du Euskal Herrian.

Zerk izan du piztuera horretan eragin handien?

Artzain Eskolak zeresan handia izan du: gaur egun, hogeita bost bat ikasle ditugu, baina, sortu zenetik, laurogei bat-edo pasatuko ziren hementik. Idiazabalgo gazta hain onartua izateak ere izan du eragina. Izan ere, gaur egun, Estatuan egiten den gazta onenetarikoa da.

Zer esango zenieke artzain izan gura dutenei?

Beharrezko dutela eskola baten ikastea, baina ez dezatela pentsa hemen sei hilabete pasatu ondoren artzain izatearen inguruko guztia jakingo dutenik, beti dagoelako zer ikasi eta zertan hobetu; hala ere, ilusioa piztuko zaie, baita artzain izateko irrika eta harrotasuna ere.

2002-2003 ikasturteari eguaztenean ekin zion Mondragón Unibertsitateak

Oraingo ikasturtean Zuzendaritza Idazkaritza titulazioa eskainiko dute

OXEL EROSTARBE

Eguazten goizean, Mondragón Unibertsitateko ikasturte berriaren irekitze ekitaldia egin zuten Arrasateko Amaia Antzokian. Irekitze ekitaldian, Iñaxio Oliveri errektorearekin batera, hainbat erakundetako ordezkariak izan ziren, Juan Jose Ibarretxe lehendakaria, Anjeles Iztueta Hezkuntza sailburua eta Jesus Catania MCCko presidentea, besteak beste. Iazko ikasturtean 3.715 ikasle izan zituen Mondragón Unibertsitateak. Ikasketei dagokienez, Telekomunikazio Ingeniaritzako bi espezialitate berri ematen hasi ziren, baita graduatu ondoko sei titulu ere. Ikasturte berriaren titulazio berri bat eskainiko du Mondragón Unibertsitateak: Zuzendaritza Idazkaritza, hain zuzen ere. IAK deituta bilkura egin zuten 40 bat lagunek antzokairen kanpoan.



Erkidegoko politika eta hezkuntza arloetako agintariak batu ziren Arrasaten.

JULEN IRIONDO

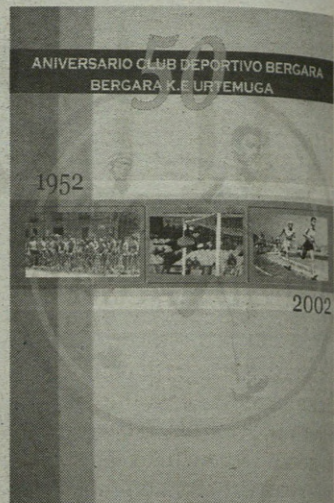
Bergara KEren historia batzen duen liburua, kalean

Domekan aurkeztuko dute liburua, 12:00etan, udaletxeko osoko bilkuren aretoan

O.E.

Bergara KEren urrezko etzeiak direla-eta antolatu dituzten ekitaldien artean, elkartearen historia batzen duen liburuaren aurkezpene egingo dute domekan. Egurdiko hamabietan izango da aurkezpene, udaletxeko osoko bilkuren aretoan. Han izango da Juan Luis Bikuña, liburua idazteaz arduratu den kazetaria. Liburua osatzeko lanetan jende gehiagok ere hartu dute parte; besteak beste, Iñigo Zaitegi, Aitor Eraña, Luis Untzurrunzaga eta Jose Ramon Arakistain ibili dira horretan.

Liburuan, elkarrekin bizi izandako une hunkigarri eta garrantzitsuenak batu dituzte, eta Bergara KE eman dituen kirolari onenak ere agertzen dira. Elkarrekin bizi izandako uneak irudikatzen dituzten 300 argazki baino gehiago batu



Liburuan elkartearen historia batu dute.

dituzte. Argazki gehienak Vicente Jauregirenak eta Bergarako Udal Agiritegiarenak dira.

Liburua herriko hainbat tokitan jarriko dute salgai.

BAILARAN LABUR

Arrasaten bakarrik egingo dute Autorik Gabeko Eguna

Domekan, Autorik Gabeko Eguna ospatuko da Europan. Debagoienean Arrasateko Udala da egun hori dela-eta ekitaldiak antolatuko dituen bakarra. Gaur, egun osoan, autoendako itxita egongo da Garibai etorbidea, eta arratsaldeko bostetan, umeendako zenbait ekitaldi izango dira han. Domekan, Garibai etorbidea, Maisu Arano kalea eta Maalako biribilunetik Kontzezinorako bidea itxita egongo dira autoendako.

Datorren barikuan inauguratuko dute Bergarako saihesbidea

Beasain-Bergara-Durango zeharkako korridoreak Bergaran duen zatia datorren barikuan inauguratuko dute. Bergarako ekialdeko saihesbideak 16.340.430 euroko aurrekontua izan du eta Bergaratik igarotzen den zirkulazioaren % 60 handik igaroko da barikutik aurrera.

Saihesbidearen enborrak 2.097 metro izango ditu eta horietatik, 1.244 metro errepide izango dira. 340 metroko tunela ere izango du. Datorren bariku goizean izango da inaugurazio ekitaldia. Une horietatik aurrera ekialdeko saihesbidea auto guztiendako zabalik egongo da.

Debagoiena, KZlaguntza programa jasotzen lehena

Informatikako zalantzak argitzeko zerbitzua da

O.E.

Konekta Zaitzen eta KZguneen ondoren, Euskadi Informatzio Gizartearen planaren barruan KZlaguntza programa jarri du abian Eusko Jaurlaritzak. Zerbitzu hori erabilita, informatikaren esparruan ditugun zalantzen gaineko aholkuak jasoko

ditugu eta gure ingurunean dauden informatikako profesionalen berri izango dugu erabiltzaileok. Informatikaren gaineko zalantzak argitzeko, 902 54 45 45 telefonora deitu beharko dugu.

Debagoiena eta Debabarrena dira zerbitzu hori jasotzen lehengoak. E-mailen arabera zabalduko dute beste ibar batzuetara.



Manifestazio isila izan zen Bergaran

San Martin festetan beti egin ohi duten legez, Euskal Herriak egun bizi duen egoera salatzen manifestazioa egin zuten aurreko domekan Bergaran. Jesus Mari Garitano Bergarako Udaleko ezker abertzaleko zinegotziak adierazi digunez, arazo ugari izan zituzten manifestazioa egiteko behar den baimena lortzeko. Beste proposamen batzuk atzera bota zizkietela-eta, manifestazio isila deitzea erabaki zuten, baimena lortzeko. Manifestazioa Bilbon egin zutenaren bihamunetan izan zen. Bilbokan bezala, aurrean ez zen inolako pankartarik, ikurrik handi bat baizik. Protestaldian 500 lagun inguruk hartu zuen parte. /O.E.

EGITARAUA
Ikastaroa
2002/2003

Hizkuntzak

Ingelesa

Alemaniera

Frantsesa

Italiera

Txinera

Berria!

- ✓ Larunbat goizetan ere
- ✓ Talde Txikiak
- ✓ Irakasle goi eta metodo kontrastatuak
- ✓ Zertifikatuentzako gertakizuna (First,...)

Ikastaroak %100 subenzionatuak
aktiboan dauden langileentzako

AKADEMIA

BASTIDA

Araba Etorbidea, 3 - 1º • 20500 Arrasate-Mondragón
Tel.: 943 79 35 33 • Fax: 943 79 06 28 • E-mail: bastida@bastida.es

ARAMAIO
Datorren
asteburuan
ospatuko dute
Txirritola Eguna

Txirritola Euskara Elkar-
teak dagoeneko guztia ger-
tu du aurtengo Txirritola
Egunerako. Datorren aste-
buruan izango da, barikuan
eta zapatuan, hain zuzen
ere. Horrela, barikuan, hila-
ren 27an, Takolo, Pirritx
eta Porrotx pailazoak kul-
tura etxean izango dira,
18:30ean zapatuan, trikiti-
xak lagundutako txikiteoa
izango da, 13:00etan;
14:30ean, herri bazkaria;
bazkalostean, bestalde,
Gillermo Segurola txiste-
ak kontatzen arituko da.
Eta gauean, 22:30ean,
Amaia Zubiriak kontzer-
tua emango du. /U.M.

ANTZUOLA
Gaztelugain
elkartek 25.
urteurrena
ospatuko du

Bihar, zapatua, ospatuko
du Gaztelugain elkarteak
hogeita bosgarren urteu-
rrena.

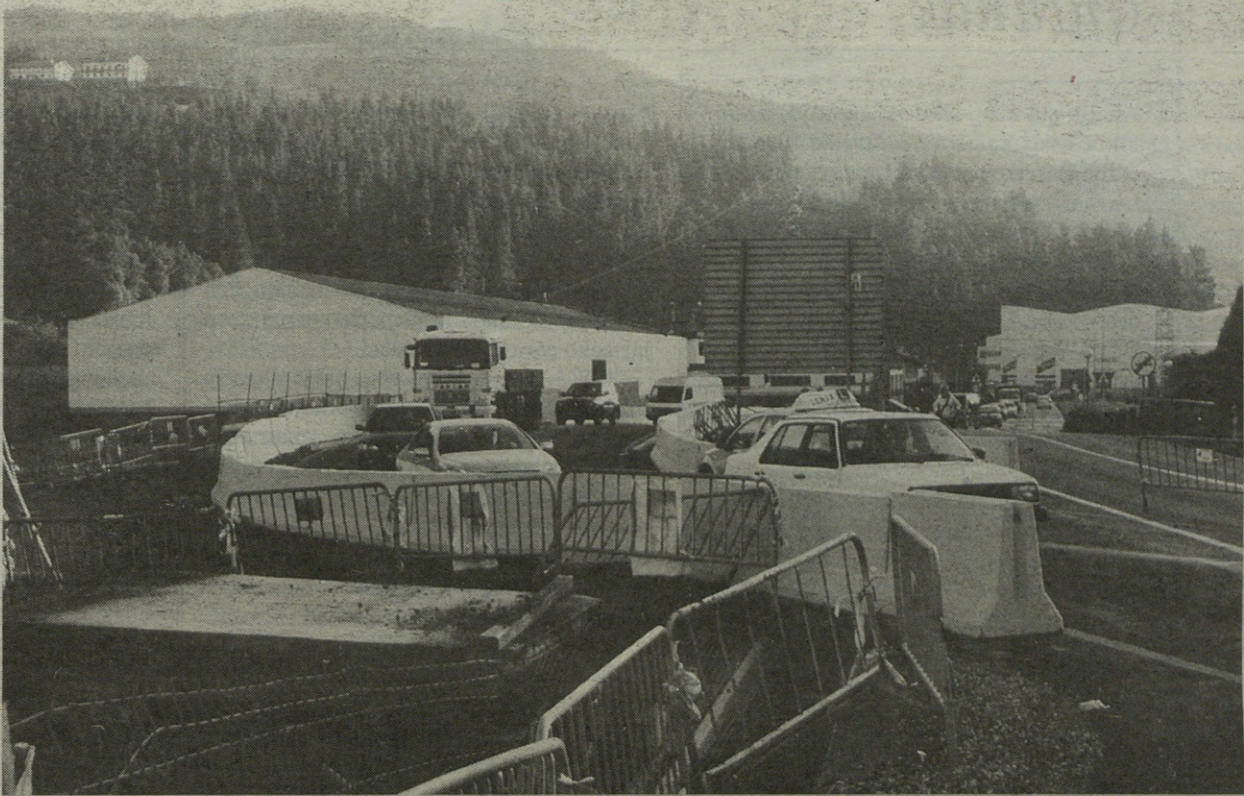
Eguerdian, 12:00etan,
salda eta txorizoa banatu-
ko diete bertaratzen diren
guztiei. Bestalde, elkar-
aren alboan dagoen tumu-
lua seinalatzatzen duen
plaka berria jarriko dute,
eta hantxe izango dira
Aranzadi Elkarteko eta
Gipuzkoako Foru Aldun-
diko arduradunak ere. Eta,
azkenik, aipatzekoa da 25
urte hauetako hainbat
argazki erakusgai jarriko
dituztela zapatuan, egun
osoan. /AINTZANE IRIZAR

ELGETA
Juan Kruz Juaristi
abadea datorrela
eta, meza berezia
domekan

Urtebetez Eibarko abade-
ek izan dute Elgetan meza
emateko ardura. Datorren
domekatik aurrera, ordea,
meza emateaz gain, parro-
kiako gainerako lanez
arduratuko den abadea
izango dugu.

Abadea Juan Kruz Jua-
risti da. Zarautzarra da
jaiotzez 67 urte ditu. Azke-
neko 40 urteotan eta Ruan-
dan jardun du, misiolari
lanetan.

Abade berria datorrela
eta, gotzain-bikarioak
esandako meza berezia
izango da domeka eguer-
dian. /OXEL EROSTARBE



UBANE MADERA

ARRASATE

Eroski hipermerkatuaren pareko lanak aurrera doaz; oraingo astean, errai biak
desbideratu dituzte, eta laster zubi-zaharra botako dute

Aurreikusitakoa betez gero, hil bukaeran hasiko dira Zabaleta inguruko zubi zaharra botatzen. Ondorioz, erre-
pideko errai bietako ibilgailuen joan-etorria epe luzerako desbideratu behar izango dute egin berri duten zubi
berritik, oraingo astean egin duten moduan.

Udaleko Hirigintza Sailetik adierazi digutenez, lan guztiak bukatu eta gero Zabaletako errepide berria
oraingoa baino dezente zabalagoa izango da, lau erreiz izango ditu-eta. Kontua da, aurrera begira, han ingu-
ruan batuko direla Beasain-Durango autobia eta Maltzaga-Urbina autobidea, besteak beste. Inguru hura ibil-
gailuendako egokitzeaz gain, oinezkoendako ere egokituko dute. /UBANE MADERA

OÑATI

Laixan elkarteko gazte
talde berria sortu da,
Ixuketan izenekoa

Laixan euskara elkarteak
gazte talde berria dauka,
eta Ixuketan izena jarri dio-
te, euren helburua "gazte
mugimenduaren eta eus-
kararen aurpegi ilunak
argitzea" delako.

Laixanek, gazteen
hutsune eta beharrianak
bete nahian, gazte talde bat
sortzeari ekin zion duela
hilabete batzuk. Horrela,
gazte dinamizatzailer bat
kontratatu zuen, Onintza
Negeruela, hain zuzen ere.
Hainbat hilabeteen lanean
jardun eta gero, sortu berri
dute taldea, eta hasi dira
hainbat ekitaldi antolatzen.

Ez da Laixanek gazte
talde bat duen lehen aldia;
baina badira urte batzuk
talde hura bertan behera
geratu zela, eta orain, berri-
ro heldu nahi izan dio gaz-
teekin lan egiteari.

Esan bezala, lanean
hasita dauden arren, eta
dagoeneko hainbat ekin-
tza ere prestatu dituzten
arren, euskaraz eta euska-
raren alde lan egin nahi
duten gazte guztiendako

irekita dauzka atek talde
berriak. Hortaz, talde
horretan parte hartu nahi
duten gazteei dei egiten die
Laixanek, eta bereziki Ixu-
ketanek; horretarako, 943
71 63 11 telefono zenbakira
dei dezakezue edo Laixanen
egoitzara jo, San Juan kale-
ko egoitzara.

San Migel jaiei begira
antolatuko dute lehendabizi-
ko ekitaldia: Koadrilen
Arteko Lehiaketa antolatu
dute hilaren 29rako. Hain-
bat joko eta froga gainditu
beharko dituzte partaideek.
Parte hartu nahi dutenek
Laixanen, Harripen edo
Pakon eman beharko dute
izena. /AINTZANE IRIZAR

Zertzelada

**Ixuketan gazte taldea
lanean hasi den arren,
euskararen alde lan egin
nahi duten gazte guztien-
dako zabalik ditu atek
talde berriak.**

BERGARA

Hilaren 24an egingo dute
Euskal Herriko historiari
buruzko lehen berbaldia

Udal Agiritegiak, Eusko
Ikaskuntzarekin lankide-
tzan, Euskal Herriko his-
toriaren gaineko berbaldi
sorta antolatu du: *Berga-
ra, Historia Topagunea*
izeneko hitzaldi sorta,
hain justu ere. Hamar ber-
baldi izango dira, eta lehe-
nengoa datorren marti-
tzenean, hilaren 24an,
izango da. Gainerako bede-
ratzi berbaldiak ere mar-
titzenetan izango dira,

hileko lehen martitzene-
an, hain zuzen, Miguel
Altuna Institutuko areto
nagusian, 19:30ean.

Berbaldiak Euskal
Herriko historiaren gai-
nekoak izango dira, eta
historian adituek egingo
dituzte. Horrez gain, gai
ugari landuko dituzte: mer-
kataritza, beltzen eskla-
butza, arrantza eta kon-
trabandoa, besteak beste.
/MONIKA BELASTEGI

HITZALDIAK

• Irailak 24, martitzena

'Bergara Aro Modernoan: merkatariak eta esklaboak'.
Hizlaria: Jose Antonio Azpiazu

• Urriak 1, martitzena

'Itsasoz handiko euskal arrantzaren abentura (XVI-XVIII. mendeetan)'.
Hizlaria: Xabier Alberdi

• Azaroak 5, martitzena

'Dios, Patria, Rey. Por una explicación foral de las guerras carlistas'.
Hizlaria: Jose María Ortiz de Orruño

• Abenduak 3, martitzena

'Euskal Herriko aduanetako sistema eta kontrabandoaren arazoa (XVII-
XVIII. mendeetan)'.
Hizlaria: Alberto Angulo

ARETXABALETA

Xiberua Garatzen
herri plataformako
kanpaina azken
txanpan dago

Laster amaituko dute Xibe-
rua Garatzen herri plata-
formakoek apirilean abian
jarri zuten kanpaina. Orain
arte, dirua batzeko hainbat
ekimen egin dituzte; eta
guztietan, Zuberoari lagun-
tzeko herritarrek erakutsi
duten portaera bikaina
izan dela azpimarratu gura
izan dute plataformakoek.
Hala ere, azken txanpa
honetan oraindik ere
laguntza batzeko ahalegi-
nak egingo dituzte. Horre-
gatik, beste behin, herritar
guztiei eskatu diete Eus-
kadiko Kutxan zabaldua-
ko kontu korrontean dirua
sar dezatela. /A.L.

ESKORIATZA

Virginia Imazek
zuzendutako 'Pekin
36.002' antzezlan-
a gaur, egubakoitza

Joan den aspaldian aski
ezagun egin da herrian
Oihulari Klow'n taldeko sor-
tzailea. Pailazoa eta ipuin
kontalaria da, besteak bes-
te, Virginia Imaz. Euskal-
dun berria da, eta euskaraz
eta gaztelaniaz egiten ditu
saioak. Ume, gaztetxo eta
nagusiendako sortzen ditu
lanak. Munduan hain eza-
gun den Cirque du Soleil zir-
koan ibilitakoa da, eta gaur,
Pekin 36.002 antzezlan aur-
keztuko du Trokolo taldea-
rekin, HUHEZIKo areto
nagusian. Pekinen egin
zuten Emakumeen IV. Goi
Billeraren gainekoak kon-
tatuko dituzte, 22:30ean./A.G.

LEINTZ GATZAGA

Ibarreko erretiratu
etxeek batzarra
egin zuten Leintz
Gatzagan

Ibarrean hamar erretiratu
etxe daude. Bi hilean behin-
go batzarrak Arrasateko
Abaroa egoitzan egin izan
dituzte azkeneko bi urte-
tan. Orain, berriz, lehen-
ago egiten zuten moduan,
herriz herri elkartzea era-
baki dute. Lehenengo
batzarra Gatzagan egin
zuten. Gipuzkoako Erreti-
ratu eta Pentsiodunen bi
kide izan ziren, elkarteari
ordaintzen zaion kuotaren
abantailak azaltzeko, bes-
teak beste. Ordaindu edo ez,
ez zen garbi gelditu, eta era-
bakia urriaren 10ean har-
tuko dute erretiratuek. A.G.

Zabalik

IÑAKI
MENDIGURENEskerrik asko,
Joxe!

Hiru tentazio saihestu nahi dizkiat: dramatizatzea, sentimental jartzea, eta heriotza hitza aipatu gabe lerro hauek idaztea.

Egia esan, ez duk egunero gertatzen norbaitek gaueko hamarretan deitzea... bion adiskide batek minbizia duela esateko! Eta mutu geratu ninduan. Besteren heriotza-arriskuak hunkitzen gaituenean, geurearen oroigarri delako izaten duk. Eta zirrara areagotu egiten duk "beste" hori geure parekoa bada, arrazoi askorengatik hurbilekoa eta... itxuraz, sasoi betean zegoena!

Jakinda zein ondo zaintzen duan heure osasuna, galdezka jardun nauk neurri buruari: "Zergatik tokatu zaio Joxeri?". Eta azkenean, erantzun hauxe iritsi zaidak: "Proba latz hau gainditzeko behar bezain indartsua delako!". Izan ere, horixe erakutsi diguk lehen egunotan.

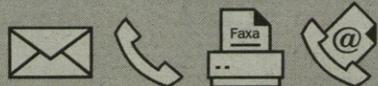
Neurri handi batean, oraindik tabu hutsa duk minbizia, eta, sendaezina balitz legez, heriotzaren sinonimotzat hartzen diagu. Baina, ez duk egia osoa. Gaur egun, minbizi-kasu asko sendatu egiten dituk. Eta horixe esan dik medikuak: tratamendu gogor baten ostean, hi ere senda haitekeela. Eta hik sinetsi egin duk, eta borrokarako prestatu haiz, garaipenaz ziur! Bejondeiala! Segur aski, jarrerarik beharrezkoena duk heure osasuna berreskuratzen laguntzeko. Baina, gainera, jarrera hori opari handia duk ingurukontzat; irakaspen bikaina duk, horregatik ematen dizkiat eskerrak. Isildu eta ezkutatu orde, lur jo eta etsi beharrean, egoera onartu eta datorrenari aurre egiteko gertatu haiz.

Olandixon behera zerga eske datorren dragoiari adorea aurre egingo diok, Zigarrolako gudari horrek! Eta hik ere hain gustuko duan Harry Potterri laguntza eskatuko zioat hiretzat, Voldemort jaun ilunaren aurka borrokatzeko. Besarkada bat, bihotzez.

Gutunak

Ahalik eta iritzi gehienek izan dezaten tokia, ez da komeni makinazko 15 lerro baino luzeago idaztea gutun hauetan. Izena, telefonoa, helbidea eta Nortasun Agiriaren zenbakia agertu beharko dira. Laburtu behar izanez gero, GOIENKARIAK bere esku du horretarako eskubidea.

Zure iritzia helarazteko:
Barrenkalea 33, 20570 BERGARA
Telefonoa: 943 76 92 72
Faxa: 943 76 29 77
Posta-e: goienkaria@goiena.com



Ideia guztiak, proiektu guztiak, pertsona guztiak

Bilbon, irailaren 14ko manifestazioaren kontra ohi ez bezalako bortxa erabiliz Ertzaintzaren jokabide onartezinak, manifestazioa galaraziz, iragan frankistaren irudi eta portaeretara eramaten gaitu. Manifestazioan, milaka euskaldunek, isilean eta era baketsuan, Garzon epaileak emandako autoak zein onartu berri den Partidu Politikoen Legetik ondorioztatzen diren esku-bide demokratikoen urraketa-erakikio arbuioa plazaratu zuten.

Eusko Jaurlaritza eta EAJ, azken hau Eusko Jaurlaritzaren oinarritzko euskarri den neurrian, manifestazioaren gauzatze demokratikoa objektiboki galarazi duen jokabide polizialaren erantzule material eta politikoak dira.

Legezketasunetik ez dela justizia ondorioztatzen dioten irizpidea kontutan harturik, ez dago demokraziaren defendatzailetzat bere burua duen Gobernuak ez partidu politikorik legezketasuna justiziaren aurretik jarriko duenik bere konplizitatea onartu gabe; zeren eta, kasu gehienetan, legezketasuna boterean direnen larderiazko inposaketari erantzuten dioten.

ESK-k, jokabide polizial onartezinetik ondoriozta daitezkeen banakako erantzukizun politikoak araztea exijitzen du.

Irutasun berberaz, ESK-k uste du, nazio arazoaren irtenbide baketsu eta elkarriketan oinarritutakoaren aurrean euren kontzepzio zein irizpide baztertzailak jartzen dituzten estrategiei aurre egin eta berauen kontra aritzeko gai izango den gizarte mugimendua suspertu eta martxan jartzeko garaia heldu dela.

ESK-k dio, berriro ere, prest dagoela irtenbide demokratikoaren bilaketan tinto eta unitarioki jarduteko, ekainaren 15eko agiriak zioen bezala: "ideia guztiak, proiektu guztiak, pertsona guztiak" lema onartuz, Euskal Herriak iragaten duen tunel luzetik zein beltzetik argi-izpirik igarri dadin.

ESK-REN BATZORDE NAZIONALA
Donostia

Mondragón Unibertsitateak euskaldunon eskubideak urratzen ditu

Mondragón Unibertsitateak saltzen digu unibertsitate euskaldun bat dela eta euskaldunon eskubideak errespetatzen dituela. Baina, hau guztia gezurra da. Hor daude datuak eta unibertsitateak bere momentuan hartutako erabakiak.

Nahiz eta matrikulazio gehienak euskarazkoak diren, jakina da eskolan euskaraz ikastea hautatu duten ikasleen eskubideak urratzen direla. Ez unibertsitatean, ez modulu eta lanbide heziketan ere, ezin ditugu gure ikasketak euskara hutsean jaso, gaztelerazkoak jasotzen dituzten moduan.

Hau garbiago ikusteko, 2001-2002 ikasturteko datu batzuk emango ditugu. Euskaraz aurki ditzakegun testu liburuak eskolan (fotokopia gelan eskuragarri zeudenak) hurrengoak dira: injinerutza 106tik 20 bakarrak, eta heziketa zikloetan, 88tik 49. Bestetik, injinerutza, 3. mailan ikasgai gehienak gaztelaniaz ematen dira.

Goi Zikloetan, hau da, Doktoratu eta Masterretan, egoera okertu egiten da, ira-

kasgaien %100 gaztelaniaz ematen baita. Ikasketa amaierako proiektuei dagokienaz, ez dago aukera berdintasunik proiektua euskaraz eta gaztelaniaz egiteko orduan. Proiektua ikasleak euskaraz egin nahi badu, ikasleak bere kabuz informatu eta eskakizun testuak bete behar ditu; eta euskaraz egiteko ahalmena; ikasleari aurre egokitu zaion tutorearen menpe dago (tutoreak euskalduna behar du izan) Eta, proiektua kanpoko enpresetan egiten den kasuetan, aukerak murriztazkoak dira proiektua euskaraz egin ahal izateko.

Heziketa Zikloetan egoera ez da hobea. Lehengo urtetik ere ezin ditugu ikasketak euskara hutsean jaso, testuliburuak euskaraz ez daudelako edo irakasleak berak euskaraz ez dakielako.

Euskaraz matrikulatutakoek gazteleraz matrikulatu direnen eskubide berberak izan behar dituztenaz, Mondragón Unibertsitatean banatzen diren ikasketen %100 euskaldunon duen plana beharrezkoa da, bai eta berau garatzeko inbertsio ekonomiko eta giza baliabideak ere, eta noski Mondragón Unibertsitateak hau gauzatzeko gogoia. Zeren baliabideak badi-tu.

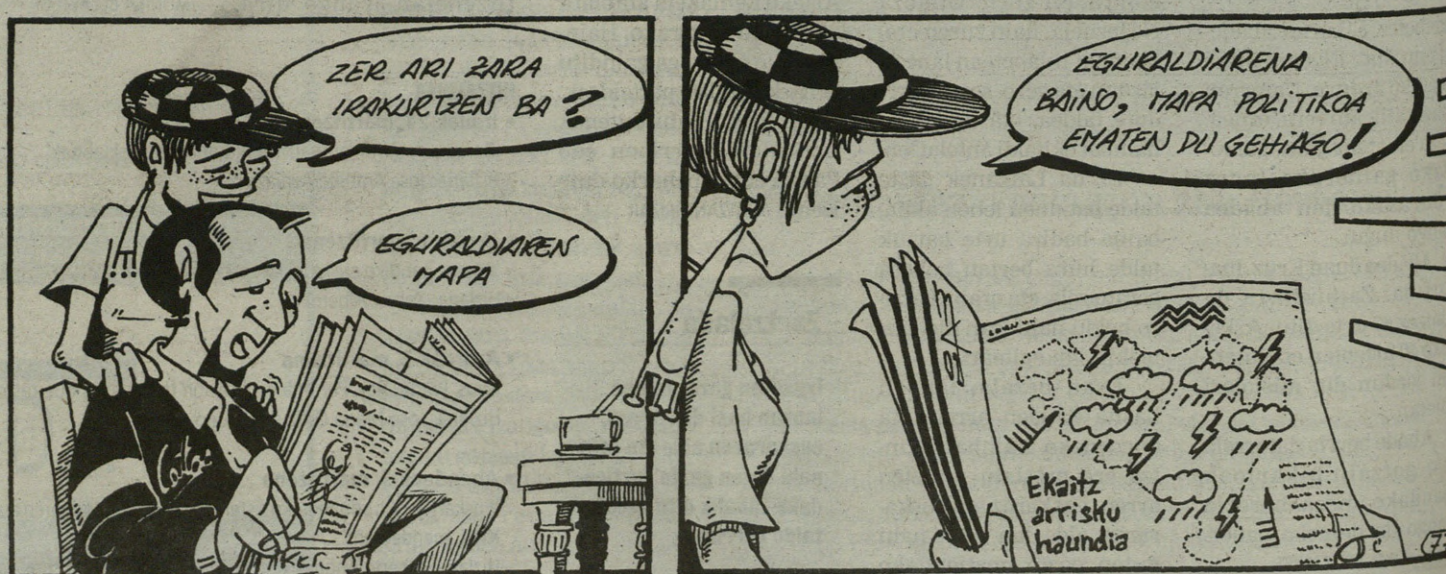
Hasteko, irakasleak birzikla ditzake, hau da, euskalduntzeko kurtsoak eta baliabideak ezarri (AEK, HABE, CIM...). Hau bultzatzeko unibertsitateak berak erabaki beharko luke zein den biderik egokiena (irakasleak derrigortzea, gain sariak ezartzea...). Testuliburuak dagokienaz, hauek euskalduntzeko plangintza eraginkor bat martxan jarri dezake, adibidez Elhuyarri testuliburuak euskalduntzea eskatu.

Bestetik, unibertsitateko egutegia ere aipatu beharra dago. Egutegia begiratz gero, urriaren 12a (Pilarika eguna) eta abenduaren 6a (Konstituzio eguna) jai egun bezala ezarrita daude. Denok dakigu gure naziotasunaren ukazioa sinbolizatzen duten bi egun direla.

2001-2002 ikasturtean garbi utzi genuen ikasleok ez genituela jai arrotzik ospatzetik nahi. Sinadura bilketa egin genuen eta ikasleon gehiengoak erabaki zuen urriaren 12a eta abenduaren 6a jai egunak ez izatea, eta jai egun hauen orde, gabonetako oporrei bi egun gehitzea. Sinadura bilketa honen datuak Kontseilu Sozialean aurkeztu ziren eta honek onartu egin zuen ikaslearen eskaera. Ondoren, eskaera Kontseilu Sozialetik Errektoretzara heldu zen, baina honek, ikaslearen eskaerei uko eginez, ez zuen onartu eskaera. Gure galdera hona-

Olatz eta Patri

MIKEL ARROIABE



Hemeroteka

ko hau da: hau al da unibertsitate baten funtzionamendu demokratikoa, non unibertsitateko agintariek hartutako erabakiak inposatzen diren gehiengoaren eskaerei inongo kasurik egin gabe? Gure ustez, ez.

Bukatzeko, nahiz eta ikasleok ez izan ikasle gela bat gure bilera eta ekintza alternatiboak aurrera eramateko, elkar-tzen jarraitzen dugu, Euskal Unibertsitate baten alde, ikasleok badugulako zer-esana eta zer-emana. Ikasleok badaukagu alternatiba: lege eta jai-egun arrotzei intsumisioa.

IKASLE ABERTZALEAK
Debagoiena

Eskerrik asko guztioi!

Uztailean Alcalá-emakumeak-eko kideek burutu genuen borroka dela eta, jaso ditudan elkartasun adierazpenak eskertu nahi nituzke lerro hauen bitartez. Gogo handiz erantzungo nituzke gutun, buro fax, telegrama eta postal guztiak banan-banan; baina etsaiak gure herriarekin dugun lotura apurtu nahian, euskal preso politikoak Euskal Herritik ehunka kilometrora mantentzeaz gain, komunikazio bide guztiak oztopatzen dizkigu; gutun, telefono dei eta bisitak mugatu eta interbenituz.

Beren ahalegin guztiek, ordea, porrot egiten dute behin eta berriz. Beraien makinaria errepre-siboak ez dauka zereginik Euskal Herria maite dugunon indarrekin konparatuz.

Horregatik, beraien mugak gaindituz, eskerrak eman nahi dizkizuet bidali dizkidazuen animo guztiengatik. Zuen borrokak eta elkartasunak askeago egiten gaituelako, eskerrik asko guztioi eta segi lanean, borroka da-eta bide bakarra.

AMAIA ARRIETA,
EUSKAL PRESO POLITIKOA
Alcalá-ko espetxea

Disolbatzailea

(...)

Arrazoi du *Deia*-ko editorialgileak: "Iradika dezakegun eszenatokirik txarreanean bizitzen ari da euskal gizartea". Ez nuke egon nahi izanen Ibarretxe eta haren gobernu-kideen larruaren barnean. Nahiago dut mila bider larunbatean egon nintzen lekuan egon: Bilbon, manifestari bat gehiago, ertzaintzatik fisiko-ki hurbil-hurbil, gertatu ziren hainbat gauzaren lekuko. Ulertzen dut Balzak bere gezur hutsa sinetsi nahi izatea, dimititu beharko luke bertzela. Balza ez zen egon agertoki hartan, Balzak ez zituen ikusi bere ertzain asko berak nahi ez duen polizia-eredu baten isla, jendetzaren kontra jotzeko irrikan, irainka beraien entzuterrean geundenon aurka. Balzak ez zuen ezer ikusi, eta bere mutil eta neska mozorrodunei sinetsi behar die: hobe egingen luke, ordea, gehiago kontrolatuko balitu. Suposatzekoa da mozorrodun horietakoren batek eskatu ziola baimena Balzari tanketa hartatik disolbatzailea jaurtitzeko, manifestariak lurrin bihurtuko zirelakoan. Disolbatu egin zena, aldiz, manifestari anitzek oraindik zuten esperantza apurra, Jaurilaritzaren zentzutasunaren itxaropentxo, alegia, izan zen.

Arrazoi du EAJk bere burua bi estrategiaren artazietako bi ahoen artean ikusten duenean. Nola edo hala hortaz askatu nahi, bale. Baina ulertu beharko luke, batetik, aho bakar bat leuntzera jotzen badiu, Estatutuaren gorpuak iraun, luze iraun dezakeela momia eginda, inolaz ere ez, ordea, berpiztu; eta, bertetik, herri honetan badagoela jende arraroa, agian alderdi jakin bati botoa inoiz ez eman arren horren eskubideen alde setati ateratzeko prest, mozorrodunen mehatxuak oro gorabehera. (...)

BIXENTE SERRANO IZKO
Euskaldunon Egunkaria. 2002-09-18

Benetan lotsagarria!

Benetan ahalkegarria Eusko Jaurilaritzak joan den larunbatean Bilbon egin zuena. Zoritzarrez. Hala esan behar dut, gobernu-koalizio honen alde bozkatu nuelako Maiatzaren 13ko egun gogoangarri hartan. Bai, zoritzarrez, halakotaraino helduko zenik amesgaiztorik txarreanean ere ez nintzatekeelako asmatzeko gauza izan. Ondoan neukan ELA-kideak antzeko sentimenduak adierazi zizkidan.

Askok ginen Bilboko Autonomia kalean larunbatean, Maiatzaren 13 horretan gobernu honen alde bozkatutakoak: ezker-tiarrok eta ez hain. EAKo asko, eta EAJko ez gutxi, egiaren amorez Batasunaren aldekoek gehiengo osatu arren. Askok ginen hara joandakoak, ez Batasunarekiko elkartasunak bultzatuak bakarrik, ezpada, eta batez ere, geure oinarrizko eskubideen alde isiltasunean entzunak izateko esperantzarekin: geure iritzia-agerian adierazteko eskubidearen alde, nahi dugun moduan elkartzeko eskubidearen alde, geure herriaren alde agertzeko eskubidearen alde, alegia, eta zakarkiro formulatzearen, geure interesik egoistenen alde joan ginen larunbatean hara. Eta hara non Eusko Jaurilaritzak, hau da, EAJ-k, EA-k eta EB-k eragozten digutela hori guztia, eta zelan!

Galderak: ez ote zegoen osterantzeko zirrikiturik? Ez al da egia Garzon epaile jaun espainiarra prebrikazioaren hegian dagoenik, Joseba Azkarragak ederto asko esan zuen legez aurreko astean? Zergatik ez hortik jo eta akusazioa behin betiko aurkez eta manifestazioari baimenik eman ez? Zertan gertatzen da Amnesty International-ek aurreko egunean esanikoa? Noraino segitu behar da injustiziari eusten argudio formalen izenean? Eta indibidualki, gizabanakoz gizabanako ertzainek ezker abertzalearengandik jaso duen erabile-ragatik ulergarriak badira ere haserre-ak, ezinikusiak eta amorruak, nolatan Ertzaintzaren portaera hori? Erotu dira lehendakaria eta beraren gobernuaren sailburu guztiak?

Ulertezina deritzot.

Ulertezina deritzodan legez, ulergarria izan arren, "PNV español"ka hastea, euskaldunok joera izugarria baitugu ahazteko elkarrekin bakarrik, baldintza sine qua non hori beteta bakarrik, lortuko dugula Euskal Herriak aurrera egitea.

Ulertezina deritzodan legez, EKIN-ek sinatu panfletoan oraindik baieztatzea autonomia eta independentzia elkarren kontrakoak direla. Horiek ere zoratuta daude?

ANDOLIN EGUZKITZA
Euskaldunon Egunkaria. 2002-09-17

Ezin okerrago

Patri laztana, barkatu hamabostero-ko gutun honen egun bateko atzerapena. Batzuetan espazioaren eta denbora-zirkunstantziek agintzen dute oro-ren gainetik, eta harrapatuta geratzen

da norbera, ustekabeko marasma sarean. Nire oraingo amaraunaren izena Bilbo izan da eta tenorea, lehengo zapa-tukoa.

Gutunarekin batera paketetxo bat ere jasoko duzu, Patri, gorde ezazu ongi. Gomazko pilota bat duzu, Autonomia kaleko lurrean eserita geundela jaso genuena. Ez zen zaila izan, paradoxetan paradoxena, ehunka bota baitzituzten geu zaintzeko sortu eta lortu genituen ertzainek berek. Begiak erretzen eta eztarria lehertzen zituen ur eta piper-minezko euri artean iritsi zen. Bai, pilotatxo bat igortzen dizut, hain urrutian zaudenez, zeureganaino irits dadin Ibarretxeren politikagintza, Azkarragaren Justiziaren zentzua eta Balzaren Zaintza paregabea. Era sinbolikoan, jakina.

Egia esango badizut, aurrera samarrean ginen manifestaldian eta beste gauza bat ere ez zitzaigun batere gustatu: Batasuneko kideen jarrera. Inozoak bezala sinetsita geunden kultura eta gizarteko aurpegi ezberdinen aniztasuna nahiago izanen zutela egun horretan askatasuna aldarrikatuz, eskubideen defentsan faxismoari aurre egiteko. Baina bai zera, Patri, horiek ere euren kuba eta burua dute beste ezer baino lehen. Han zeuden Viejas Glorias eta Buru Berri guztiak txalo zaparraden bitaminak jasotzen. Zatarra izan zen oso, manifestazioa ez baitzen horretarako deitua. Hala ere, huts arina izan zen hori parean aurkitu genuenarekin alderatuta. Lotsa, Patri, lotsa eta tristura sentitu genuen askok eta askok han ikusitakoarekin. PNV nola izan litekeen hain motza eta nola egon litekeen hain erra-tua pentsatu genuen, eta agian arrazoi-a dutela, unea iristen den bakoitzean, PNVk beti atzera egiten duela esaten dutenek.

Botilak jaurti zizkietela diote orain. Guk ez genuen halakorik ikusi. Gainera, erabakia aurrez zegoen hartua: zer egiten zuten tanketa eta bestelako tramankulu haiek guztiek milaka herritarri bidea eragozten? Ez al du Ibarretxeren Gobernuak krisi ikara txiki bat ere ezagutuko? Ez al du inork dimitituko? Ez al dute Ezker Batuak eta EAK ezer esango? Bilbon ginenetatik nork sine-tsiko dio aurrerantzean Ibarretxeri?

Azken finean, beti lez, bakoitzak bere jokoa egin zuen han, herritarrek tarte-an harrapatuz, Kaka zaharra, Patri, kaka zaharra. Betikoan gaude, alde bateko olio-az eta besteko uraz, ezinezkoa dirudien saltsa bat derrigorrez atondu beharrean, Patri. Sukaldariak falta, ordea.

HASIER ETXEBERRIA
Gara. 2002-09-16

DATORREN ASTEKO EZTABAIDAGAI

Iritzia emateko: goienkaria@goiena.com

Zer deritzozu liburuak merkataritza etxe handietan ere saltzeari?

Goienkaria
DEBAGOIENENKO ASTEKARIA

ZUZENDARIA
Eneko Azkarate
ERREDAKZIO KONTSEILUA
Edorta Mendieta,
Miguel Angel Elkorobereizbar,
Josemari Velez de Mendizabal

ADMINISTRAZIOA
Agurtzane Gaintzarain,
Ane Berezibar, Iratxe Bengoa
SAILETAKO ARDURADUNAK
Goio Arana (Diseinua)
Gotzon Arzelus (Publizitatea)

PUBLIZITATEA
Arantzazu Lagunilla, Mireia Larrañaga,
Natali Martinez, Izaskun Bolinaga,
Ziortza Martin, Imanol Elortza
PRODUKZIOA
Iban Arantzabal

TESTUEN ZUZENKETA
Sergio Azkarate
HARPIDETZA ETA BANAKETA
Julen Aranguren

Goiena
Kommunikazio Zerbitzuak
LEHENDAKARIA
Estepan Plazaola
ZUZENDARI NAGUSIA
Iñazio Arregi

Eli Galdos

GIPUZKOAKO DIPUTATU NAGUSI IZANDAKOA

“Zapatuan gertatutakoa oso mingarria izan zen, eta tristura handia ematen du, batez ere, geure artean borrokan ibiltzeak”

Oñatiko alkate eta Gipuzkoako diputatu nagusi izandakoa da, eta Jaurlaritzan Barne sailburuorde, Retolazarekin. Erretiratu aurretik -68 urte ditu- EAJko Euzkadi Buru Batzarreko kide izan zen. Bizi dugun giro politiko nahasiaren eta azken gertakarien gainean egin dugu berba Eli Galdosekin.

ENEKO AZKARATE

Aznar gustura, pozarren, egongo da azkenaldian gertatzen ari direnak direla-eta...

Bai, horixe. Aznarrek esan zuen maiatzaren 13ko bozketen ostean lehenengo itzulia garrantzitsua zela, baina ez horrenbeste eta hark bigarrenaren irabaziko zuela. Eta nik uste dut estrategia *makiabeliko* eta ziztrin hori mar txan jarrita daukala. Entzun eta irakurri besterik ez dago Espainiako irratietako tertuliak eta izparringietako iritzi artikulak. Egun *santu* osoa Euskal Herriari buruz ari dira eta, gehienetan, sekulako gezurak esateko. Bizi dugun giro nahasia bultzatu gura dute. Gero, bestalde, botere judizialak askatasun osoa galdu du. Lotsagarria da Nobel

sariaren atzetik dabilen gizon bat, Garzon epaileari buruz ari naiz, horren arinkieriaz jardutea. Hori xe da gaur egungo egoera eta horri aurre egin beharko diogu.

Madriren hartutako erabakiak dira, baina Euskal Herriaren dute eragina. Geuk jasaten ditugu erabaki haien ondorioak...

Bai, halaxe da, baina bost piper inporta zaie. Estatutua Euskadiren eta Espainiaren arteko ituna izan zen, baina uste dut hori bukatu dela. Itun hori apurtu nahi du Aznarrek. Felipe González ere saiatu zen, baina Aznarrek bereganatu nahi ditu Euskadiko Autonomia Estatutuak berezko dituen hainbat eta hainbat kompetentzia. Batzuetan, Estatutua ez betez, eta beste batzuetan, oinarritzko legeen bitartez.

Garzónen erabakiari muzin egin dio Jaurlaritzak eta Legebiltzarrak, eta kereila kriminala iragarri du Jaurlaritzak Garzónen aurka. Bide zuzena dela uste duzu?

Bai. Ez dut uste kereila horrek ondorioz izango duenik, seguru, onartu ere ez dute onartuko. Baina oso erabaki zuzenak iruditzen zaizkit Legebiltzarrak eta Jaurlaritzak hartutakoak, ez Batasunaren alde egitearren, baizik eta geure eskubideak babestearren eta horrelako erasoei aurre egitearren.

Ikusitakoak ikusita, hala ere, zapatuko manifestazioan Barne Sailak ere berdin jokatu beharko lukeela ez duzu uste, hau da, ez duzu uste hobe izango litzatekeela horretan ere Garzónen autoa ez betetzea?

Ertzaintzaren kasuan, oso zaila eta gogorra izango litzateke horrelako erabaki bat hartzea. Esaterako, Garzónen autoaren aurka

daude Jaurlaritzaren osatzen duten hiru alderdiak, baina Ertzaintza aginduak betearaztera behartuta dago, botere judizialek datozen agindu guztiak bete behar dituelako. Zelan bete? Hori beste kontu bat da. Ertzaintzak bere betebeharrak egingo ez balitu, Aznar gustura egongo litzateke Guardia Zibila eta Polizia Nazionala zeregin horietan jartzeko. Batzuek diote independentziaren bidean esku bide batzuk galtzea hobe dela. Ni ez nago horiekin ados. Askok kostatu zaigu hainbat eskubide lortzea eta ezin ditugu horren erraz galdu.

Zapatuko manifestazioan Ertzaintzak izan zuen jokaera zuzena izan zen, zure ustez?

Ni ez nintzen han izan, baina alde batekoek eta bestekoek esandakoak entzun eta gero, ez ditut sinesten Otegik esandako guztiak eta, bestalde, zalantzan jar dezaket, beharbada, Ertzaintzak izan zuen jokaera. Orain, ez dakit zehatz-mehatz han zer gertatu zen. Egia bada batzuek manifestazioa leher-tu nahi zutela, Ertzaintzak, agian, ondo jokatu zuen. Hori horrela ez bada, orduan, Ertzaintzak jarrera gogorregia izan zuen, ez dago zalantzarik.

Inork gutxi espero zezakeen zapatukoa, besteak beste, Azkarraga Jaurlaritzako bozeramaileak berak eta beste hainbat agintariek manifestazioa legitimatuta zegoela esan zutelako egun batzuk lehenago. Zelan ulertu, hortaz, han gertatutakoa?

Bai, niretako ere harrigarria izan zen gertatutakoa. Zapatu goizean, Josu Jon Imazek, Jaurlaritzako bozeramaileak, Kataluniako

irratia bati egindako adierazpenak entzun nituen. Han esaten zuen, besteak beste, ez zegoela eragozpenik manifestazioa egiteko, baina Ertzaintzak legea beteko zuela; ez zuen esan manifestazioa moztu egingo zenik eta ertzainek horren gogor jardungo zutenik. Horregatik, manifestazioa Zababburura heldu zenean zer gertatu zen jakin gura nuke. Bestalde, ez zitzaidan gustatu Otegiren jarrera eta, oro har, Batasunekoek egin zuten manifestazioaren erabilpena.

ELAko idazkari nagusi Jose Elorrietak gogor kritikatu du Ertzaintzaren jokaera eta Balzak kargua utz dezala eskatu du. Zer deritzozu horri?

Oso adierazpen gogorrak iruditzen zaizkit eta uste dut ELA barruan ere askori ez zaiela gustatu Jose Elorrietak esandakoak. Nire ustez, Elorrieta gehiegi sartzen da politika kontuetan. ELAko idazkari nagusiaren jokaera ikusita, badirudi sindikatu horrek egunero eta etengabe erakutsi behar duela abertzaletasuna. Neurri bakoak iruditu zaizkit Elorrietaren adierazpenak. Uste dut gauzak beste modu batera esan zitezkeela.

Batzuek diote zapatu goizean Madrilatik dei bat jaso zuela lehendakariak, hau da, mehatxu egin ziotela Madrilatik eta horregatik aldatu zuela jarrera Jaurlaritzak. Hala uste duzu zuk?

Ez dut uste halakorik izango zenik. Ibarretxe ondo ezagutzen dut, eta badakit ez lukeela horrelako mehatxurik onartutako. Jaurlaritzaren azken erabakiaren ostean, sekulakoak entzun behar izan ditu Madrilatik, baina lehendakariak aurrera jarraituko du.

GARZÓNEN ERABAKIAK

“Lotsagarria da Nobel sariaren atzetik dabilen gizon bat, Garzon epaileari buruz ari naiz, horren arinkieriaz jardutea”

ERTZAINZAREN JARRERA

“Ertzaintza aginduak betearaztera behartuta dago, botere judizialek datozen aginduak bete behar dituelako. Zelan bete? Hori da kontua”

ELORRIETAREN ADIERAZPENAK

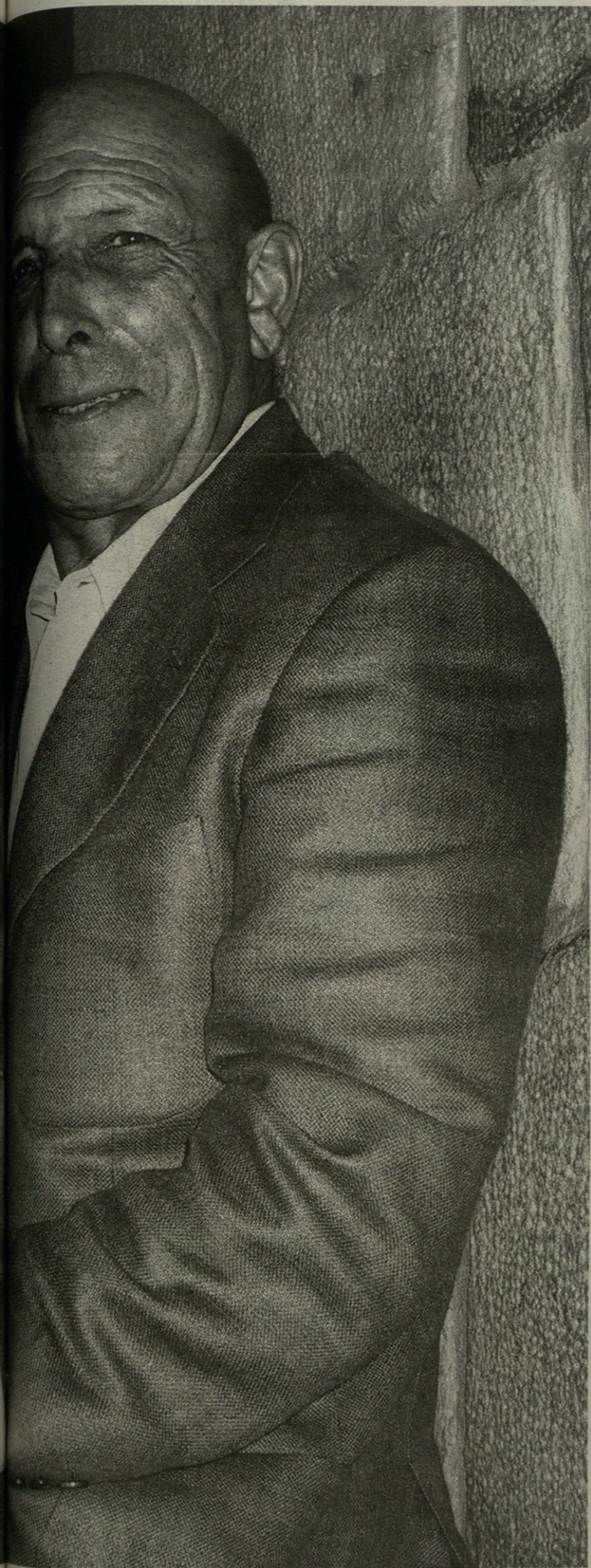
“Nire ustez, Elorrieta gehiegi sartzen da politika kontuetan. ELA barruan ere askori ez zaie gustatu Jose Elorrietak esandakoak”

IRTENBIDEA

“Une honetan irtenbide zaila ikusten diot gatazkari. Oso giro nahasia bizi dugu eta jendea ere nahastuta dagoela uste dut”

Edozelan ere, aspaldian ez genuen ikusten horrelako irudirik. Jendeak Ertzaintzaren jarrera hori espero zutela uste duzu?

Egia da oso mingarria izan zela gertatutakoa, eta tristura handia ematen duela, batez ere geure artean borrokan ibiltzeak. Baina geure arteko liskararen bila ibiltzea da, batez ere, mingarria eta tristea. Une honetan irtenbide zaila ikusten diot gatazkari. Oso giro nahasia bizi dugu eta jendea ere nahastuta dagoela uste dut. Bai, geure artean ere jendea kezkatuta dago. Baina, zoritxarrez, bizi



ENEKO AZKARATE

duguna baino une gogorrakoak etorriko dira eta horiei aurre egin beharko diegu. Denok bat eginda bada hobeto, baina oso zaila ikusten dut hori.

Diputatu nagusi zinela Leitzarango autobidearen arazoa konpontzea lortu zenuten, elkarrizketaren bidetik. Hori da bidea?

Bai, jakina, ez dago beste biderik elkarrizketarena baino. Baina PPkoak, batik bat, ez daude elkarrizketaren alde, eta, bestalde, gaur egun, gure oztopo nagusia ETaren jarduna da. Ez dago zalantzarik. Orain arte, pena handia, hildako

asko eta beste ezer ez dute lortu, eurek hala pentsatu ez arren. Une honetan PPren aliatuak onena ETA da. Hori nabarmena da.

Elkarrizketa da bidea, hor-taz; baina zeinen artean elkarrizketa?

Lehenengo eta behin, geure artean, abertzaleon artean. Eta, gero, abertzaleon nahiak egi bihurtzeko edo bide horretan jartzeko, Madrilen agintean nor dagoen ere erabakigarria da; izan ere, gaur egun PPekin ez goaz inora. PSOE ezkerreko alderdia bada, sasoi baten autodeterminazioaren alde agertu bazen..., nahiz eta gaztaro-

ko bekatu izan zela onartu buruzagi sozialistek, bada, beste jarra bat izan beharko luke PSOE Euskal Herriko gatazkaren gainean; eta, lehenago edo geroago, gaur egun PPekin dituen lokarriak hausten dituenean, erabakigarria izango da gatazkari irtenbidea emateko. Hori bai ETAKoek bai eta Batasunekoek ere badakite. Aljerreko elkarrizketa saioek, esaterako, itxaropen handia piztu zuten guregan, eta nahiz eta pikutara joan ziren, gaur egun PPk darabilena baino askoz ere jarrera irekiagoa erakutsi zuen orduan PSOEk.

Aljerreko elkarrizketa saioek huts egin zuten, baita 1998ko su-etenak eta Lizarra-Garaziko itunak ere. Baikor izateko motibo handirik ez daukagu...

Lizarra-Garazikoak sekulako ilusioa piztu zuen herritarrengan, eta alderdien arteko harremanak, alderdi abertzaleon artekoak, behinik behin, oso estuak eta eman-orrak izan ziren. Orduko haize haiek, jarrera haiek, gaur eguneko edukiko bagenitu, egoera zer edo zer baretuko litzatekeela uste dut eta gaur egungo indar abertzaleon arteko ikusi ezin hori leunduko litzatekeela ziur nago. Su-etenaren garaian, presoen aldeko manifestazioetan parte hartu genuen, bai herri mailan bai nazio mailakoetan ere. Han izan ginen. Baina hura amaitu zen. Kito.

Maiatzaren 13ko hauteskundeetan garaipen argia lortu zuen EAJ-EAK. Hainbat eta hainbat herritarrek koalizioari emandako babesari erantzuten ari da Jaurilaritza?

Uste dut baietz. Legealdia ez da amaitu, eta ikusiko dugu. Batasunak sekulakoa hartu zuen hauteskunde haietan. 14 legebiltzarkide izatetik zazpi izatera jaistea ez da gauerdiko eztula. Batasunekoek kontuan izan beharko lukete zergatik izan zen. Gure ustez, arrazoi batengatik: ETak su-etenaren hautsi zuelako eta herri-tarren ilusioa zapuztu zuelako, eta EHk ez zuelako ezer egin horri erantzuteko eta ETari esateko: "Aizu, politika egiten laga egiguzue guri eta euskaldunok erabaki dezatela, zu ez zarela inor pistolekin eta bonbekin esateko euskaldunoi zer egin behar dugun". Euskaldunok askatasunean erabaki beharko dugu gure etorkizuna.

"Gu EAJkoak gara eta gure helburua independentzia da"

Azkenaldian bai Jaurilaritzak baita EAJk ere darabilen politikarekin bat zatoz?

Bai, erabat nago ados. Su-etenaren hautsi zenean-eta, Arzalluzek alderdiaren *mitxelin*en gaineko aipamena egiten zuen, Joseba Arregiren eta beste batzuen gainean berba egiteko... Joseba Arregi beti izan da teorikoa eta bere burua intelektualtzat dauka. Bueno, errespetatu egiten dut. Baina zera esango nioke: alderdi bateko kide bazar eta bere ideologiarekin eta estrategiarekin ados ez bazaude, alderdiaren batzarretan adieraz ezazu zure iritzia eta gehiengoak esaten duena errespetatu ezazu. Batzuei, ordea, kritikoa izatea gus-tatzen zaie eta, jakina, gero beste aldekoek *intsentsua* botatzen badute, bada, goratu egiten dituzte jarra-kritikoa duten horiek. Baina, edozein modutan ere, uste dut gero-ago eta gutxiago izango direla alder-dian gehiengoarekiko jarrera kri-tikoa dutenak. Egia da, su-eten-a gertatu zenean, EAJren es-trategiarekiko zalantzak izan zitue-

la hainbatek: "Baina nora goaz?" eta horrelakoak entzun behar izan genituen alderdikide batzuen par-tetik. Nora joango gara? Gure bide-tik goaz. Eusko Alderdi Jeltzalea gara eta gu ez bagara abertzaleak, bada, ez dakit... Abertzaletasuna badakigu zer den. Independentziaren bila goaz, burrunbada baten edo poliki, baina independentzia-ren alde, hor ez dago zalantzarik. Eta Sabino Aranaren garaitik gaur egun arte, gure politika hori izan da. Gero, pragmatikoak garela eta ez dakit zer? Bai. 1976an eta 1977an, Txibertan hasita, ez genuen haus-turaren aldeko jarrerarik agertu eta, gure moduan, ezta *polimiliek* edo ESBkoek ere. Hor jarraitu dugu. Lortu duguna ez dela nahi-koa? Beno, baina asko da. Zerotik hasi ginen eta begira gaur egun ze daukagun. Horregatik erasotzen gaituzte Espainiatik, ondo goaze-lako. Hemen ondo bizi gara eta hori arriskutsua ere izan daiteke, ani-muak moteldu egin daitezkeelako, baina gauzak ondo egiten baditu-gu, denon onerako izango da.

EGITARAUA Ikastaroa 2002/2003

- ✓ Mekanografia ordenagailuz
- ✓ Informatika-Ofimatika
- ✓ Internet
- ✓ Microsoft project
- ✓ Autocad
- ✓ Programazio informatikoa: Pascal, ORACLE...
- ✓ Gestio kontablea: "Nomina Plus", "Fact Plus", "Conta Plus"
- ✓ Nomina eta gizarte segurantzak
- ✓ Informatikako ekipaien mantentze eta konponketa
- ✓ Laguntza klaseak
- ✓ Enpresa zientziak
- ✓ Ingenieritza
- ✓ Hizkuntza: Ingelesa, Alemaniera, Frantsesa, Italiara, Txinera...

Larunbat
goizetan
ere

Ikastaroak %100 subenzionatuak
aktiboan dauden langileentzako

AKADEMIA
BASTIDA

Araba Etorbidea, 3 - 1º • 20500 Arrasate-Mondragón
Tel.: 943 79 35 33 • Fax: 943 79 06 28 • E-mail: bastida@bastida.es

Domekan, zikloturisten martxa

Debagoieneko Zikloturista Taldeak antolatu du, 25 urte bete dituela-eta

Debagoieneko Zikloturista Taldeak 25 urte bete ditu aurten. Zilarrezko ezteiak direla-eta, 96 kilometroko zikloturista martxa antolatu dute domekarako. Aurreko urteotan moduan, txirrindulari ugari batzea espero dute.

Arrásateko Eroskin hasiko da zikloturisten martxa, 09:00etan, eta Eroskin bertan amaituko da, 13:00ak aldera. Aurretik, 96 kilometroko ibilbideari egin behar diote aurre. Ez da ibilbide erraza izango, besteak beste, Arlabango, Kurtzetako eta Untzillako mendateak igo behar izango dituzte-eta txirrindulariek.

Aurtengo txirrindulari lizentzia edukitzea derrigorrezkoa izango da domekako martxan parte hartzeko. Martxa hori berezia da Debagoieneko zikloturistendako, taldearen zilarrezko ezteiak ospatzeko antolatu duten irteera José Maráia Saiz Memoriala ere izango da-eta.

1977an taldea sortu zenetik, bi urtean behin antolatu izan dute martxa hau. Aurten ere zikloturista ugari batzea espero dute.



Debagoieneko Zikloturista Taldea, aurtengo denboraldia hasteko egin zuen irteeran.

JULEN IRIONDO

OÑATIN, MENDI BIZIKLETA IRTEERA

Mendiko bizikletazaleek ere badute nora joan asteburu honetan. Domekan, XV. Oñatiko Mendiko

Bizikleta Irteera izango da. Kiroldegitik irtengo dira, 09:30ean. Adin guztietako jendeak har dezake irteeran parte, eta izenematea

kiroldegian bertan izango da, 08:30etik aurrera.

OXEL EROSTARBE

Kirolabur

XAKEA/BERGARA

Bergara Hiria Nazioarteko Xake Txapelketa jokatu da etzi, domeka. 10:00etan hasiko da xake txapelketa, eta Holandako, Estoniako, Argentinako, Georgiako, Errusiako, Peruko, Jugoslaviako eta Euskal Herriko xake jokalariek hartuko dute parte.

FUTBOLA/ARRASATE

Mondrak bihar, zapatua, ekingo dio aurtengo denboraldiari. 16:30ean izango da partidua, Atxabalpen, eta Josu Zubiaren mutilek Orioko izango dute aurkari. Preferente mailari dagokionez, Aloña Mendik Touring taldearen bisita izango du, zapatuan, 16:30ean. Bergarak eta UDAl, aldiz, kanpoan jokatu dute. Bergarrek Trintxerperen aurka eta aretxabaletarrek Gure Txokoaren aurka.

LASTERKETA/BERGARA

Etzi, domeka, txirrindulari-etzako 37. Martin Deunaren saria jokatu da Bergaran. 10:00etan irtengo da lasterketa, San Lorentzotik, eta 12:45ak aldera San Lorentzon bertan izango du amaiera. Lasterketa horretan 19 eta 20 urte arteko txirrindulariek hartuko dute parte.

Debagoieneko Kirol Zerbitzuen berriak

Udazkeneko kirol txapelketen zirkuitua

Debagoieneko Kirol Zerbitzuek ibarreko kirolari eta kirolzaleei zuzenduriko txapelketak antolatu dituzte udazkeneko, eta dagoeneko zabalik dago txapelketa horietan izena emateko epea.

ESKU PILOTA TXAPELKETA

- Non: Aretxabaletan (Iturriogorri).
- Norendako: federatu gabeak.
- Zelan: pilota goxoak. 2 maila (A-federatu ohiak eta B-gainerakoak). Lehen fasea liga erara eta bigarren fasea kanporaketa bidez.
- Noiz: irailaren 28tik azaroaren 30era. Zapatu goizetan.
- Informazio gehiago: 943 712 628

FRONTENIS TXAPELKETA

- Non: Arrasaten (Musakolan).
- Zelan: lehen fasea liga erara eta bigarren fasea kanporaketa bidez.

- Noiz: irailaren 21etik aurrera. Zapatueta.
- Informazio gehiago: 943 77 16 77

SQUASH TXAPELKETA

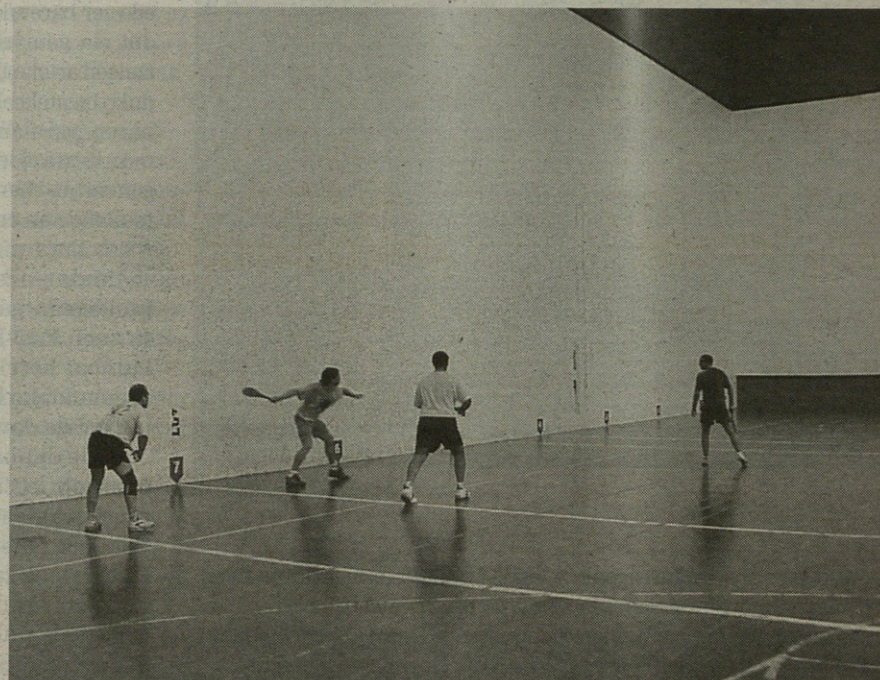
- Non: Arrasaten (Musakolan).
- Zelan: lehen fasea liga erara eta bigarren fasea kanporaketa bidez.
- Noiz: irailaren 21etik aurrera.
- Informazio gehiago: 943 77 16 77

PALA TXAPELKETA

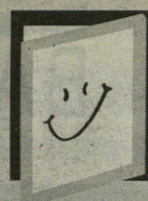
- Non: Bergaran
- Zelan: lehen fasea liga erara eta bigarren fasea kanporaketa bidez.
- Noiz: irailaren 28tik aurrera.
- Informazio gehiago: 943 77 91 67

TENIS TXAPELKETA

- Non: Oñatin
- Zelan: kanporaketa bidez.
- Noiz: irailaren 14tik aurrera.
- Informazio gehiago: 943 71 63 75



BABESLEA



VENTANAS
SAN MIGUEL

Iturriotz, 24 • 20500 ARRASATE
Tel.: 943 79 78 10

Ibargarai, 4 • 20570 BERGARA
Tel.: 943 76 12 21



EROSKi

Erosten jakin

Badator

**UDAZKENA
BERO-BERO**

3x2

ERAMAN 3 ETA ORDAINDU 2

GIDA 2003 abian!

Aurten, telefono
partikularrak aurkitu ahal
izango dituzu.

Lagunak, familia, ezagunak...
Guztien telefono zenbakiak!

Telefono berria jarri baduzu
edo aldatu baduzu,
deitu **943 71 23 91** zenbakira.

Gida Komertziala,
zure eskuetan!

Informazio gehiago:

943 71 23 91

BERGARA KE

BERGARA • ELGETA • ANTZUOLA / Egubakoitza / 2002ko irailaren 20a / 509. zenbakiaren gehigarri berezia



**BERGARA
KIROL
ELKARTEAREN
URREZKO
EZTEIAK**



CITROËN

ION AUTOAK

Amillaga 36. Bergara. Tel. 943 76 47 49 / 73

**50. urteurrenean,
Zorionak Bergara Kirol Elkarteari**



GAS BEROGAILUEN EKOIZPEGINTZA



*50. urteurrenean,
ZORIONAK
Bergara Kirol Elkarteari*

San Juan auzoa z/g 151 Posta kutxa
20570 BERGARA
Telefona: 943 76 90 04

AURKIBIDEA

Elkarrizketa	/4
Zorionak, BKE!	/5
Liburua	/6-7
Argazki albuma	/8-13
Historia	/15
Orkonpon	/16-17
Kirolari ezagunak	/18
Nabarmentzekoak	/19
Ospakizunak	/20
Duela 25 urte	/21
Presidenteak	/22

Argazki gehienak Bergara KEren 50. urteurrena dela-eta argitaratu den liburutik hartu ditugu. Mila esker, argazki horiek uztearren.

Berrigara

2002ko irailaren 20a / 509. zenbakiaren gehigarri berezia

ZUZENDARIA
ERREDAKZIOA
PUBLIZITATEA
DISEINUA
TESTUEN ZUZENKETA

Eneko Azkarate
Oxel Erostarbe, Edu Mendibil
Mireia Gabilondo
Goio Arana
Sergio Azkarate

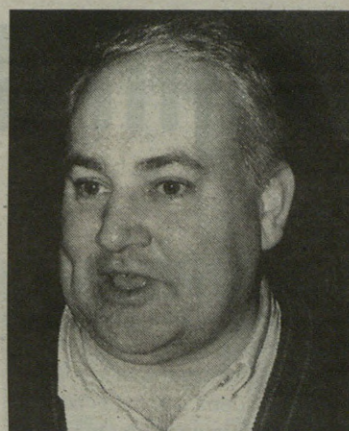
Goiena
Komunikazio Zerbitzuak

Denborak ez ditu oroitzapenak ezabatzen

Ume nintzela -eta urte askotxo pasatu dira ordutik hona-, Bergara txangoa egitea sekulakoa izaten zen, egun osoko irteera. Lehenengo aldiz -ezin bestela izan-, futbolak eraman ninduen Bergarara. Gogoan dut Agorrosin, euria zela, lokatzaz beteta eta mahone-rotzarrak, gizontzarrak, baloiak ateratzen ondo barneratutako amorruarekin. 50 urte bete dituen ezkutua defendatzen zuten, eta historian ezkutu hori handi egin dute euren bizitzako ordu asko zelaian utzi dituztenek, maitasunaren truke.

Denborak hurrerarazi egin ninduen zuen historiara, eraikinetara, monumentuetara, gozotegietara eta elkarteetara. Eta leku guztietan arnastu izan dut beti lasaitasun, baretasun eta harmonia giroa, ehun urtetik gorako harriek gorde eta gizonek eta emakumeek sortu duten giroa, zuona den altxor bezala. Eta Kirol Kluba ere historia horren zati bizia da.

Denborak eraman ninduen mahaiaren eta mikrofonoaren aurrean jartzera eta irratsaio bat koordinatzera. Hirugarren mailako taldeen kronikak. Eta Maite Suinaga ezagutu nuen. Kirol informazioan lehenetari-ko emakumea futbola bihotz-bihotzez bizitzen zuena. Irabazi edo galdu, Bergarak beti konplitzen zuen, dena ematen zuen futbol zelaian. Maitek, bere erara, jarraitzaile askori erakusten zien partiduaren



IÑAKI DE MUJIK
Herri Irratiko esataria

“Denborak hurrerarazi egin ninduen zuen historiara”

emaitzarekin zerikusi txikia duten bertuteak eta balioak daudela.

Eta denborak jende on asko ipini zidan bidean. Kirol Klubeko bergararrak, barrukoak eta kanpokoak. Harmailetara joaten ziren koadriletatik -zeintzuendako galdu ezineko hitzorduak zirela partiduok-, harreman maitekorra izan dudan jokalaria eta entrenatzaileetara arte. Iñigo Urrutia, Juanjo Arrieta, Enrike Nieto, eta abar, eta abar, zerrenda

amaigabea bete arte. Baina badaude bi pertsona biziki maite ditudanak; ez ditut euren kirol kalitateagatik estimatzen -nahiz eta baduten-, euren animuaren handitasunagatik baino. Oso jende ona.

Imanol Etxeberria, nahiz eta urte askoan Arrasaten bizi izan den, gure artean jaio zen. Ahal dugunean elkartu eta Antzuolara joaten gara, “izeba” Begoñaren etxera, ez dakit pare bat “muxu” ematearren edo handik pastaz eta bizkotxoz beteta irtetearren. Imanol ez da oso espresiboa. Atezain ona den aldetik, neurritsua, baina afektiboa. Askok lagundu dit neure lanean, baina erakutsi dit pertsona izatea askoz garrantzitsuago dela.

Agustin Arantzabal da bestea. Nire ondoan hazten ikusi dut. Nor bere lanean. Lehenik, beterranoen itzalean, bidea eginez, isilpean, baina heldutasuna eta helburuak lortuz. Dagoeneko Realeko kapitaina da eta inoiz baino hobeto dago. Ordu asko ematen ditugu gure hartu-emanaren oparora eta iraunkorra izan dadin. Puntu batera iritsi da non disfrutatu egiten duen, askorik merezi ez duenari kasu handirik egin barik. Bergarara ihes egiten du ahal duen guztietan. Bere herriaren lasaitasuna du gustuko. Senideak, lagunak topatzen ditu, betikoak, orain dena izaten lagundu ziotenak. Gurasoak, lagunak, oroitzapenak. Denborak ez ditu ezabatzen.

Tomas Gezalaga
Zorionak
Bergara Kirol Elkarteari

Kalegoi 21
Tel./ Faxe: 943 76 64 07
20577 ANTZUOLA
20570 BERGARA

ELKARRIZKETA

IÑIGO ZAITEGI

BKE-KO PRESIDENTEA JOAN ZEN UZTAILERA ARTE

“Sail guztietako arduradunen lanak eragin du 50 urte betetzea”

OXEL EROSTARBE

Presidente aukeratzeko-tan direla egon gara Iñigo Zaitegirekin. Urte hau berezia da bai Iñigorendako bai eta elkarte presidenten diren guztiendako. Elkarte bide onera itzuli da.

50. urteurrena dela-eta ekitaldi ugari antolatu dituzue.

Ez da erraza izaten talde batek 50 urte betetzea, eta guk lortu egin dugu. Pozik egotekoa da. Urteurrena dela-eta egin ditugu zenbait ekitaldi dagoeneko: futbolaren gaineko mahai-ingurua, futbol partidua eta Orkonponeko jokalariei omenaldia. Etzi, domekan, 12:00etan, urtemuga dela-eta kale-ratu dugun liburuaren aurkezpena izango da udaletxeko osoko bilkuren aretoan. Gero, 14:30ean, bazkaria egingo dugu Bergarako taldean jardun duten jokalariz guztiekin. Atletismoaren gaineko mahai-ingurua antolatzen ere badihardugu eta Gabonen inguruan pilota partidu batzuk izango dira. Saskibaloia eta eskubaloia partiduak ere antolatuko ditugu, seguruenik.

Urte hauetan zeintzuk izan dira lorpenik garrantzitsuenak?

Kirol taldea gara eta kirolean garrantzitsuena irabaztea izaten da. Sail guztietan taldeak garai-pen garrantzitsua edo mailaz igo-tzea lortzen duenean bizi izaten dira unerik goxoenak. Gaur egunean, lorpen handiena zuzendaritza osatzeko jende kopuru dezentea lortzea izaten dela esango nuke.

50 urteotako ibilbidea laburtzen duen liburua ere egin duzue. Ez zen erraza izango informazioa batzea.

Lan handia egin da, batez ere, argazkiak topatzea ez delako bate-

re erraza izan. Jende askori esker-rak eman behar dizkiogu: bate-tik, Juan Luis Bikuñari eta hare-kin lanean jardun dutenei libu-rua posible egitearren, baina baita argazkiak utzi eta aurreko garaie-tako informazioa eman diguten herriarrei ere.

Urteurrena antolatzen ere jende ugari jardun du, ezta?

Bai. Zuzendaritzakook elkar-tea aurrera eramateko lanekin jarraitu dugu, eta talde bat osa-tu zen urteurrena antolatzeko. Batzuk liburua egiteaz arduratu dira eta beste batzuk ekitaldiak antolatzaz. Eskertzekoa da lagun horiek isilpean egin duten lana.

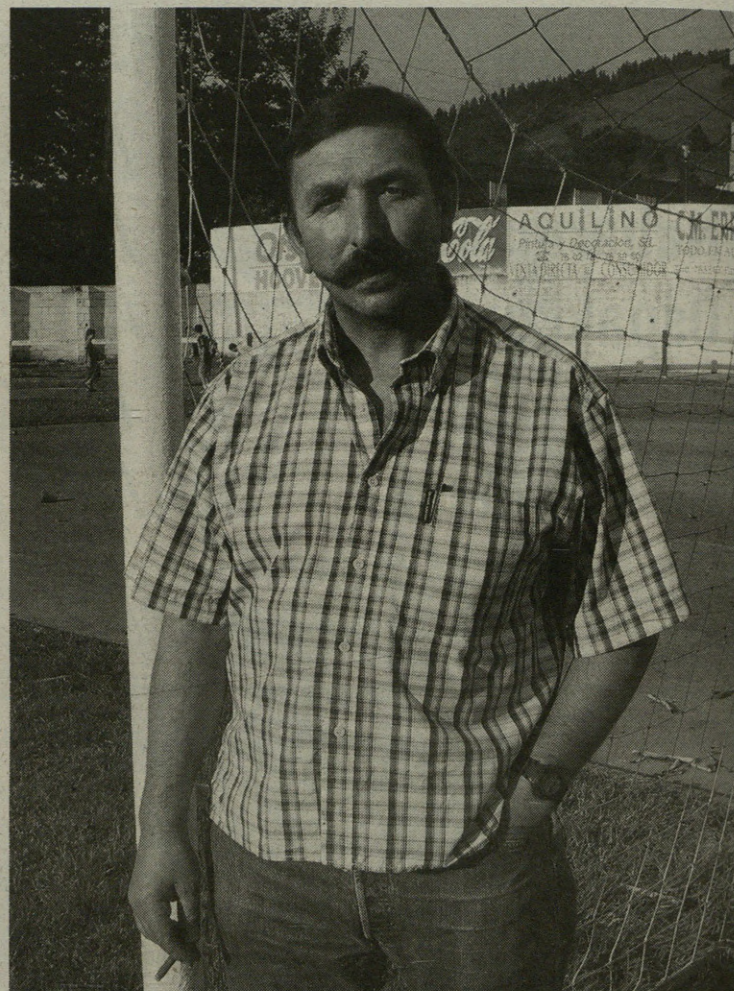
Zein egoeratan dago elkar-tea?

Taldea ez dago gaizki, ez, behintzat ekonomiari dagokio-nez. Baina zaila izaten da lane-rako prest dagoen jendea topatzea; gazteen taldeak entrenatzeko, zuzendaritzan sartzeko... jende eskasia izaten dugu. Eskerrak, baina, sail guztietan urtetan lan egin duen jendea badagoela. Isil-pean lan egiten duen jende horri esker irauten du elkarteak.

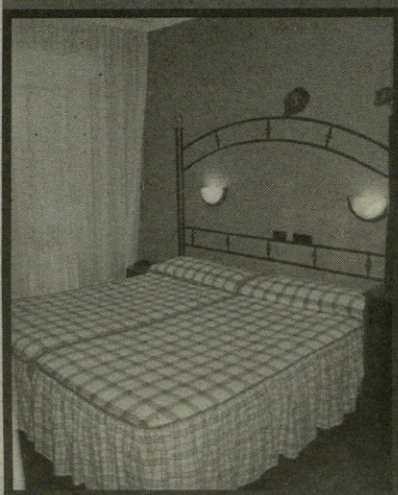
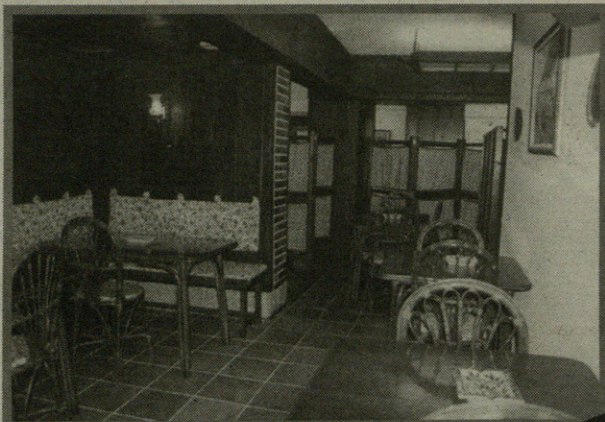
Dagoeneko presidente berria ere badugu, Iñaki San José, eta lan egiteko prest dagoen jendea-rekin taldetxo bat osatu dugu.

“Gaur egun lorpen handiena zuzendaritza osatzea izan da”

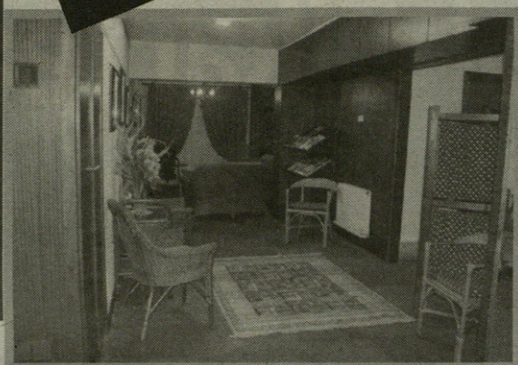
“Sail guztietan lan egiten duen jendeari esker jarraitzen dugu”



Iñigo Zaitegik lagatako hutsunea Iñaki San Josék beteko du.



ZORIONAK



Ariznoa

HOTELA

Instalazio moderno eta guztiz erosoekin,
gure bezeroek merezi duten
kalitatezko zerbitzua eskainiz.

Telefono Aranzadi 3

Tel. 943 761 846 - 943 761 847

Faxa: 943 761 848

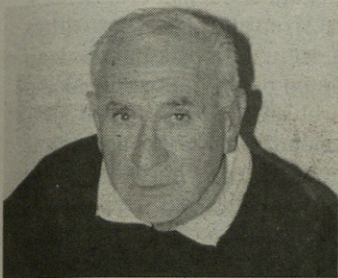
20570 BERGARA - Gipuzkoa

ZORIONAK

IBARREKO ETA EUSKAL HERRIKO TALDE, KIROLARI ETA AGINTARIEN AGURRAK

Zorionak, BKE, eta urte askotarako!

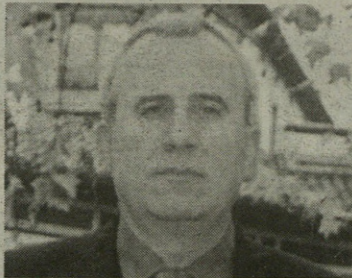
Urrezko ezteiak direla-eta, BKE inguruko talde eta kirolariek BKE zoriondu nahi izan dute



BIXENTE ETXANDIA

UDAKo presidentea

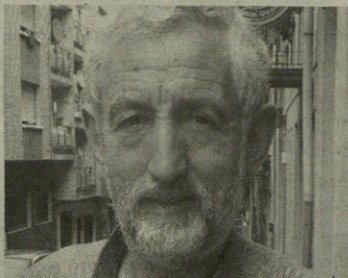
Urrezko ezteiak betetzen dituzuen urte honetan, zorionak, Bergara KEko guztioi. Urte askoan jarrai dezazuela orain arte egin-dako lanaren bidetik. Zorionak.



ANTON INZA

Aloña Mendiko presidentea

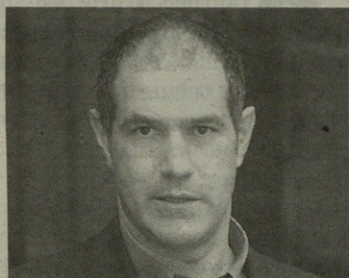
Aloña Mendiko kirol talde guztien izenean, gurekin hainbat antzekotasun daukan BERGARA Kirol Elkarteari, zorionak eta urte askotarako.



JOSE LUIS ESKURRA

Mondrako presidentea

Zorionak, bihotz-bihotzez, Bergarako taldeari. Bai gaur egun taldeko partaide zaretenoi, baita urtetan elkartean jardun duzuen guztioi. Zorionak eta zorte on.



ANDONI ZUBIZARRETA

Athleticeko Kirol zuzendaria

Athleticen izenean, jaso ezazue zorionik beroena. Ea etorkizunean arrakastarik handienak lortzen dituzuen, Bergarako izena ahalik eta goien utzita. Hala bedi!



JOSE LUIS ASTIAZARAN

Realeko presidentea

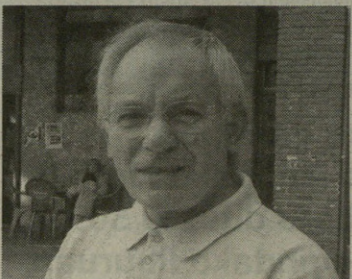
Zorionik beroena eman nahi diot elkarteari. Zorionak, isilean egin-dako lanagatik eta eskerrak, Rea-lari jokalaria onak ematearren. Horrelako taldeak behar ditugu.



JOKIN ETXANIZ

PILOTARIA

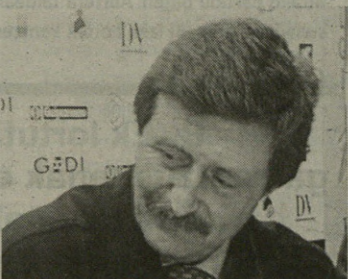
Zorionak eta eskerrak eman nahi nizkieke BKE aurrera eramateko borondatez lan egin duten guz-tiei. Gazte askok kirola egitea era-gin duzelako, mila esker.



JESUS ARANZABAL

Txirrindulari ohia

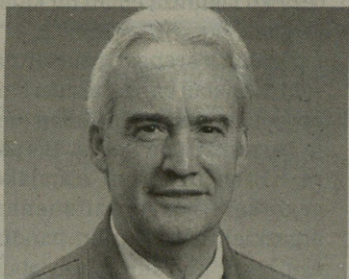
Txirrindulari nintzanian emon-dako animuengaittik, eskerrak emon nahi notzeke bergarar danei eta Bergara KEari. Urrezko ezteiak dirala-eta, zorionak.



JUAN LUIS LARREA

Gipuzkoako Fed. presidentea

Lerro hauen bitartez, zorionik beroena eman nahi nieke 50 urte hauetan elkartearen alde lan egin duten lagun guztiei. Urrezko ezteiak zuen lanagatik iritsi dira.



VICTORIANO GALLASTEGI

Bergarako alkatea

Urtetan elkarte aurrera eramateko lan egin duzuen guztioi, nire zorionik beroena eman nahi dizuet. Zorionak, eta platinoko ezteiak arte. Aupa, Bergara!



JUANJO ARRIETA

Eibar KEko kontseilaria

Orkonponen testigua hartu zenu-tenetik BKE aurrera eramateko lan egin duzenoi, zorionak. Besarkada bat, Eibarko kontsei-lari, jokalaria eta zaleon partetik.



LASA
Jatetxea

ZORIONAK!

OZAETA JAUREGIA

Tfnoa: 943 76 10 55 Faxa: 943 76 20 29

ARGITALPENA

50 URTEKO HISTORIA LABURTZEN DUEN LIBURUA ETA CD-ROM-A

50 urteko historia, liburuan batuta

Domeka eguerdian aurkeztuko dute Bergara KEren historia batzen duen liburua, baita CD-ROMa ere



BKEren historia 200 orritan

Bergara KEk izandako ibilbidea 200 orrialde-tan jasotzen du Juan Luis Bikuñak idatzi duen liburua. 300 argazkitik gora jaso dituzte. Gehienak Bixente Jauregi, Roman Larrañaga eta Juan Idigoras fondoetatik hartuak.

Orain dela 50 urte, 1952an, hasi zen Bergara KEren ibilbidea. Etzi, domeka, 12:00etan, urte hauetan guztietan gertatutakoak batzen dituen liburua aurkeztuko dute udaletxean.

Bergarako kirol-bizitzan garrantzi handia izan du Bergara KEk. Juan Luis Bikuñak idatzi duen liburuan, urte hauetan elkarrekin izan dituen gora-beherak jaso dituzte. Liburua osatzeko, hainbat urtean elkarrekin parte hartu izan diren kirolari eta zaleen laguntza izan dute. Elkarrekin hasierako urteak eta erretratuak batzeko ezinbesteko laguntza eman du kaleko jende horrek.

Irakurlearengan pentsatuta egin dute liburua, eta, testuei baino gehiago, argazkiei eman die garrantzi handiagoa. Bergara KEren historian izandako gertakari garrantzitsuenen argazkiak batzeko, lan handia egin behar izan dute. Testu labur batekin lagunduta, Bergara KEren historia jakiteko aukera aproposa eskaini digute.

Liburua osatzeko, ezinbestekoak izan dira Bixente Jauregi "Altzeta"k utzitako argazkiak, baita Bergarako Udal Agi-



1920. Bergarako Aurrera eta Eibarko Izarra, Torrekuako militarren zelaian jokatutako partidua baten. Aurrera taldearen lehenengo izenak Aberri eta Alkartasuna izan ziren. Bi izen horiek kentzera behartu zituzten.

BKEk lortutako garaipen garrantzitsuenak eta izandako kirolari garrantzitsuenak batu dituzte 50. urteurrena dela-eta egindako liburuan

Erretratuak eta bertan agertzen ziren kirolarien izen-abizenak jakiteko, kaleko jendearen laguntza derrigorrezkoa izan da

ritegian daudenak ere. Denera, 300 erretratutik gora jaso dituzte liburuan. Elkarrekin izan dituen une hunkigarrienak eta kirol sailek izan dituzten jokalarietatik asko eta asko ikus ditzakegu. Sail horiek antolatuta dituzten ekitaldiak ere badaude.

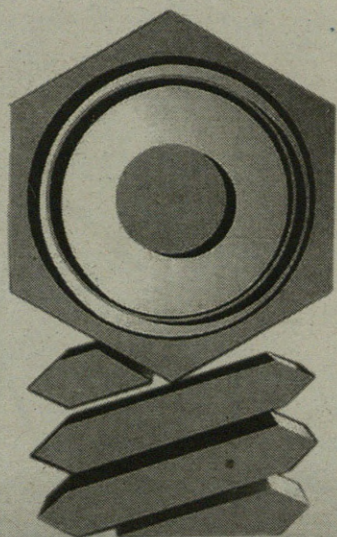
ISILEAN EGINDAKO LANA.

Bergara KE futbolaren inguruan sortu zen. Juan Luis Bikuñaren hitzetan, hori izan zen elkarrekin une garrantzitsuenetakoa. Izan ere, Orkonponek zituen zorrak kitatu eta aurrera egitea erabaki zutenek emandako pausoa oso garrantzitsua izan zen elkarrekin urrezko ezteiak ospatzera heltzeko.

Bergara KEren historian elkarrekin alde lan egin duten pertsona ugari izan dira, eta daude. Liburuan elkarrekin sailak aurrera eramatea posible egin dutenak aipatzen dituzte, elkarrekin alde, isilean, baina etengabe lan egin dutenak. Gaur egun ere horiek egiten duten lanari esker jarraitzen du aurrera elkarrekin.

EZIN AHAZTU KIROLARIEZ

Ibilbide horretan kirolari ugari eman ditu elkarrekin. Urtetan



metagra

Amillaga 22 P. K. 79
20570 BERGARA
Tel.: 943 76 13 48
Faxa: 943 76 50 34

ZORIONAK
Bergara Kirol Elkarteari

e-maila: mse@metagra.com
www.metagra.com

ELKARRIZKETA JUAN LUIS BIKUÑA KAZETARIA



Jose Maria Rubio, Bergaran jokaturako lasterketa baten.

kirola egiten jardun duten gazteen eredu izan direnak. Liburuan Bergara KEko kirolariek lortutako emaitzen gainbegiratu egiten dute.

Sail guztiek punta-puntako kirolariak eman dituzte. Bergarako izena mundu zabalean ezagun egin dutenak.

Bergara KE sortu eta lehen hamarkadetan, futbola, pilota, txirrindularitza eta atletismoa

izan dira sail nagusiak. Kirolari ezagunenak ere sail horiek eman dituzte. Azken urteotan, ordea, eskubaloiak, saskibaloiak, igeriketak eta xakeak ere izan dute euren lekua.

Urteurrena dela-eta argitaratu berri duten liburuan sail bakoitzak bere lekua du. Etzi, domekan, egingo dute liburua-
ren aurkezpena. Laster ipiniko dute salgai, 18 euroren truke.

“BKEk sekulako garrantzia dauka, egindako ibilbidea ikusi besterik ez dago”

O.E.

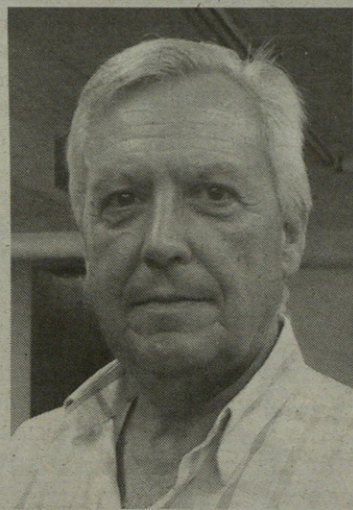
Bergararen historia batzen duen liburua Juan Luis Bikuña idatzi du. Urtebeteko lanaren ondoren, lehen aldiz hartu du liburua esku artean. Gustura ikusi du lantaldean egindakoaren emaitza.

Nondik sortu zen liburua egiteko ideia?

50. urtemuga zela-eta sortutako batzordean urte hauetan gertatutakoa liburu baten batzea egokia izango zela erabaki genuen. Liburua zelan banatu behar genuen erabaki, eta urtebete eman dugu guztia osatzen.

Batez ere, erretratuak batu dituzue, 300etik gora. Ez zen erraza izango.

Ez da erraza izan. Badirudi taldearen egoitzan zegoen argazki artxiboa uholde batzuen eraginez galdu zela. Hutsetik hasi behar izan ginen. Iñigo Zaitegi, Aitor Eraña, Luis Untzurruntzaga, Jose Ramon Arakistain eta bostok zein eratako argazkiak behar genituen erabaki, lehengo futbolaria zeintzuk izan ziren zerrendatu eta kalean jendeari galdetzen



“Liburua osatzeko, ezinbestekoa izan da herritarren laguntza”

hasi ginen, ea halako edo bestelako argazkirik bazuten. Zailtasun handiena hori izan da.

Bergara KE baino lehen zeuden taldeak aipatzen dira.

Bergara KErena aldi moderno dela esan dezakegu. Aurretik beste zenbait talde egon zire-

la bagenekien, eta horien gaineko aztarna batzuk ere badaude liburuan. Izan ere, Aberri eta Askatasunatik, Orkonpon sortu zen, eta hura izan zen Bergara KE sortzeko oinarria.

Zein garrantzi eman diezue Bergara KEk dituen sailiei?

Kalean ikusten diren kirolak futbola eta pilota dira. Bere garaian txirrindularitzak eta atletismoak ere garrantzia izan zuten. Lau kirol horiek hartu ditugu oinarritzat, eta gaur egun garrantzia hartzen ari diren gainerako kirolekin osatu dugu liburua.

Zerbait kanpoan utzi duzuen sentsazioak?

Ez dugu guztia batu. Alde batetik, argazkiei datak eta horietan zeuden pertsonak zehazteak lan handia eman digu; eta, bestetik, izan dugun aurrekontua mugatua izan da. Hala ere, gustura gaude lortutako emaitzarekin.

50 urte bete ditu Bergara KEk. Zuk zeuk zelan ikusten duzu elkartearen etorkizuna?

Nik uste dut dena ondo irten-go dela. Liburuan bertan Iñigo Zaitegik esaten duen moduan, “beti ibili dira laino guztien azpitik”. Herrirako oso garrantzitsua da elkarteak jarraitzea, gazte ugari kirola egitea eragiten du-eta.

DECOLETAJES

BIOK

Prezisioko dekoletajea era guztietako materialetan

ZORIONAK BERGARA KIROL ELKARTEARI!

Amillaga 6 • 286 posta kutxa

20570 BERGARA Gipuzkoa

Tel. 943 76 53 29

Faxa 943 76 41 05

ALBUMA

50 URTE HAUETAKO ARGAZKI BILDUMA

BKE iruditan

Une eta irudi asko eman ditu Bergara KEren historiak. Elkartean jardundakoek bizi izandako zenbait une batu ditugu argazki bilduma honetan. Kirolari asko igaro dira Bergara Kirol Elkartetik.



1958. Bergara KE hirugarren mailara igo zuen taldea. Zutik: Oregi, Egaña I.a, Altzelai (entrenatzailea), Linazisoro, Lintzoain, Rementeria, Sanz eta Ovidio. Makurtuta: Agirre, Alberto, Misol, Egaña II.a eta Muruamendiaraz.



1958. Elgoibarko pilotalekuan Debarroko Txapelketa irabazi zuten Txomin Garitanok eta Antonio Gantxegik.



60ko hamarkadan, atletismo proba ugari antolatu zituen Bergara KEk; argazkian, horietako baten hasiera.

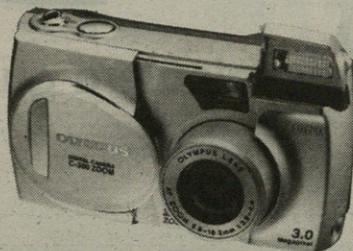
ARGAZKIA - ARGAZKI DIGITALA - BIDEOA

kiñu

Barrenkale 35
Tel./Fax 943 76 58 05
BERGARA

Zorionak
Bergara Kirol Elkarteari

C300 ZOOM Kamera digitala
• Hiru milioi pixel



Kamera digitala
499,50 €

GR-DVX 400 Bideokamera digitala



Bideokamera digitala
999,00 €



1963-1964 denboraldian, Xake Saila sortu zen Bergara KEren barruan. Zale ugari izan zituen hamarkada hartan.



Atletismoak indar handia izan du Bergara Kirol Elkartearen historian. Argazkian ikus dezakegu Bergaran jokaturako lasterketa baten hasiera. Korrikalariek indartsu ekin zioten probari.



1950-1951 denboraldia Orkonpon taldearen azkena izan zen. Erretratuan agertzen direnak: Heriz, Ibañez, Monti, Victoriano, Jaime, Arantzabal, Uria, Tololo, Salva, Lupi eta Eguren.



Atletismo saila 1979. urtean. Zutik, Maite González, Ana Arevalillo, Jose Acedo, Goñi, Aitor Oregi, Miguel Angel Sancho, Jaime García, Iosu Azkarate eta Enrique San Nicolas. Makurtuta: Jose Mari Martínez de San Vicente, Amaia Aperribai, Ana Blázquez, Marijo Lasheras, Rosa González, Marta Arevalillo, Joseba Oregi eta Izaro Aperribai.

ETXEBERRIA

ERLOJUTEGIA
BITXITEGIA
OPARIAK

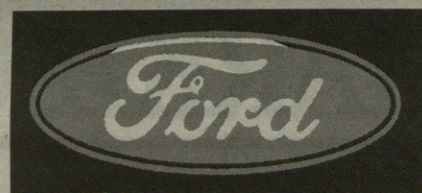
ZORIONAK 50 URTE HAUETAN
EGINDAKO LANAGATIK

Bidekurutzeta 16
BERGARA
Tf. 943 76 23 94 - 76 12 65

Garaje Berria

Mekanika • Elektrizitatea • Karrozeria

Amillaga 49 • San Lorentzo Industrialdea
Tel. 943 76 24 43 • Faxe 943 76 22 43
20570 BERGARA (Gipuzkoa)



ZORIONAK
BERGARA KIROL ELKARTEARI!

ALBUMA



Jesus Arantzabal Bergara KEk eman duen txirrindulari onenetakoa izan da. Argazkian, proba bat irabazi ostean.



1963-1964. Gazte taldeak Bartzelona FC taldeari irabazi zion Agorrosinen. Zutik: Iñarra, Olabide, Akizu, Abajo, Pardina, Gaztelu eta Lete. Makurtuta: Juaristi, Garate, Gallastegi, Igartza eta San Vicente.



Bergara KEko saskibaloitza taldea. Denboraren poderioz sail horrek garrantzia hartu du elkartearen hasierak, ordea, ez ziren horren errazak izan. Argazkian, Agorrosinen.



Eskubaloitza taldea. Zutik: Manso, Fernández, Arriola, Gutierrez, Mendibil, Espartza, Goiti eta García. Makurtuta: Rodríguez, Jauregi, Garmendia, Cantero, Azpeitia, Durana eta Sánchez.



GAZTELU

BURDINAKI DENDA

Mintegi 1 • Tf. 943 76 32 48 / 943 76 34 50 • Faxe: 943 76 32 52 • BERGARA

*ZORIONAK,
50 urte hauetan
egindako lanagatik*

MARKIEGI autoak

FIAT

Alfa Romeo



Leizeaga 1 (S. Lorentzo Industrialdea) • BERGARA
Tf. 943 76 35 09 • Faxe 943 76 56 76

**50. URTEURRENEAN, ZORIONAK
BERGARA KIROL ELKARTEARI**



- ▷ MEKANIZAZIORAKO ALTZAIRUA
- ▷ ALTZAIRU HERDOILGAITZA
- ▷ TORLOJU HERDOILGAITZA
- ▷ ESTANPAZIORAKO ALTZAIRU HERDOILGAITZA
- ▷ SOLDADURA HERDOILGAITZA
- ▷ ALUMINIO



ZORIONAK
BERGARA
KIROL
ELKARTEARI!!



HAITZ ITURRI 6 (P. K. 267)
20570 BERGARA
Gipuzkoa

Tel. 943 76 02 50
Faxa. 943 76 03 15
e-maila: alura@logiecontrol.es

ALBUMA



Bergara KEko zilarrezko ezteiak ospatzeko antolatu ziren ekitaldien artean, haurrentzako atletismo probak izan ziren Agorrosinen. Goiko argazkian, Soto, Gabilondo, Blanco eta Gardoki ikusi ditzakegu podiumera igota.



1999an, hirugarren mailara igo zen futbol taldea. Oñatiko Azkoagain zelaian ospatu zuten garaipena jokalariek, argazkian ikus daitekeenez.



Jokin Etxaniz eta Joxemari Zezeaga, urte askoan goi mailan diharduten bi pilotari. Azken urteotan herriko pilotari gazteen eredua izan dira.





1977. Eskubaloiko taldea. Benito Cantero, Gotzon Mendibil, Imanol Cerdeira, Juan Luis Barrutia, Xabier Zalakain, Josetxo eta Manu Muniategiandikoetxea, Bittor Zangitu eta Joseba Mofiux.



1976. Euskal Barra jaurlaketako txapelketa, Donostian. Bergara KEko Agustin Loidi (eskuinetik lehena) eta Jose Luis Garmendia (laugarrena eskuinetik) ageri dira argazkian.



1977. Zilarrezko ezteietan Bergarak Andres Altzelai, Martin Beitia, Bittor Ibartzabal eta Benigno Zurutuza (argazkian Joakin, Benignoren semea) omendu zituen. Eurekin Kruz Jauregi.



Goian ezkerretik hasita 3.a Jesus Mari Larrañaga. Argazkia "Sanse"n jokatzeko zutenekoa da. Beste batzuen artean Urruti, Kortabarria eta Murilloekin batera ikusi dezakegu bergarra.

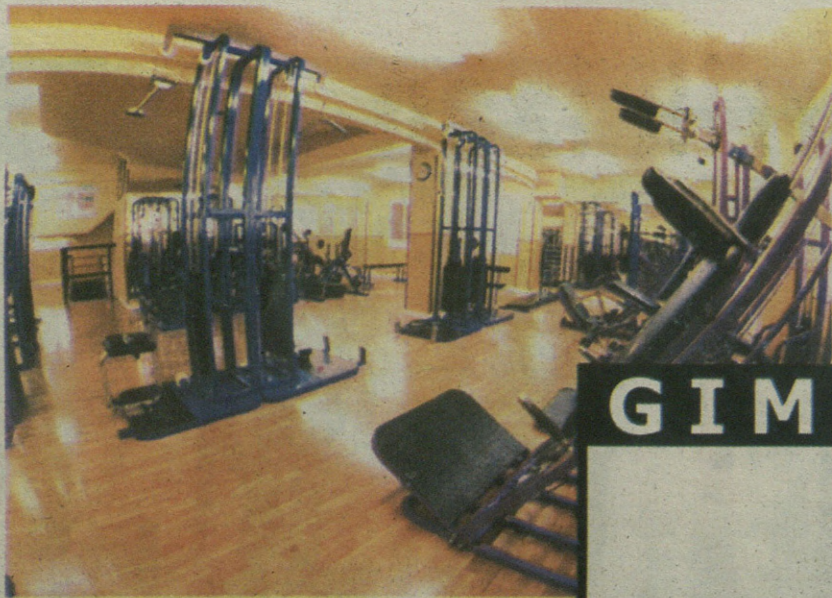
Bergarako Udalak eskerrona adierazi
nahi die azken 50 urte hauetan
Bergara kirol elkartearen barruan
herriko kirolaren alde lan egin duten guztiei



BERGARAKO UDALA



KIROL ZERBITZUA

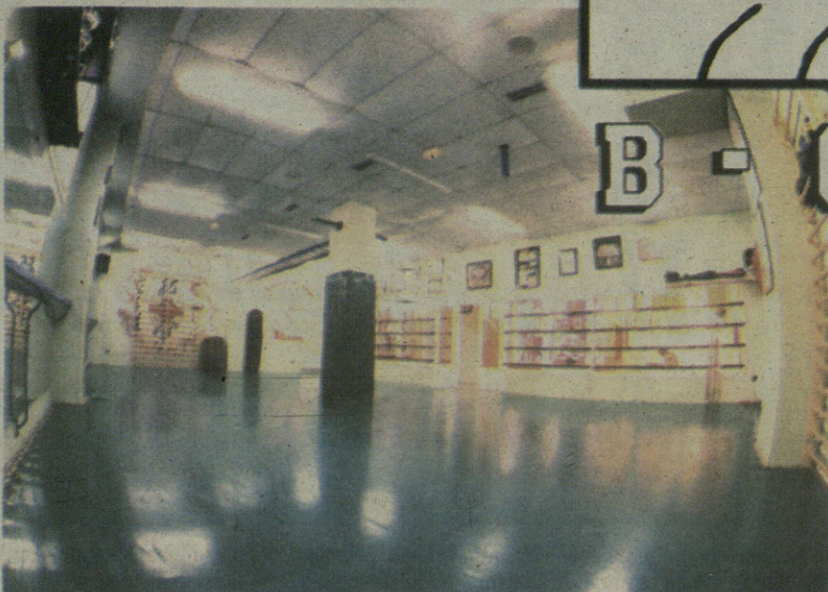


GIMNASIOA

B-O



L-U



B-O-L-U



ETOR ZAITEZ GURE JARDUEREZ, INSTALAZIOEZ ETA ZERBITZUEZ GOZATZERA.



AEROBIKA

KYOKUSHINKAI KARATEA

SASOIAN EGOTEKO GIMNASIA

PESAK (MUSKULAZIOA)

ARETO DANTZAK

HIDROMASAJE BAINUONTZIA

SAUNA

SOLARIUMA

MASAJEA

KAFETEGIA

OSAKIN DIETETIKOAK

SEVILLANAK



GOI MAILAKO IRAKASLEAK DITUGU

**ORDUTEGIA: 8:30-12:30
15:00-22:00
LARUNBATETAN ZABALIK**

*ZORIONAK
Bergara Kiroi
Elkarteari!*

**Arane Erreka 9
20570 BERGARA
943 76 72 91**

ESKOLA KOPURUAK ETA EGUNERO EGIN NAHI DITUZUN JARDUERAK ZUK ZEUK AUKERATZEN DITUZU.

HISTORIA

SASOI BATEN ATLETISMOA ETA GAUR EGUN ESKUBALOIA ERE INDARTSU IBILI DIRA

Ez da futbola bakarrik izan

Kirol askotarikoak jorratu ditu BKEk 50 urte hauetan, futbola, batez ere, eta pilota nagusi izan badira ere

Orkonpon futbol taldea da Bergara Kirol Elkartearen aurrekari hurbilena. Haren aurretik izan ziren beste batzuk: Alkartasuna, Aurrera, Aberri, Txotin, Unión Club... Edozelan ere, Orkonponen ondoren sortu zen BKE, herriko futbolari jarraipena emateko asmoarekin. Baina futbola baino gehiago izan da BKE.

Orain dela 50 urte, BKE sortu zenean -baita lehenago ere-, pilotak kirolari, jarraitzaile eta zale asko zituen Bergaran. Baina futbolaria eta pilotaz gain, apurka-apurka beste kirol batzuk ere nabarmendu ziren, eta 1954tik 1960ra bitartean, esaterako, atletismoa eta txirrindularitza ere jorratzen zituen Bergara KEk. Baita zinema ere! Betiere, kirolarekin lotutako zinema emanaldiak. Motokrosak ere izan zuen tokia, 1960-61 denboraldian, hain justu. Baita boxeok ere, 1969tik 1971ra bitartean. Hainbat boxeok borrokaldi jokatu ziren sasoi hartan, herrian boxeolari batzuk zirela-eta. 70eko hamarkadan, bestalde, lehenengo urteetan Agorrosingo igerilekuak zabaldu zirela-eta, igeriketa jorratu zuen elkarteak, arrakastarekin egin ere. Laburtzeko, esan genezake Bergara Kirol Elkartearen lehenengo 25 urteetan futbola, pilota eta atle-

Atletismoa eta txirrindularitza ere jorratu zituen lehen urteetan

Gaur egun, badira BKE futbol elkarte soila dela uste dutenak ere

tismoa nabarmendu zirela, batez ere, baita igeriketa ere, 70eko hamarkadan; baina beste kirol batzuek ere izan zuten tokia, hala nola: txirrindularitzak, boxeok eta motokrosak. Denborarekin sail batzuk desagertu egin ziren edo elkartetik alde egin zuten, beste kirol elkarte batzuk sortzeko, Bergarako Igeri Elkarte, Lokatza Ziklismo Eskola edo Zaleak Atletismo Taldea kasu.

SASKIBALOIA ETA ESKUBALOIA
Azken hogeita bost urteotan, bestalde, sail berriak sortu dira; xakea, esaterako. Edo saskibaloia eta eskubaloia, azken horiek garrantzi eta pisu handiagokoak elkar-



Bergarako atletismo taldea, saila sortu zenean. Kirolarien artean, makurtuta, ezkerrean, Enrique San Nicolas ikus dezakegu; urtetan bultzatu zuen atletismoa herrian. Emaizta ezin hobeak lortu zituzten Bergarako atletek 60ko hamarkadan.

tean, lorpenengatik eta kirolari kopuruari dagokionez. Azken hamarkadan areto futbolak ere jarraitzaile asko izan ditu herrian; nahiz eta gaur egun Lagunak Kirol Elkarteak batzen dituen herriko areto futbol jokalariek.

Une honetan lau sailek osatzen dute elkarte: futbolaria, pilotak, saskibaloiak eta eskubaloiak. Saskibaloia 1977a ezkerreko eta eskubaloia 1978-79 denboraldia ezkerreko. Bistan da, hortaz, kirol askotarikoak jorratu dituela Bergara KEk,

baina onartu beharra dago, era berean, kirol batzuek beste batzuk baino garrantzi handiagoa izan dutela, futbolaria, nagusiki, baina baita pilotak ere, edo atletismoak, sasoi baten. Badira, hala ere, BKE futbol elkarte soila dela diotenak...

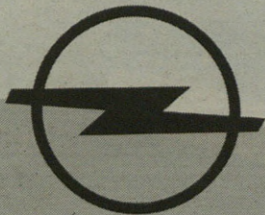
Zorionak eta urte askotarako, txapeldunak!

Giauto

GIPUZKOA AUTOAK

Zure Opel kontzesionario ofiziala herri hauetan:

BERGARA, EIBAR, MENDARO, ANOETA-TOLOSA
ARRASATE, ELGOIBAR, OLABERRIA,



HASTAPENAK

BERGARA KE-REN AURRETIK ORKONPON IZAN ZEN PROTAGONISTA

Orkonpon: BKEren aurrekoa

Txotin, Aberri, Alkartasuna eta Aurrera taldeen ondoren, Orkonpon taldea sortu zen, 1934an



1934ko Orkonpon taldea: Bixente Unamuno, Luziano Garitano, Hilario Untzurruntzaga, Antonio González, Santos Izagirre, Fermin Agirre, Urbano Kalbo, Patxi Unzurruntzaga, Juanito Urtelai, Román González, Jose Luis Larrañaga, Martín Garate.

Orkonpon Futbol Taldea Bergarako futbolaren ordezkaria izan zen 30eko hamarkadan. Tradizio handiko taldea izan zen. Futbolean puntako taldea izateaz gain, beste zenbait kirol ere bultzatu zituen. Orkonponen aroa bukatzean sortu zen Bergara KE.

1934an sortu zen Orkonpon. Eta Simon Arrieta izan zen kirol proiektuaren bultzatzaileetako bat. Hain zuzen ere, Simon Arrieta bera izan zen Orkonponen lehen presidentea.

Bizkaiko Federazioko Txapelketatan hasi zen jokatzeko. Zenbait urtean Arrasaten jokatu behar izan zituen partiduak. Herrian futbolerako zaletasun handia zegoen eta jende ugari joaten zen Orkonpon animatzera.

ORKONPONEKOEI OMENALDIA

50. urteurrena ospatzeko antolatutako ekitaldien barruan, Realaren eta Burdeosko Girondins-en arteko partiduaren atarian, Orkonponen aritutako Román Gonzálezek, Antonio Gonzálezek, Bixente Untzurruntzagak, Hilario Untzurruntzagak eta Fermin Agirrek Bergarako zaleon omenaldia jaso zuten Agorrosin.

Servimasa

Egurraren zerbitzu osagarriak

50. URTEURRENEAN ZORIONAK BERGARA KIROL ELKARTEARI!

Haitz-Iturri 4. Posta Kutxa 173
Tel. 943 76 19 95 / Faxe 943 76 07 49
BERGARA

**“1952an
Orkonponen aroa
bukatzean sortu
zen Bergara KE”**

**“30eko
hamarkadan
Orkonpon zen
herriko futbolaren
ordezkari”**

Momentu hunkigarri haietan Orkonponen bizi izandakoak kontatu zizkiguten. Gaur egungo futbola eta ordukoa guztiz desberdinak ei dira: “Oraingo futbolariak ezin izango lukete lehengo futbol zelaian gauza handirik egin. Euria eginez gero, zelaia lokaztu egiten zen. Lokatza orkatiletatik gora, horiek ezin izango lirake mugitu ere egin. Baloiek ere sekulako pisua hartzen zuten. Baloia buruarekin jo behar zenean sekulako mina hartzen genuen. Ez zegoen beste erremediorik, ordea, aurkaria hortxe egoten zen-eta, gure huts-egitearen zain”. Orkonponekin bizi izandako une onena zein izan den argi eta gar-



ORKONPONEKOEK ZELAIAN JASO ZUTEN OMENALDIA

Zaleen txalo artean, futbol zelaian bertan jaso zuten omenaldia Orkonponeko jokalariei. Une hunkigarria izan zen Antonio González, Bixente Untzuruntzaga, Hilario Untzuruntza-

bi daukate guztiek: “Arrasateko taldeari irabazi genioneko oso une berezia izan zen. Bergaran ez genuen zelairik, eta euren etxe-

an irabazi genien. Tren bereziak antolatu ziren eta Bergaratik zale ugari joan zen partidu hartara. Orduan ez zegoen telebistarik eta

ga eta Fermin Agirrerendako. Román González ezin izan zen etorri eta haren semeak jaso zituen aitari zegozkion oroigarriak. Futbol zelai erdian, gaztetan izandako hainbat une gogoratze-ko aukera eman zien Bergara KEk.

herriko taldeekiko zaletasuna gaur egun baino handiagoa zen”.

Antoniok, Románek, Bixentek, Hilariok eta Ferminek eske-

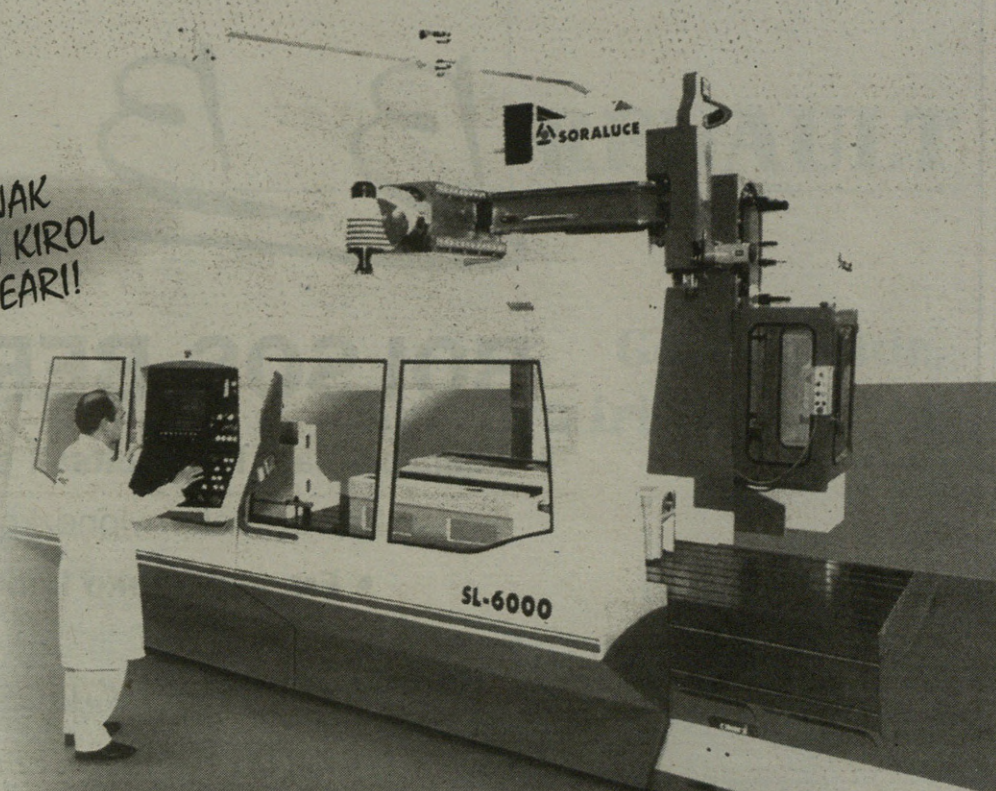
rrak eman nahi izan dizkiete Bergara KEri eta omenaldian parte hartu zuten bergarar eta kanpotar guztiei.

 **SORALUCE**
GRUPO DANOBA

ZORIONAK
BERGARA KIROL
ELKARTEARI!

PRODUKTUEN GAMA

- Mahai mugikordun eta bankada finkodun fresatzeko makina
- Zutabe mugikordun eta mahai finkodun fresatzeko makina
- Zutabe mugikordun fresatzeko makina



Osintxu auzoa
Posta Kutxa 90
Tel.(34-43) 76 90 76
Faxa.(34-43) 76 51 28
E-20570 BERGARA



AIPAGARRI

BKE-K EMAN DITUEN KIROLARIAK

Bergara KEko atzoko txapeldunak

Bergarako izena herriko mugetatik kanpo ezagun egin zuten kirolari aipagarrienak



Victoriano Unamuno Bergarako Aurrera taldean hasi zen futboleko jokatzeko.

VICTORIANO UNAMUNO

Futbol jokalaria

1924tik 1928ra Bergarako Aurrera taldean jokatu zuen. Urtebete Alavesen eman ondoren, Bilboko Athleticen bost urtez aritu zen. Betisen bi urte eman zituen, berriro Athleticera itzuli aurretik. 1942an futbola utzi aurretik, zenbait partidua jokatu zituen Eibar taldean.

PABLO GALLASTEGI

Futbol jokalaria

Indautxu, Gimnastic Tarragona, Oviedo eta Malagan jokatu zuen.

ANDRES MARI MUXIKA

Futbol jokalaria

Burgos, Pontevedra, Betis eta Jerez taldeetan aritu zen.

IRIZAR "PARDINA"

Futbol jokalaria

Indautxu, Betis eta Logroñes taldeetan jokatu zuen.

JOXE AGUSTIN ARANTZABAL

Futbol jokalaria

Gaztelu ezizenarekin ezaguna. Realeko jokalaria izan zen.



Andres Muxikak, Pardinak eta "Gaztelu" k elkarren aurka jokatu zuten Atotxan.



AGUSTIN LOIDI

Atleta

Disko jaurtiketan Espainiako txapelduna izan zen 1966an. Lau bider hartu zuen parte Estatuko Selekzioarekin. Aipatzekoak dira Javier Acedo eta Jose Luis Garmendia ere.

VALENTIN GANTXEGI

Atleta

Krosleri bikaina. Proba garrantzitsuetan parte hartu zuen. Beste batzuen artean, Mugerza Memoriala eta Federazioen Arteko Txapelketan 3.000 metroak irabazi zituen.

GARITANO ETA GANTXEGI

Pilotariak

50eko eta 60ko hamarkadetakoa bikote sendoenetakoa Txomin Garitanok eta Antonio Gantxegik osatu zuten. Beste batzuen artean, Madrilgo San Isidro Txapelketa irabazi zuten.

OREGI ETA MADINABEITIA

Pilotariak

Teodoro Oregik eta Jose Ramon Madinabeitiak bikote garaiezina osatu zuten. Elkarrekin txapelketa mordoak irabazi zuten.



Agustin Loidik estilo bikaina zuen disko jaurtiketan.



Iñigo Igartuak Espainiako Txapelketa irabazi zuen maila guztietan.

IÑIGO IGARTUA

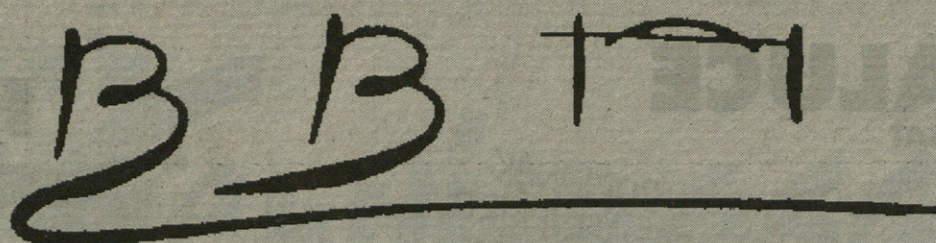
Txirrindularia

Ziklokrosean espezialista. 21 urterekin Pierrot Matignon Memoriala irabazi zuen. Lasterketa internazional ugari irabazi zituen. Euskadiko eta Espainiako txapelduna izan zen. Estatuko Selekzioarekin 11 mundialetan parte hartu zuen.

AGUSTIN ARANTZABAL

Futbolaria

Realeko jokalaria. Espainiako Selekzioarekin aritu da 23 aldiz.



BOLSOS BERGARA S.L.

- Bidaia-poltsak, kirol-poltsak eta bestelakoak egiten dira.
- Narruzkoak, nylonezkoak, lonazkoak, etab.
- Era guztietako konfekzio industrialak.

50. urteurrenean, ZORIONAK
Bergarako Kirol Elkarteari

Santalaitz 1 BERGARA

Telefona: 943 76 57 69 / Faxe: 943 76 55 66

bolsosbergara@teleline.es

NABARMEN

AHAZTU EZIN DIREN DATAK

Nabarmentzekoak: egun seinalatuak

50 urteotan ahaztu ezin diren egunak eta denboraldiak izan ditu BKEk; azpian dituzue garrantzitsuenak

1952. urtea

Bergara Kirol Elkarteak sortu zen. Orkonpon taldea desagertzean Bildur Gutxi koadrilak eta Lanbide Eskolako zenbait ikaslek kirol elkarte berreskuratzeko ideia aurrera eramane zuten.

1955. urtea

Lehen txapelketa garrantzitsua denboraldi honetan lortu zuen Bergarak. Erregional mailan bere multzoko txapelduna izan zen.

1956/08/05

Elkartea sortu zenetik hona, txirrindularitzak garrantzi handia izan du. Urte honetan, 55. Espainiako Fondo Txapelketa antolatu zuen elkarteak. Antonio Ferraz izan zen irabazlea.

1958/01/19

Bergarak eta Mitxelinek 3. maila igoera jokatu zuten Atotza



1956an Bergaran izan zen Fondoko Espainiako Txapelketako kartela.

futbol zelaian. Bergarak, lehen aldiz, hirugarren mailara igotzea lortu zuen. San Martin plazan ehunka lagun batu ziren txapel-dunei ongietorria emateko.

1961/06/11

Beasaingo futbol zelaian Gipuzkoako Kopa jokatu zuten Bergarak eta Iñitxak. Bergarak irabazi zuten, Gipuzkoako txapeldun bilakatu ziren. Urte hauetan izan ziren herriko taldearen denboraldi onenak.

1962/06/11

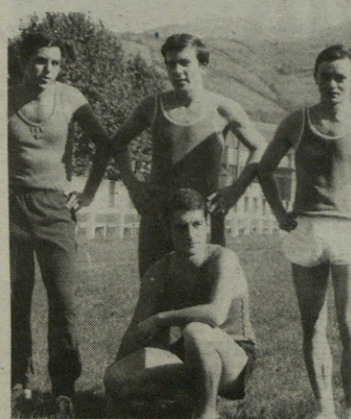
Mendekoste jaietan belodromo eramangarri bat jarri zuten Agorrosinen. Eta une hartako txirrindulari ezagunenek parte hartu zuten. Plattner, Bover, Poblet eta Messina izan ziren, beste batzuen artean.

1964. urtea

Bergarak hirugarren mailara bueltatzeko aukera izan zuen urte honetan. Atotzan jokatu zen fina-



Gipuzkoako Kopako finalaren ondoren, Egaña I irabazlearen garaikurra jasotzen.



Jose Mari Rubio, Valentin Gantxegi, Javier Acedo eta Jose Maria Martinez.

la eta Bergarak 1-0 galdu zuen Villafranca taldearen aurka. Itxaron egin behar.

1968/09/29

Herrien Arteko I. Txapelketan txapeldun izan ziren Bergarako pilotariak. Azkoitiko pilotalekuan jokatu ziren azken partiduak. Txomin Garitano, Mikel Etxaniz, Juanjo González, Antxon Arazkonaga, Alvaro Gallastegi, eta Jesus Altuna izan ziren txapeldunak.

1968. urtea

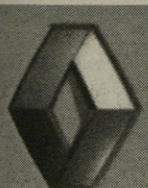
Aletismoa bere gorenera heldu zen. Bergarak Euzpea osoko probetan parte hartu zuten. Javier Acedo Espainiako txapelduna izan zen 110 eta 300 metroetan. Agustin Loidi ere Espainiako txapeldun absolutua izan zen. Jose Luis Garmendia Espainiako txapeldunorde izan zen, urte honetan jokaturako bi probatan.

1993. urtea

Urte hau garrantzitsua izan zen Eskubaloiz Sailaren historian. Eskubaloiko senior taldeak bigarren maila nazionalera igotzea lortu zuen.

1999. urtea

Urte arrakastatsua izan zen futbol taldearen historian. Hirugarren aldiz 3. mailara igotzea lortu zuen. Oñatiko Azkoagain futbol zelaian lortu zuen taldearen azken igoera. Gaur egun, preferente mailan dihardu Bergarak.



RENAULT

**Gertu gaude,
urrutira iritsi zaitez**

**Bergarako
Kirol elkarteari
ZORIONAK**

MECA

Erakusketa eta tailerra: Amillaga 5. **BERGARA.** Tel.: 943 76 40 68



OSPAKIZUNAK

MAHAI-INGURUAK, REALA-GIRONDINS PARTIDUA ETA LIBURUA, OSPAKIZUNEN ARDATZ

Urteurrena ospatzeko ekitaldiak

Domekan, elkartearen gaineko liburua aurkeztuko dute eta, ondoren, urrezko ezteiak ospatzeko, bazkaria izango da

Bergara KEko urrezko ezteiak ospatzeko osatutako batzordeak hainbat ekitaldi antolatu ditu dagoeneko. Maiatzaren 25ean, futbolaren gaineko mahai-ingurua izan zen Udaletxeko areto nagusian. Iñaki De Mujika kazetaria izan zen moderatzailea, eta Juanjo Arrietak, Arantzabal aita-semeak, Jesus Ibáñezek eta Julen Masach Realeko prestatzaile fisikoak berbaldi interesgarria egin zuten. Lehengo eta gaurko futbolaren arteko diferentziak agerian geratu ziren, hizlariak kontatutako anekdotekin.

Bestalde, Real eta Girondins futbol taldeen arteko partidua izan zen irailaren 6an, Bergaran. Partiduaren atarian, 40ko hamar kadan Orkonpon taldean jardun zuten beterranoak omenaldia egin zieten. Zaleek partidu entretenigarria ikusi zuten. Girondins-ek sartu zuen gol bakarra, Darche-

ville jokalaria bitartez. Besteak beste, Tayfun, De Paula, Karpin, Bonnissel, Savio eta Dugarry izan ziren nor baino nor gehiago. Arantzabal Realeko kapitainak ez zuen jokatzetik izan.

LIBURUA, DOMEKAN KALEAN

Ospakizunekin jarraituz, gaurko, atletismoaren gaineko mahai-ingurua eta Enrique San Nicolasi omenaldia iragarrita daude. Domeka eguerdian, Bergara KEren historia jasotzen duen liburua aurkeztuko dute Udaletxean. Juan Luis Bikuñak idatzitako liburua 18 eurotan ipiniko dute salgai. Aurkezpenaren ondoren, urrezko ezteiak ospatzeko, bazkaria izango da, Lasa jatetxean.

Urte bukaera bitartean txirrindularitzaren gaineko mahai-ingurua (urrian) eta pilotaren gainekoa (abenduan) egitekoak dira, besteak beste.



Arrieta, De Mujika, Arantzabal, Masach, Ibáñez eta 'Gaztelu', maiatzaren 25ean udaletxean izaniko mahai-inguruan.



Orkonponeko beterranoak omenaldia egin zieten.



Girondins 0-1 nagusitu zitzaion Realari Agorrosinen.

Beste 50 urte ere bete ditzala
Bergara Kirol Elkarteak
ZORIONAK!

Berrigara

Goienkaria

Goitb
Goiena Telebista

Goiena
Komunikazio Zerbitzuak

DUELA 25 URTE BETERANOEI OMENALDIA ETA EKITALDI UGARI IZAN ZIREN ZILARREZKO EZTEIAK OSPATZEKO

Lehen ospakizunak

1977. urtean mahai-inguruak, emanaldiak, kirol ekitaldiak, musika jaialdia eta beteranoei egindako omenaldia izan ziren. Aldizkari bat ere argitaratu zuten orduan

Orain dela 25 urte, 1977an, zilarrezko ezteiak ospatzeko egitarau zabala pres-tatu zuen Bergara KEko zuzendaritzak. Jesus Altuna zen presidentea orduan. Anaitasuna-Bergara futbol partiduaren atarian Felix Altzelai, Martin Beitia, Benigno Zurutuza eta Bittor Ibar-tzabal *Karloskua* omendu zituzten, abenduaren 24an, elkartearen alde egindako lanagatik. Bestalde, Frantziako Tourraren, Italiako Giroaren, 1968ko Mexi-koko Olinpiaden edo 1970eko

Munduko Futbol Txapelketaren gaineko emanaldiak izan ziren Novedades aretoan eta Miguel Altuna Institutuan. Futbolaren gaineko mahai-ingurura Irureta, Iribar, Dani eta Tirapu Athleticen jokalariai eta Realeko Idigoras eta *Gaztelu* gonbidatu zituzten. Txirrindularitzakoan, berriz, Teka taldean ari ziren Elo-rriaga eta Lasa eta Kas taldeko

Perurena eta Andiano izan ziren. Pilota, saskibaloia eta eskubaloia partiduak eta xakeko eta atletis-moko probak ere antolatu ziren.

Bitxikeria moduan, Enrique Llopis kantari argentinarraren saioa ere izan zen Ariznoa dis-kotekan. Llopis Sobiet Batasune-ko Abesti Politikoko jaialdia-ren irabazlea izan zen, programan jasotzen denez.



Anaitasuna-Bergara partidu atarian egindako omenaldia.



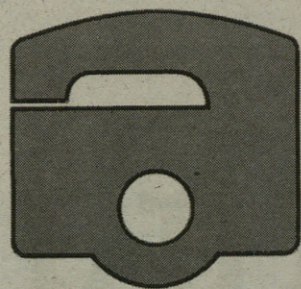
Bengoa, Perurena eta Lasa txirrindulariak Jaime Ugarte kazetariarekin.



Irureta, 'Gaztelu', Iribar, Idigoras, Dani eta Tirapu jokalariai Novedadesen.



1977ko aldizkari azala.



APOLAZA AUTOBUSAK

50. urteurrenean,
ZORIONAK
Bergara kirol elkarteari

Matxinporta 34-36
Tel.: 943 72 15 57
Tel.-Faxa: 943 72 48 10
20700 URRETXU

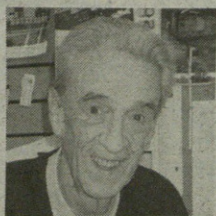


PRESIDENTEAK ELKARTEAN AGINTEA IZAN DUTENAK

BKE: mende erdi eta 24 presidente



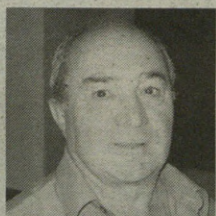
1952-1954
JOSE MARI GALLASTEGI
Bergara KEko lehen presidentea.



1954-1960
JON EZPELETA
Futbol taldea 3. mailara igo zen.



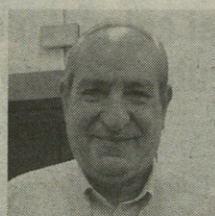
1960-1961
JOAQUIN ETXANIZ
Gipuzkoako Kopa irabazi zuen.



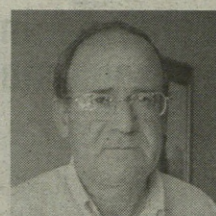
1961-1963
LUIS MARI GARITANO
Espainiako txapelketak antolatu.



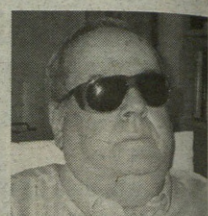
1963-1964
JOSE TXURRUKA
Xake Saila sortu zen agintaldia.



1964-1965
PATXI AZKARATE
Agorrosin ondoan lurak erosi ziren.



1965-1967
JESUS OTAÑO
Atletismoaren gorakada hasi zen.



1967-1969
MANU MUNIATEGI
Atletismoan emaitza onak lortu ziren.



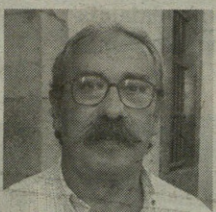
1969-1971
XABIER AMENABAR
Boxeoko zenbait saio antolatu ziren.



1971-1972
KOLDO ILARDUIA
Igeriketa Saila sortu zen.



1972-1975
PEDRO EGAÑA
Infantil eta gazte mailak bultzatu.



1975-1977
JOSE RAMON ARAKISTAIN
Agorrosingo kiroldegia eraiki zen.



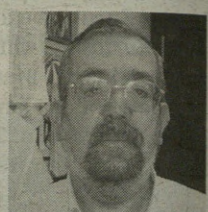
1977-1978
JESUS ALTUNA
25. urteurrena antolatu zen.



1978-1979
LUIS UNZURRUNZAGA
Taldea ondo ibili zen bere sasoian.



1979-1982
JESUS MARI LARRAÑAGA
Tribuna berria inauguratu zen.



1982-1984
JULIAN ARRIARAN
Ipintza berriztu zuten.



1984-1986
ERREKTORE KONTSEILUA
J.M. Gallastegi izan zuen buru.



1986-1990
IÑAKI SAN JOSE
Saskibaloit taldea mailan finkatu.



1990-1993
ALEX GARITANO
Pilota Sailaren gorakada hasi zen.



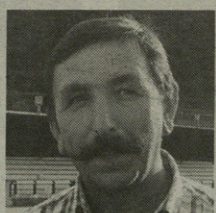
1993-1998
IÑIGO ZAITEGI
Nesken futbol taldea sortu zen.



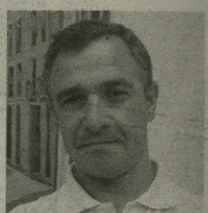
1998-1999
CARLOS ARNAIZ
Futbol taldea 3. mailara igo zen.



1999-2001
MIGUEL ANGEL UNAMUNO
Mailari eutsi zion futbol taldeak.



2001-2002
IÑIGO ZAITEGI
Elkartek urrezko ezteiak ospatu.



2002-2003
IÑAKI SAN JOSE
Aurreko astea ezkerreko presidente.



umelaga
JATETXEA

Zorionak!

BARRI
KIROLGI



Otsein
HOOVER

Kirola bultzatzen.

Otsein
HOOVER



Zorionik beroenak Bergara Kirol Elkarteari bere 50. urteurrenean

San Juan Erreka s/n. Crta. Elgeta - 20570 Bergara - Tfno. 943 763 642 - Fax 943 765 425

 **GUIPUZCOANA**
EURO EXPRESS

Goienka 2a

Egubakoitza / 2002ko irailaren 20a

Kultura
eta
aisialdia



Irailaren
20tik 27ra

“EUSKAL HERRIAK ASKATASUNA BEHAR DU”

lelopean, jaialdi erraldoia izango da bihar eta etzi Arrasaten.

**Bi egunean, estilo guztietako musikak, jokoek eta jolasek,
antzerkiak... bat egingo dute, errebindikazio baten alde egiteko.**

Amnistiaren aldeko mugimenduak mende laurdena beteko du aurten. Hori dela eta, *urtebetetze festa* oparoa izango da bihar eta etzi Arrasaten. Baina gure ibar txiki honetan izan arren, Euskal Herri osoa dago parte hartzera gonbidatuta, nazio ekitaldia delako. Horrela, bada, aurkezpen ofiziala Donostian egin zuten antolatzaileek, Xabier Zubizarreta Arrasateko alkateak, talde antolatzaileko kide batek, Abelin Linazasoro aktoreak, Santi Antero aktore eta magoak, eta presoen bi senidek osatutako taldeak. Bi aurpegiko ekintza izango da: alde batetik, jaia eta ospakizuna izango dira nagusi, eta hurbiltzen diren guztiek ondo pasatzeko moduko egitarau oparoa prestatu dute antolatzaileek: estilo guztietako musika, ume eta gaztetxoendako ludotekak eta jolasak, dantza emanaldiak, antzerki lanak,...; baina, bestalde, ezin ahaztu ekintza

horren alde errebindikatiboa. Ekintzaren antolatzaileek salatzen dute: “25 urte daramatzagu Espainiako eta Frantziako demokraziaren mende. 25 urtez, askatasun taupada hauek geldiarazi eta isilarazi nahi izan dituzte, baina euskaldunok aski dela aspaldi adierazi genuen”. Aurkezpen ekitaldian antolatzaileek adierazi zuten, “errepresioa salatu dugun guztiok eta irtenbide bat errebindikatu dugun guztiok izango dugu lekua ekitaldian. Gaur egun, inoiz baino beharrezkoagoa da esatea bide horretatik txarto gabiltzala: inoiz baino presio handiagoa dago, eta bide horretatik ez dago konponbide politikorik; beste bide bat garatu beharra dago”. Beste bide bat irekitzea eskatzeaz gain, euskal preso eta errepresaliatuak omenduko dituzte. Horretarako,

kontzertu errebindikatiboa izango da zapatuan, Aramaiorako bidean, punta-puntako taldeekin. Azpimarratu behar da, bestalde, ekitaldi horrek lelo bakarra duela, baina hainbat hitz erabiltzen dituela ardatz moduan: *Aske bizi nahi duen Euskal Herria, Aski da eta Asko gara Euskal Herri aske baten errealitatea egi bilakatu nahi dugunok*. Hitz horiek erabilia, antolatzaileek hiru gune desberdin prestatu dituzte domekarako: *Aske nahi dugu* izeneko gunea Iturripe kiroldegian izango da; *Asko gara* izeneko gunea Monterronen kokatuko da; azkenik, *Aski da* delako gunean karpa erraldoia izango da, eta hango ekintza bakarra kontzertu bat izango da, tartean Debagoieneko taldeak daudela. Egunean barrena, Arrasate bera karpa ezin handiago bihurtuko da, eta txosnak, kale animazioa, ardo dastatzea... izango dira aukeran, besteak beste. /LEIRE KORTABARRIA

EGITARAUA

Irailak 21 • Zapatua

Aramaiorako bidean / 19:00

PiLT

Tonino Carotone

Ekon

Hamlet

Su Ta Gar

MCD

Angelic Upstarts

Irailak 22 • Domeka

Iturripeko kiroldegia

Umeendako parkea / 10:00

Euskal dantzak / 11:15

Herri bazkaria / 14:30

Gorringo / 15:30

Kukubiltxo / 17:00

Alaitz eta Maider / 18:30

Herrian barrena

Kalejiera erraldoia / 10:00

Manifestazioa / 12:30

Monterron

Ekitaldi politikoa / 13:00

Bertsolariak / 16:00

Anje Duhalde / 17:35

Karpa erraldoia / 15:30

Sen

Berri txarrak

Betagarri

Kuraia

Doctor Deseo

Askatasun taupadak ekitaldia Arrasaten

JAIALDIA/ 'ASKATASUN TAUPADAK' JAIALDI ERREBINDIKATIBOA ANTOLATU DU AMNISTIAREN ALDEKO MUGIMENDUAK

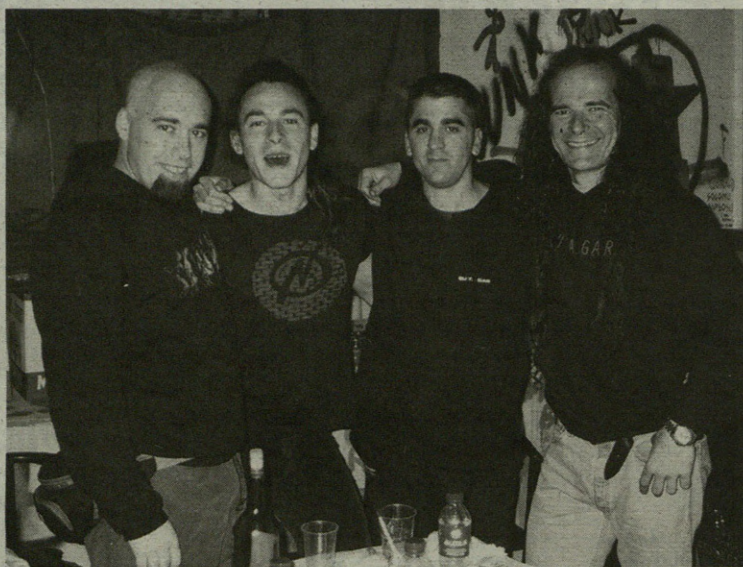
Amnistiaren aldeko mugimenduak, 2

URTE HORIETAKO GUZTIETAKO LANA GOGORATZEKO ETA IRTENBIDE DEMOKRATIKOA ESKATZEKO JAIALDIA IZANGO DA ARRASATEN

Punta-puntako taldeek eskainitako kontzertu bi, manifestazioa, kale animazioa, dantza emanaldiak, antzerki saioak, eta abar. Egun bi, hiru gune eta hamaika aukera izango ditu asteburuan Arrasatera inguratzen denak, 'Askatasun Taupadak' jaialdiaren barne.

"Jaialdiak ekitaldi nagusi bi izango ditu: alde batetik, zapatuko ekintza, hots, errepresaliatuen aldeko kontzertua; eta bestetik, domekan izango diren ekintzak. Domekan, Kilometroak eta horien tankerako jaialdien eredu oinarritu gara". Horrela laburtzen du Tomas Karrerak, antolatzaileetarikoa, *Askatasun Taupadak* zer izango den.

MILA LAGUN ANTOLATZAILE LANETAN
Hamaika ekintza... eta mila lagun antolakuntza lanetan. Eta ez da gehiegikeria: "Arrasateko senide batzuek izan zuten jaialdiaren



Su ta gar.

ideia, amnistiaren aldeko mugimenduak 25 urte beteko dituelako aurren. Amnistiaren aldeko elkarte guztiak daude atzean, baina baita parte hartu ezin eta atxi-

kimendua adierazi diguten hainbat talde, elkarte, erakunde eta gizabanako ere", dio Karrerak.

UBANE MADERA / LEIRE KORTABARRIA

Helburu bikoitza

Helburu bikoitza du asteburu honetako jaialdiak. Antolatzaileek eurek azaldu digute: "Aurren beteko dira 25 urte amnistiaren aldeko mugimendua jaio zela, eta errepresaliatuen alde lan egin duten elkarte guztiei -Etxerat, Senideak, TAT...- errekonozimendua adierazteko modua da; ez eurei bakarrik, baita elkartasuna adierazi duten intelektual, sindikatu eta besteei ere".

Helburu ekonomikoa ere badute: "Une honetan, gastu handiak daude juridikoki ekiteko, nazioartean lan egiteko... Eta horri aurre egitea da gure beste xedea".

Apustu politikoa

Amnistiaren aldeko mugimendua hasi zela amende laurden pasatu da, eta honako konklusioak ateratu dituzte antolatzaileek: "Epe honetan, Euskal Herriko gatazkarekiko jarrera bi izan dira: bata, errepresioarena; bestea, konponbide demokratikoa eskatzen duena. Guk uste dugu lehenengoak ez duela balio, baina, alde horretatik, egoera gero eta txarragoa da. Irtenbide demokratikoaren aldeko apustua ere adierazi nahi dugu jaialdian", diote ekintzaileek. "Argi geratu da errepresioa bakarrik erabiltzen den lekuetan egoera okerrera joan dela".

OPARI bat merezi duzu!

Irailaren 13tik 18ra

DENOK
PERFUMERIAS
www.denok.com

MISTOL
Ultra PH 5.5. 600ml
AntiBacterias. 600ml
UltraVajillas. 600ml

1,59€

HENEKL
(Sukaldaritza liburua)

9,95€

FAIRY 500ml

DODOT MIMO 24u

HARPIC
Gel. (Pino, Antical, Lejia.)
750ml

1,39€

AIR WICK CLICK

ARIEL
Detergentea (Alpes, Oro.)
36 dosis.

9,95€

DODOT ETAPAS
Pix oihalak
13kg - 18kg / 64u + 6u
9kg - 15kg / 76u + 6u
3kg - 6kg / 96u
4kg - 10kg / 88u
7kg - 28kg / 56u

17,99€

BINACA
Hortzetako eskuila elektrikoa

9,99€

KINESIA
Gel. 750ml
(Soja Kinesia, Avena Kinesia, Protección Kinesia.)

1,89€

AVENA KINESIA
Gel 250ml

2,69€

HERBAL
Txanpua
(Normala, Lehorra, Fina, Antikaspas, Bi baten)

2,69€

MUN ROLLON
50ml

CASTING
Tinte gamak (guztiak)

5,99€

LACTOVIT
Gel. 750ml
DUPLO

4,49€

L'OREAL NEZESERRA

Bisita gaitzazu
ARRASATEN Olarte 12an
edo Interneten
http://www.denok.com



ESKATU INFORMAZIOA
eta disfruta ezazu
OPI izatearen
abantailez

urteurrena

Hiru gune eta hiru motatako ekintzak

Zapatuan, kontzertua izango da 'Emaldipe'-n, Aramaiorako bidean, 19:00etan; domeka oso bestelako eguna izango da, eta Arrasateko hiru gunetara jo ahal izango du jendeak:

"ASKE NAHI DUGU" GUNEA / Iturripe kiroldegia

Umeak izango dira protagonista nagusi. Gune horretan 10:00etan hasi eta egun osoan eurentzako ekintzak izango dira: ludoteka, puzgarriak, lantegiak, arku tiroketa... Horrez gain, euskal dantza saioak, antzerki emanaldi bi eta kontzertua izango dira.

"ASKO GARA" GUNEA / Monterron

13:00etarako antolatutako ekitaldi politikoa izango da gune horretako interes-puntuetakoa bat. Horren ondoren, 16:00etan, bertsolarien emanaldia izango da; eta 17:30ean, Anje Duhalderen saioa.

"ASKI DA" GUNEA / Aramaiorako bidean

Zapatuko kontzertu erraldoiarekin ase geratu ez direnek hementxe izango dute musikaz gozatzeko beste aukera bat, Euskal Herriko talde entzutetsuenetarikoa batzuen eskutik: Sen, Berri Txarrak, Bètagarri, Kuraia eta Doctor Deseo.



Kuraia.



Doctor Deseo.



Sen.



Ekon.

ERAIKI ETORKIZUNA, ZURE ESKU DAGO

LANBIDE HASTAPENEN PROGRAMA

Nori zuzenduta

Inolako titulazio profesionalik ez daukaten eta DBHko helburuak lortu ez dituzten 16-21 urte bitarteko gazteei zuzenduta

Programaren helburuak

Lan esparruan integratu
Hezkuntza sisteman berriro ere sartu
Garapen pertsonala lortzen lagundu

Ikastaroaren egitura

Lehenengo urtea:

1.000 ordu. Oinarrizko Heziketa eta Lantegia

Bigarren urtea:

1.000 ordu. Oinarrizko Heziketa, Lantegia eta Praktikak

Informazioa

Nafarroa etorbidea 19. Arrasate.
Tel.: 943 79 28 90. Faxe: 943 79 32 12.
idazkaritza@lanbidehastapena.com

Matrikula epea zabalik irail osoan!

LANBIDE PROFILAK

Elektrizitatea

Behé tentsioko instalazioak: etxeko instalazioak
Teknologia

Sukaldaritza

Errezetak elaboratzea
Teknologia:
Elikagaiak ezagutzea
Tresneria erabiltzea

Zurgintza

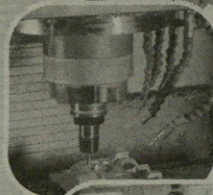
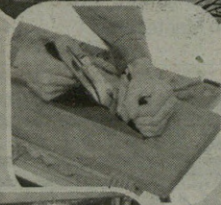
Egurra lantzea
Diseinua
Teknologia

Mekanika Industrial

Tornuak eta fresatzeko makinak
Marrazketa
Teknologia

Zerbitzu osagarriak

Tutoretza pertsonalizatua
Teknologia berriak (Internet, Ofimatika)



DEBAGOIENEN MANKOMUNITATEA

Irailak 20-27

Leire Kortabarria / Zuen ekitaldien berri iragarri ahal izateko bidali informazioa eguazteneko eguerdiko 12:00ak baino lehenago • Posta elektronikoa: kultura@goiena.com • Tel.: 943 76 03 97 • Faxa: 943 76 29 77

MUSIKA

ARRASATE

► **Askatasun Taupadak** izeneko jaialdia izango da irailaren 21ean eta 22an.

BERGARA

► **Antiguako XIX. Musikaldiaren barne**, musika emanaldia izango da bihar, zapatua, Antiguako ermitan, 19:30ean. Hurrengo emanaldia hilaren 28an izango dira.

OÑATI

► **Lizaso, Egaña, Peñagarikano, Irazu, Maia eta Lujanbio** bertsolarien emanaldia izango da bihar, zapatua, Zubikoa kiroldegian.

DEIAK

ARRASATE

► **Mugikortasun jasagarriaren aldeko astearren barne**, *Arrasate oinezkoendako* izeneko eguna izango da gaur. 09:00etatik aurrera, oinezkoen gune bat sortuko da Garibai etorbidean; 13:00etan, *Arrasate mugikortasun jasagarriaren alde* delako manifestua irakurriko dute antolatzaileek. Bestalde, Herrian autorik gabe eguna izango da irailaren 22a, domeka. Bai 20an, bai eta 22an ere, autorik ez erabiltzea eskatzen dute antolatzaileek. Irailaren 20an, zirkulazioa murriztuko da. Ibilgailuen trafikoa itxiko da, Garibai etorbidean oinezkoendako gune bat sortzeko. Garraio publikoa eta premiazkoa bakarrik ibili ahal izango da. Laubideko azoka zabalik egongo da, goizean.

► **Hainbat hitzaldi izango dira** datozen egunotan Monterronen.

Hilaren 24an, martitzena, *Aisiaren aprobetxamendua, bizitzen jakitea* hitzaldia izango da; 25ean, *Zoriontasuna: eskubidea, helmuga ala amets huts bat?* delakoa; eta 26an, *Bakardadea: egungo gaitza*. Guztiak 16:30ean izango dira.

BERGARA

► **Hainbat kirol ekintza** izango dira gaurtik domekara bitartea. Gaur, atletismoaren gaineko mahai ingurua izango da, Zuloa elkartearen, 19:00etan. Bihar, zapatua, XIII. San Martin Herri Krosa izango da herriko kaleetan zehar, San Martin plazatik irtenda, 17:00etatik aurrera. Etzi, domeka, XXXVII. San Martin txirindulari lasterketa jokatu da, 10:00etatik aurrera. Ordubate geroago, Bergarako kirol elkarte hildako bazkide eta jokalarien aldeko meza izango da, Klaratarren elizan, 11:00etan. 12:30ean, Juan Luis Bikuñak egindako *50 Aniversario C.D. Vergara - Bergara KE 50. urtemuga, 1952-2002* liburuaren aurkezpena izango da, Udaletxean.

► **Jolasleku ibiltariaren** saio berri bat izango da hilaren 27an, egubakoitz, Labegaraletan, 17:00etatik 19:00etara bitartean.

ELGETA

► **Ozkarbi elkartearen batzarra** izango da irailaren 26an, zapatua, euren egoitzan, 21:00etan.

OÑATI

► **Munduko artzainen lehen topaketa** izango da irailaren 22a bitartean. Gaur, egubakoitz, artzainen topaketa izango da, Arantzazun eta Durun; 20:00etan, ongiatorria, udaletxean. Bihar, zapatua, Arantzazun, egun osoan, munduko hainbat lekutako artzaintza moten inguruko azalpenak emango dituzte; eta etzi, domeka, 09:00etan, artzainen aldeko meza

izango da Arantzazun, eta 10:30ean, artzainen kalejira, Artzain Txakurren Txapelketara arte. Atsedendian, omenaldia egingo zaie.

► **Memorias de aquel Oñati** liburua aurkeztuko da datorren egubakoitzean, hilaren 27an, udaletxean, 19:00etan.

IKASTAROAK

ARETXABALETA

► **Beinke-Loramendi dantza ikastaroa** antolatu du Loramendi elkarteak. Herritarrek San Migel jaietan dantza hori egin ahal dezaten antolatu da ikastaroa. Egubakoitzera izango da, 19:00etan, Kurtzebarri Eskolan.

BERGARA

► **Gimnasia erritmiko ikastaroa** jarri du abian Bergarako gimnasia erritmikoko Ariznoa elkarteak. Izenemate epea zabalik dago; argibideak jaso edo izena eman nahi izanez gero, deitu 943 76 56 75 telefonora.

► **6tik 15 urtera bitarteko ume**

eta gaztetxoei zuzendutako margo ikastaroa antolatu du Beart-ek, Bergarako margolarien elkarteak. Ikastaroa urrian hasiko da, eta zapatutan izango da, 10:00etatik 13:00etara, Beart-ek Bolun duen lokalean. Izena emateko, deitu honako telefonoetara: 653 71 53 82 (Mayra) edo 615 75 60 19 (Oihana).

► **Nagusiei zuzendutako heziketa plana** antolatu dute UNEDek eta San Joxepe erretiratuaren elkarteak. Helburuak honakoak dira: nagusiengan hezkuntzarekiko grina sustatzea; euren bizi kalitatea hobetzea; eta nagusiendako topagunea sortzea, kultura giroan. Honakoa da egitaraua: urritik abendura, giza harremanak eta osasuna landuko dituzte; urtariletik otsailera, Euskal Herriko hainbat gune interesgarri eta museo bisitatuko dituzte; eta martxotik apirilera, hainbat ikastaro izango dira aukeran: informatika, musika, margolaritza... Izena emateko, jo San Joxepe elkartera, urriaren 10a baino lehen. Matrikula 60 euro kostatzen da.

OÑATI

► **Eskulan ikastaroa** hasiko da urrian. Adin guztietako jendeari dago

zuzendua. Hainbat material erabiltza (marmolina, metal imitazioak, egurra, oihala...), margo apainketak zelan egin irakatsiko dute. Izena emateko, jo Txintxurreta drogeriara (Apaolaza, 4.; 943 78 14 73).

LEHIAKETAK

ARRASATE

► **Arrasateko XIII. Argazki Lehiaketa** antolatu dute udalak eta ASA argazkizale taldeak. Aurtengo gaia gazteak eta aisialdia izango da. Gai horren inguruko lanak bidali beharko dira Arrasateko udaletxea, urriaren 15a baino lehen.

► **Mendiaren eta ingurumenaren gaineko diapositiba lehiaketa** antolatu du Gipuzkoako Mendizale Federakundeak. Irailaren 23a da mugaeguna. Ondoko helbideetan aurkez ditzakezue lanok: Gipuzkoako Mendizale Federakundeak; Anoeta estadioa; Anoeta pasealekua, 5; 20014 Donostia; edo Besaide Mendizale Elkartea; Garibai 3 bis; 20500 Arrasate.



► JAIK

HAUR DANTZARIEN EGUNA OSPATUKO DUTE ETZI ARETXABALETAN

Etzi, domeka, Debagoieneko eta Debabarreneko hainbat lekutatik etorritako ume dantzariak beteko da Aretxabaleta, eta herriko kaleak euren dantza emanaldiak eduki girotuko dituzte. Bost dantza talde elkartuko dira Aretxabaletan: bi Arrasatek eta bana Bergarak, Oñatitik eta Plazentziatik. Honako egitaraua prestatu dute egun horretarako: 10:00etan, herriko plazan elkartuko dira ume guztiak, hamarretakoa egiteko; gero, 11:30ean, kalejira ibiliko dira Aretxabaletan barrena, eta dantzaldiak egingo dituzte Duranan, herriko plazan, eta Mitarteko eta Ilargi plazetan ere. 13:30ean, bazkaltzera joango dira, eta, azkenik, 17:00etan, alardea egingo dute herriko plazan.

Non: Aretxabaletan. **Noiz:** Irailaren 22an, domekan. **Ordua:** 10:00etatik 17:00ak arte, egun osoan.

**beti hobeto
gure pantaila
handian**

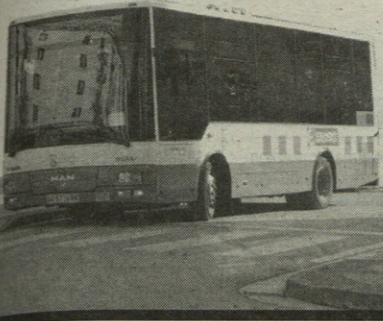
**hiru orduko
aparkalekua doan!**

STER CINES

asteazkena >> ikuslearen eguna >> 3,30 euro bakarrik!

www.stercines.es

Vitoria-Gasteiz [Lakua Zentrua]



DOMEKA, AUTORIK GABEKO EGUNA

Autorik Gabeko Nazioarteko Eguna da irailaren 22a. Arrasaten mugikortasun jasangarriaren aldeko astea antolatu dute: gaur, oinezko-entako gune bat izango da Garibai etorbidean; eta bai gaur bai eta etzi ere garraio publikoa erabiltzea eskatu dute antolatzaileek.

BERGARA

► Xakearen astearen barne, Blitz-eko match lehiaketa izango da gaur, Zabalotegi dorrean, 10:00etan; bihar, zapatua, Bergarako Hiria xake torneo irekia izango da, eta parte hartu gura duten eskolako ume eta gazte guztiendako zabalik dago. Ipintza II. Institutuan izango da, 10:00etan. Etzi, domeka, Nazioarteko Bergarako Hiria xake txapelketa irekia jokatuko da, parte hartu nahi duten guztiendako. Ipintza II. Institutuan, 10:00etan.

EUSKADI

► Okelar bertso paper sariketa deitu du Mutrikuko bertso eskolak. Edozein adineko lehiakideek hartu ahal izango dute parte. Argibideetarako, idatzi xuranga@leartik.com helbide elektronikora.

ANTZERKIA

ELORRIO

► *Tic-tac* antzerki lana eskainiko du Teatro de Ningües taldeak datorren egubakoitzean, hilaren 27an, Arriola aretoan, 22:30ean.

OÑATI

► *Bakartxo* antzerki saioa jokatuko du Bederen taldeak gaur, egubakoitza, Santa Ana antzokian, 22:30ean.

JAIK

OÑATI

► *San Migel jaiak* izango dira Oñatin, urriaren 7ra arte. Besteak beste, honako ekintzak izango dira: bihar, zapatua, 18:00etan, umeen danborrada izango da; etzi, domeka, XLIII. Nazioarteko Artzain Txakur txapelketa jokatuko da, Santa Luzia zelaian, 11:00etan. Egun horretan bertan, musika bandaren kalejira, bolo joku txapelketa, dantzaldia... izango dira, besteak beste.

ERAKUSKETAK

ARRASATE

► *Udalak antolatutako industria erakusketa* dago ikusgai Saiolan enpresako egoitza nagusi izan zeneko bigarren solairuan.

BERGARA

► *Bingen de Pedroren* bederatzi olioren erakusketa dago Masterreka kaleko Nahikari tabernañ, irail osoan zehar.

► *Bergarako kirol elkarteko 50. urteurreneko* erakusketa ikusteko aukera dago irailaren 21etik 29ra bitartean, Udaletxeko osoko bilkura aretoan.

Zinema

ARRASATE

■ ALAI ZINEMA

K-19, the widowmaker
Egubakoitza: 19:00, 22:00.
Zapatua eta domeka: 19:30, 22:00.
Astelehena eta martitzena: 19:00, 21:30.

Scooby doo
Zapatua eta domeka: 17:00.

BERGARA

■ NOVEDADES

Hombres de negro II
Egubakoitza: 22:30.
Zapatua: 17:00, 19:30, 22:30.
Domeka: 17:00, 19:30, 22:15.
Astelehena, ik. eguna: 19:30.

OÑATI

■ SANTA ANA

Ez dago emanaldirik.

EIBAR

■ UNZAGA

O.T.: La película
Egubakoitza: 19:30, 22:15.
Zapatua eta domeka: 17:00, 19:30, 22:15.

■ RIALTO

K-19, the widowmaker
Egubakoitza: 19:30, 22:15.
Zapatua eta domeka: 17:00, 19:30, 22:15.8:30, 20:30, 22:45.

Las supernenas
Zapatua eta domeka: 17:00.

GASTEIZ

■ GURIDI

K-19, the widowmaker
Egunero: 17:30, 20:30.

Colgado de Sara
Egunero: 17:30.

Señales
Egunero: 17:30, 20:00, 22:30.

Hombres de negro II
Egunero: 17:30, 20:00, 22:30.

Simone
Egunero: 17:30, 20:00, 22:30.

O.T.: la película
Egunero: 17:30, 20:00, 22:30.

La caja 507
Egunero: 20:00, 22:30.

Camino a la perdición
Egunero: 17:30, 20:00, 22:30.

■ MIKELDI ZINEMAK

Lisístrata
Egunero: 17:15, 20:00, 22:30.

El otro lado de la cama
Egunero: 17:30, 20:15, 22:45.

Pasos de baile
Egunero: 17:30, 20:15, 22:45.

Poniente
Egunero: 17:15, 20:00, 22:30.

K-19, the widowmaker
Egunero: 17:15, 20:00, 22:30.

O.T.: la película
Egunero: 17:30, 20:15, 22:45.

Camino a la perdición

Egunero: 17:30, 20:15, 22:45.

Señales

Egunero: 17:30, 20:15, 22:45.

La caja 507

Egunero: 17:15, 20:00, 22:30.

Martitzena, ikuslearen eguna.

■ FLORIDA-GURIDI

Quiero ser como Beckham
Egunero: 12:30, 17:30, 20:00, 22:30.

Apocalypse now
Egunero: 17:30, 21:00.

Nos miran
Egunero: 17:30, 20:00, 22:30.

La boda del monzón
Egunero: 17:30.

El otro lado de la cama
Egunero: 17:30, 20:00, 22:30.

El mismo amor, la misma lluvia
Egubakoitzetik eguaztene-
ra: 20:00, 22:30.
Eguna: 22:30.

El viaje de Carol
Egunero: 17:30, 20:00, 22:30.

Los feos también mojan
Egunero: 17:30, 20:00, 22:30.

■ STER ZINEMAK

Camino a la perdición
Egubakoitza eta zapatua:

17:50, 20:15, 22:40, 01:05.
Domeka: 17:50, 20:15, 22:40.

Señales

Egubakoitza: 18:15, 20:30, 22:45, 01:00.
Zapatua: 16:00, 18:15, 20:30, 22:45, 01:00.
Domeka: 16:00, 18:15, 20:30, 22:45.

K-19, the widowmaker

Egubakoitza eta zapatua: 20:00, 22:35, 01:10.
Domeka: 20:00, 22:35.

Men in black II

Egubakoitza: 18:30, 20:25, 22:20, 00:15.
Zapatua: 16:35, 18:30, 20:25, 22:20, 00:15.
Domeka: 16:35, 18:30, 20:25, 22:20.

El otro lado de la cama

Egubakoitza eta zapatua: 20:10, 22:25, 00:40.
Domeka: 20:10, 22:25.

Asesinato 1, 2, 3

Egubakoitza eta zapatua: 19:55, 22:20, 00:45.
Domeka: 19:55, 22:20.

Nos miran

Egubakoitza: 18:25, 20:40, 22:55, 01:10.
Zapatua: 16:10, 18:25, 20:40, 22:55, 01:10.
Domeka: 16:10, 18:25, 20:40, 22:55.

Alas rotas

Egubakoitza: 18:35, 20:35, 22:35, 00:35.
Zapatua: 16:30, 18:35, 20:35, 22:35, 00:35.
Domeka: 16:30, 18:35, 20:35, 22:35.

Colgado de Sara

Egubakoitza: 18:05.
Zapatua eta domeka: 16:00, 18:05.

Lisístrata

Egubakoitza: 18:00.
Zapatua eta domeka: 16:05, 18:00.

O.T.: la película

Egubakoitza: 18:20, 20:20, 22:15, 00:10.
Zapatua: 16:15, 18:20, 20:20, 22:15, 00:10.
Domeka: 16:15, 18:20, 20:20, 22:15.

La edad de hielo

Egubakoitza: 18:10.
Zapatua eta domeka: 16:20, 18:10.

Eguaztena, ikuslearen eguna.

■ YÉLMO CINEPLEX

Señales

Egubakoitza: 15:45, 17:50, 20:00, 22:10, 00:20.
Zapatua: 11:45, 15:45, 17:50, 20:00, 22:10, 00:20.
Domeka: 11:45, 15:45, 17:50, 20:00, 22:10.

Caballero negro

Egubakoitza: 15:55, 18:15, 20:20, 22:45, 00:35.
Zapatua: 12:00, 15:55, 18:15, 20:20, 22:45, 00:35.
Domeka: 12:00, 15:55, 18:15, 20:20, 22:45.

Lisístrata

Egubakoitza eta zapatua: 19:45, 22:40, 00:40.
Domeka: 19:45, 22:40.

Camino a la perdición

Egubakoitza: 15:25, 17:35, 19:55, 22:10, 00:25.
Zapatua: 11:55, 15:25, 17:35, 19:55, 22:10, 00:25.
Domeka: 11:55, 15:25, 17:35, 19:55, 22:10.

Simone

Egubakoitza: 15:35, 17:45, 20:05, 22:20, 00:30.
Zapatua: 11:30, 15:35, 17:45, 20:05, 22:20, 00:30.
Domeka: 11:30, 15:35, 17:45, 20:05, 22:20.

O.T.: la película

Egubakoitza: 16:00, 18:00, 20:05, 22:00, 00:00.
Zapatua: 12:00, 16:00, 18:00, 20:05, 22:00, 00:00.
Domeka: 12:00, 16:00, 18:00, 20:05, 22:00.

Nos miran

Egubakoitza: 15:50, 18:05, 20:15, 22:30, 00:40.
Zapatua: 11:50, 15:50, 18:05, 20:15, 22:30, 00:40.
Domeka: 11:50, 15:50, 18:05, 20:15, 22:30.

Colgado de Sara
Egubakoitza: 15:35, 18:10, 20:25, 22:25, 00:25.
Zapatua: 11:40, 15:35, 18:10, 20:25, 22:25, 00:25.
Domeka: 11:40, 15:35, 18:10, 20:25, 22:25.

Los feos también mojan

Egubakoitza: 16:30, 18:20, 20:30, 22:35, 00:45.
Zapatua: 12:30, 16:30, 18:20, 20:30, 22:35, 00:45.
Domeka: 12:30, 16:30, 18:20, 20:30, 22:35.

Hombres de negro II

Egubakoitza: 16:25, 18:25, 20:30, 22:30, 00:15.
Zapatua: 12:25, 16:25, 18:25, 20:30, 22:30, 00:15.
Domeka: 12:25, 16:25, 18:25, 20:30, 22:30.

Dragonfly

Egubakoitza: 15:30, 17:55, 19:50.
Zapatua: 11:40, 15:30, 17:55.
Domeka: 11:40, 15:30.

Asesinato 1, 2, 3

Egubakoitza: 15:20, 17:35, 19:55, 22:15, 00:30.
Zapatua: 11:35, 15:20, 17:35, 19:55, 22:15, 00:30.
Domeka: 11:35, 15:20, 17:35, 19:55, 22:15.

El otro lado de la cama

Egubakoitza: 15:30, 17:50, 20:10, 22:20, 00:35.
Zapatua: 11:35, 15:30, 17:50, 20:10, 22:20, 00:35.
Domeka: 11:35, 15:30, 17:50, 20:10, 22:20.

K-19, the widowmaker

Egubakoitza: 15:40, 18:25, 21:10, 23:50.
Zapatua: 11:35, 15:40, 18:25, 21:20, 23:50.
Domeka: 11:35, 15:40, 18:25, 21:20.

La edad de hielo

Egubakoitza: 16:05, 18:05.
Zapatua eta domeka: 12:35, 16:05, 18:05.

Astelehena, ikuslearen eguna.

Camino a la perdición: ●●●● / La caja 507: ●●●● / El otro lado de la cama: ●●● / La edad de hielo: ●●●

TXARRA: ● ESKASA: ●● BALEKOA: ●●● ONA: ●●●● BIKAINA: ●●●●●

KRITIKA

K-19 THE WIDOWMAKER

PUNTUAZIOA: ●

ZUZENDARIA: Kathryn Bigelow.

AKTOREAK: Harrison Ford, Liam Neeson, Peter Sarsgaard.

La irlo baino askoz gehiago ez dira behar urpekuntzi horrek pantaila-ratutako sentsazio guztiak deskribatzeko. Ez da nahikoa dagoeneko superproduktzio bat egin eta kritikak balekoa dela esatea. Aldrebes. Esango nuke superproduktzioei lupa finagoarekin begiratzen zaiela eta baliteke hau izatea kasu horietako bat.

Baina egia esan, ez da aumentu handidun luparik behar film horrek eskaintzen duen ezereza ikusteko. Txarra da, beste aparteko barik, txarra eta kito!

Veneziako jaialdiaren webgunean agertzen zen iritzi batek laburbiltzen du filma. Aditu gehienek hau eta beste esaten jardun zuten bitartean, zinemazeleatiko batek horrelaxe zioen antolatzaileek ikusleendako zabaldukako foran: "Urpekuntzi horretan sartu behar lukete filmaren zuzendaria, eta gero urpera eraman, oso behera, desagertu arte!"

Bada, gure iritziak ere ildo hori jorratzen du; dena dela, saia gaitzen dituen gauzatxo onak ere aipatzen: Bigelowek estilo bisual berezia erakutsi du. Kameraren mugimenduak neurtuak eta zehatzak dira. Horren espazio laburrean kamerak hartzen du indarra eta espazio txiki hori klaustrofobiko bihurtzen du.



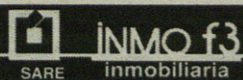
tzerainoko sentsazioa zabalitzen duenik ezin ukatu. Baina amaitu dira esateko genituen lau lerroak, akabo.

Ezin kendu burutik filmaren 138 minutuetan urpekuntziaren kapitaina. Harrison Ford da urpekuntzi sobietarraren aginte goren eta, egia esan, horren ikusiala dagoen aurpegia urpekuntzi sobie-

tarrean... Egongo da, ordea, Gerra Hotzaren erdian bere burua kokatu gura izango duenik, 1961. urtean. Ez diote askorik lagunduko, seguruenik, filmak eskaintzen dituen irudi errepikakorrek, baina Ozeano Artikoaren erdian Sobiet Batasuneko lehenengo urpeko nuklearrak arazo larria izatea izan daiteke kris-peta batzuk jateko aitzakia ederra. Film txarrak ikusteak ere ba ei du onurarik, eta zinema-aretotik horixe pentsatuta atera behar, bestela... Diru gutxiago gas-tatutako zuzendari askok merezi dute gehiago!

III. Mundu Gerra piztea eragozten dute Alexei Vostrikov-ek eta Mikhail Poleninek filmean. Estatubatuarrek euren modura kontatutako gidoi bat. Beste bat gehiago.

ANTONIO ZABALA



Erdiko kalea 26
ARRASATE
943 79 12 79

ETXEBIZITZAK SALGAI

ARRASATE

• 96 m². Erdialdean. Oso ondo dago. 3 logela, egongela handia eta ganbara.

ESKORIATZA

• 61 m². Erdialdean. Lau urte ditu eta oso ondo dago. 165.278 euro / 27.500.000 pta.

• 92 m². 3 logela, bainu 2, egongela, garajea eta ganbara. Jantzita eta oso eguzkitsua.

BERGARA

• 83 m². 3 logela, ganbara. Eguzkitsua. Berehala sartzeko moduan. 177.298'57 € / 29.500.000 pta.

• 75 m². eguzkitsua eta 3.500m²ko lursail komunitarioarekin: parkinga, txokoa...

• 68 m². erdialdean. Oso ondo dago.

ALOKAIRUAK

• Arrasate erdialdean etxeak errentan. Ondo daude. Familiendako egokiak.

ARETXABALETA

**TABERNA,
HARATEGIA ETA
PLATER
KONBINATUAK
DITUEN LOKALA
SALGAI.**
943 77 03 08

ARETXABALETA

**LORAMENDI KALEAN
GARAJE ITXIA EMATEN
DA ERRENTAN. ATE
MOTORIZATUA.**
943 42 63 69
626 43 33 82
Pilar. (Egurdietan
eta gauetan)

OÑATI

**ZUBILLAGAN
800 M²KO
INDUSTRIA
PABILIOIA
SALGAI**
943 71 60 91

1/ ETXEBIZITZAK

101. SALDU

Arrasate. Altamira auzoan 100 m²-ko etxebizitza salgai. 50 m²-ko ganbara. Duplexa egiteko aukera. Bi autorendako garajea. Gauze deitu. 652 70 97 79.

Arrasate. Errebuelta kalean (San Andres auzoa) etxebizitza salgai.

71 m², hiru logela, sukaldia, komuna, balkoia, gas naturala eta igogailua. 12 m²-ko sotoa. Eguzkitsua. Altzari batzuekin. 943 79 71 26.

Arrasate. Etxebizitza salgai Gorostiza auzoan, Larrea parean. 943 77 18 42 edo 627 55 61 25.

Oñati. Etxebizitza salgai Santa Marina plazan. 943 78 09 79.

Soria. Etxea salgai Pinares inguruan. 975 27 10 47 edo 686 05 74 56.

102. EROSI

Arrasate. Cerrajerako etxe berrietan etxebizitza erosiko nuke. 656 77 12 97.

Bergara. Etxea erosiko nuke. 605 73 37 39.

103. ERRENTAN EMAN

Aretxabaleta. Etxebizitza alokatzen da. Hiru logela ditu,

baita altzariak ere. 669 13 84 90.

Arrasate. Bañez doktorean etxebizitza ematen da errentan. Lau lagunendako. Eskolatik oso gertu. Berogailua. Egoera ona. 660 79 64 26.

Arrasate. Erdialdean dagoen etxebizitza ematen da errenta. Hiru logela. 652 77 13 77.

Arrasate. Etxebizitza alokatzen da Mondragón Unibertsitateetik oso gertu. 943 79 41 15.

Arrasate. Etxebizitza ematen da errentan Eskola Politeknikotik 4 minutura. 653 74 65 65.

Arrasate. Herriaren erdialdean dagoen etxebizitza errentan emango nieke bi ikasleri. 943 77 09 32.

Arrasate. Lau edo bost ikaslerendako etxebizitza handia alokagai. Berogailua dauka. 699 67 21 05.

Arrasate. Logela alokatzen da Garagartzako etxebizitza batean. Emakumezko ikasle edo langile batendako. Jesus. 639 97 74 61.

Arrasate. Obenerraka kalean. Deitu iluntzean. 943 79 34 95.

Arrasate. San Andres auzoan etxebizitza ematen da errentan. 650 89 10 58.

Arrasate. Zerrajeraren ondoren dagoen etxebizitza bat ikasleei emango nieke errentan. 943 71 44 40.

Benidorm. Apartamentua ematen da errentan urrian. Levante hondartzan. Guztiz jantzita. Garaje pribatua. 945 21 34 70 edo 652 75 91 72.

Benidorm. Apartamentua ematen da errentan. Bi logela. Oso ondo kokatuta. 630 41 84 65.

Bergara. Labegarietan pisua ematen dut errentan, jantzita. 943 76 34 27.

Bergara. Logela emango nuke errentan, erdigunean. Joseba. 650 32 98 32.

Donostia. Gros auzoan hiru logelako etxea ematen da errentan da ikasleentzat 2002-2003 ikasturterako. 943 78 26 78.

Mojacar aldean (Almeria). Hondartza naturista. Apartamentua ematen da errentan naturista-gune baten. Jantzita (telebista, garbigailua, mikrouhin-labea...). Igerilekua. Deitu arratsaldean edo gauze. 657 73 94 25.

104. ERRENTAN HARTU

Arrasate. Etxebizitza bat hartuko nuke errentan Arrasaten edo inguruetan, per-

Iragarki sailkatuak

1. ETXEBIZITZAK

101. SALDU
102. EROSI
103. ERRENTAN EMAN
104. ERRENTAN HARTU
105. ETXEA OSATU
106. BESTELAKOAK

2. GARAJEAK

201. SALDU
202. EROSI
203. ERRENTAN EMAN
204. ERRENTAN HARTU
205. BESTELAKOAK

3. LOKALAK

301. SALDU
302. EROSI
303. ERRENTAN EMAN
304. ERRENTAN HARTU
305. BESTELAKOAK

4. LANA

401. ESKAINTZAK
402. ESKAERAK
403. BESTELAKOAK

5. IRAKASKUNTZA

501. JASO
502. EMAN
503. BESTELAKOAK

6. MOTORRA

601. SALDU
602. EROSI
603. ALOKATU
604. KONPONDU
605. BESTELAKOAK

7. ANIMALIAK

701. SALDU
702. EROSI
703. EMAN
704. BESTELAKOAK

8. DENETARIK

801. SALDU
802. EROSI
803. EMAN
804. HARTU
805. TRUKATU
806. GALDU
807. AURKITU
808. BESTELAKOAK

9. HARREMANAK

901. AGURRAK
902. HARREMANAK
903. DEIAK
904. BESTELAKOAK

10. RELAX

Eguazten eguerdia arte (12:00) jasotako iragarkiak bakarrik iragarriko ditugu.

943 76 92 71
sailkatuak@goiena.com

PARTIKULARREN IRAGARKIAK DOAN JARRIKO DITUGU. GAINERAKOAK, 9 € (+BEZ) ORDAINDU BEHARKO DITUZUE MODULUKO.
GOIENKARIAK ez du argitaratzen diren iragarkien ondorioz sor daitezkeen operazioen erantzukizunik.

OÑATI

**ILE APAINTZAILEA
BEHAR DA
OÑATIKO
ILE APAINDEGI
BATEN.**
607 81 52 74

LAN ESKAINTZA

**INGENIARI AGRONOMOA
EDO NEKAZARITZA INGE-
NIARI TEKNIKOA BEHAR
DA BULEGO TEKNIKO
BATEN LAN EGITEKO.**
943 76 44 29

tsona batendako. Eguerdian deitu, 13:30-14:30. 605 76 08 29.

Bergara. Edo inguruetan apartamentua errentan hartuko nuke. 250-300 euro. inguru. 606 05 06 70.

Donostia. Etxebizitza errentan hartuko genuke 2002-2003 ikasturterako, ahal bada, Antiguon. Gehienez, 600 euro. Nerea eta Enara. 652 73 40 64 edo 943 78 71 40.

105. ETXEA OSATU

Arrasate. Erdialdean etxebizitza osatzeko pertsona bat behar da. 659 01 05 84.

Arrasate. Etxea osatzeko pertsona baten bila gabilta. 653 73 94 93 edo 605 72 39 51.

Arrasate. Pertsona bat behar da etxebizitza osatzeko. Unibertsitatearen ondoan. 679 21 35 07.

Bergara. Bi lagun behar dira etxebizitza osatzeko. 653 71 48 65.

Bergara. Etxebizitza konpartituko nuke. 943 71 50 37 edo 699 69 77 92.

Bergara. Etxebizitza osatzeko lagun bat behar da. 696 84 19 51.

Donostia. Bi neska ikasle bat behar dute Donostiako alde zaharrean etxebizitza osatzeko. 943 79 07 35 edo

BERGARA

**NESKA BAT BEHAR DA
TABERNA ETA JATETXE
BATEN ZERBITZARI
LANAK EGITEKO.**
IGANDETAN JAI.
BITXOR: 943 76 15 59

ARAMAIO

**ZERBITZARIA
ETA
SUKALDARIA
BEHAR DIRA.**
945 44 50 86

646 82 08 57.
Donostia. Mutil eta neska bat gela bila ari gara. 669 97 91 31.

Donostia. Neska bat behar da etxebizitza osatzeko. 650 63 73 82.

106. BESTELAKOAK

Narbaxa (Araba). Lursaila salgai. 1.600m², etxebizitza egiteko baimenarekin. (Gorka). 699 30 03 40.

2/ GARAJEAK

201. SALDU

Antzuola. Garajea salgai. 670 49 87 40.

Bergara. Garajea salgai Ibargarai kalean. Itxia da eta autoa garbitzeko tokia du. Alokairuan ere har daiteke. 943 76 38 25.

Bergara. Garajea salgai Ozaetan. 943 76 59 73.

203. ERRENTAN EMAN

Arrasate. Jauregi barria auzoan garajea dut alokagai. 943 79 40 44.

3/ LOKALAK

ARRASATE

**KATAIDE
JATETXEAN
ZERBITZARIAK
BEHAR DIRA
MARITXU
KAJOI
EGUNEAN LAN
EGITEKO.**
90,15 EURO.
943 79 60 10

301. SALDU

Bergara. Amilaga industrialdean lokala salgai. 134 metro koadro. 670 73 95 36.

303. ERRENTAN EMAN

Arrasate. Erdialdean, lokala alokagai. 71m² eta egokitua. 943 79 24 18.

Arrasate. Gela bat errentan eman nahi dut. 943 79 87 59.

Arrasate. Lokala ematen da errentan. 71 metro koadro. Erdialdean eta egokitua. 943 79 24 18.

Arrasate. Markuletan, 250 metro koadro dituen lokal industrialdean ematen da errentan. 609 42 86 73.

4/ LANA

401. ESKAINTZAK

Arrasate. Neska edo emakumea emateko behar da. 943 79 07 04 edo 630 75 44 19.

Askotariko lanak egiteko prest nago. (Umeak nahiz nagusiak zaindu, garbiketa lanak egin, eta abar). Luz Arteaga. 658 74 00 67.

Bergara-Antzuola. Autoa duen emakumea behar da umea eskolara eramateko. Edurne. 943 76 63 46.

ARRASATE

**SUKALDARIA
ETA
ZERBITZARIA
BEHAR
DIRA.**
943 79 11 15

ANGIOZAR

**ANGIOZARKO
JATETXE
BATEN
ZERBITZARIA
BEHAR DA.**
943 76 22 68

Bergara. Andre bat behar dut etxeko lanak egin eta bi ume zaintzeko, goizez. Interesa dutenek, deitu gauze. 943 76 04 74.

Bergara. Emakume bat behar da goizetan pertsona nagusi bat zaintzeko. Deitu goizetan. 943 76 37 62.

Bergara. Emakumea behar da etxeko lanak egiteko. 943 76 23 49 edo 943 76 97 05.

Bergara. Emakumea behar dugu etxeko lanak egin eta umeak zaintzeko. 652 71 97 69.

Bergara. Umeak eskolara eramane eta etxeko lanak egiteko pertsona bat behar da. 656 74 59 85.

402. ESKAERAK

Arrasate. Goizetan taberna garbitu eta asteburuetan harriko egingo nuke. Arrasate edo inguruetan. Maria Elena. 943 79 47 23.

Arrasate. Irakasle ikasketak bukatzean dituen 23 urteko neska euskalduna gertu umeak zaintzeko, goizez zein arratsaldean. Esperientzia handia. Ixone. 653 71 87 32.

Arrasate. 26 urteko neska prest lan egiteko. Bai etxeko lanak, bai edozein lan. Orduka. 658 72 11 85.

Arrasate. Emakume euskalduna edozein lan egiteko gertu. 659 82 75 18.

Arrasate. Emakume eus-

kalduna gertu edozein lan egiteko. 659 82 75 18.

Arrasate. Emakume ezkonduak umeak zaindu edo etxeko lanak egingo lituzke. 679 86 72 45.

Arrasate. Lan bila nabil. Zerbitzari, sukaldari laguntzaile eta abar errentan lan egingo nuke. Hector. 655 73 54 85.

Arrasate. Neska euskalduna arratsaldetan umeak zaintzeko eskaintzen da. Itziar. 659 81 59 15.

Arrasate eta inguruan, etxeko lanak egin edo pertsona nagusiak zaintzeko prest. 943 79 11 46.

Arrasaten, Eskoriatzan edo Aretxabaletan umeak zainduko nituzke arratsaldeetan. 943 71 53 74.

Bergara eta Antzuola. Neska gertu atariak garbitzeko. Esperientzia daukat. 669 12 70 98.

Zaintzailea. Irakasle ikasketak egiten ari naiz eta arratsaldeetan umeak zainduko nituzke. Esperientziaduna. 619 79 10 59.

5/ IRAKASKUNTZA

501. JASO

Arrasate. DBHko 4. mailako matematikako eskolak emango dituen irakaslea behar dut. 943 79 87 09.

502. EMAN

Aretxabaleta, Eskoriatza eta Arrasaten matematika, fisika eta kimikako eskola partikularrak emango lituzke Biologian Lizentziatutako gazte batek. 658 60 52 65.

Arrasate. Behar bereziak dituzten umeentzako laguntza eskolak ematen dira. 649 22 51 07.

Bergara. DBHko 3. mailako eskola partikularrak emango lituzkeen pertsona behar dut. 943 76 06 50.

Bergara. Ingeles Filologian lizentziadunak ingeles eskolak ematen ditu. ESOKo eta LOGSEko ikasleendako proposa. Ana. 943 76 30 28 edo 659 33 17 41.

Heziketa. Bereziko irakasleak eskola partikularrak ematen ditu. Lehen hezkuntzako haurrentzat. Oihana. 943 77 21 43 edo 658 73 93 32.

Ingelesa. Ingeles eskolak ematen ditut. Talde mugatuak. 943 79 18 70 edo 696 38 16 49.

6/ MOTORRA

601. SALDU

Audi A-3 1.8 l. gorria salgai. 607 43 68 61.

Burman 400 motoa saltzen da. 4000 km. 3 urte. 619 98 55 88.

Citroën Evasion 1900 turbo diesel. 116.000 kilometro, M-TU matrikula. Deitu 19:00etatik aurrera. 943 76 51 91.

Citröen ZX 1.4 Tonic SS-AZ salgai. Aire girotua, ateen itxitura zentralizatua, bost ate, kristal igogailu elektrikoak. Gasolina. 4.000 euro. 656 78 35 32.

Nissan Trade kamioneta salgai. Iraulkiarekin. SS-AJ. 607

45 54 84.

Opel Kadet diesel furgoneta salgai. 607 45 54 84.

Peugeot 205 Diesel SS-AN matrikuladuna. Prezio negoziagarria. Deitu gabezi. Iñaki. 943 78 27 53.

Peugeot 205 SS-AB salgai. Eguneroko bizitzan erabiltzeko ezin hobea. 1500 Euro, negoziagarria. 606 31 21 78.

Seat Toledo autoa salgai. SS-AM. 649 70 27 56.

Seat Terra autoa saltzen da. 619 98 55 88.

Suzuki Adres motoa salgai. 943 79 52 95.

8/ DENETARIK

801. SALDU

Akordeioa. Pigini markako akordeioa salgai, botoiduna, 120 baxukoa. Oso gutxi erabilia. Karmen. 943 83 35 25.

Bateria salgai. Ia erabili gabea. Plato eta guzti. 943 79 92 05.

Baxua. Rickenbacker baxu berria salgai, kutxarekin eta Fender uhalarekin. Baita kablea eta Maxima Gold String soka-jokoa ere. Guztia 1.200 euroren truke. Pitxi. 676 32 23 88.

Bisaxofoi. Bat altua eta beste tenorea. Yamaha. Egoera oso onean. 943 78 36 64.

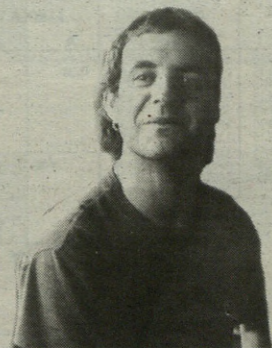
Piragua salgai. 500 euro. David. 943 76 38 17 edo 678 87 37 46.

AIPAGARRI

Julen Cobos

ARETXABALETA

Diskoa kaleratu du Julen Cobosek, *Bihar agian* izenburupean. Bartzelonan bizi da Julen, eta Bat gehio KOOP bere taldearekin grabatu du euren lehen diskoa. Euskara hutsezko 13 abestiz osatuta dago diskoa. Aretxabaletako hainbat taberna jarri dituzte salgai diskoak.



Iñaki San Jose

BERGARA

Iñaki San Josek baietza eman dio Bergara KEko presidente kargua hartzeari. Uztailetik zuzendaritza barik zegoen Bergara Kirol Elkartea. San Jose bigarren aldiz izango da presidentea, 1986tik 90era ere zuzendaritzan egon baitzen. Gipuzkoako Futbol Federazioan 13 urte daramatza, batzordekide postuan.



Maite Lazkano

BERGARA

Maite Lazkano eta Aitzol Ena bergararrek irabazi zuten joan zen egubakoitzean, San Martin jaietan, Moises Azpiazu-ren omenez jokaturako Dantza Askatuko XVIII. txapelketa. Bestalde, herriko bikote onenaren saria ere irabazi zuten. Guztira, Gipuzkoako 15 bikotek parte hartu zuen txapelketan.

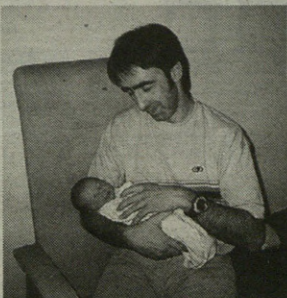


JAIOTAKOAK

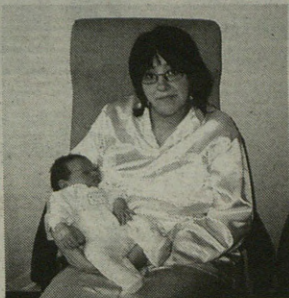
June Domenech Elkoro. Bergaran, irailaren 10ean.
Aitor Gordo Pahissa. Oñatin, irailaren 10ean.
Adrian Fernández Sánchez. Aramaion, irailaren 10ean.
Ane Mendizabal Aia. Oñatin, irailaren 12an.
Ainhoa Urrizalki Aiesa. Arrasaten, irailaren 15ean.
Iban Maltras Ribeiro. Eskoriatzan, irailaren 15ean.

HILDAKOAK

Juan Arrieta Lazkano. Arrasaten, irailaren 6an. 55 urte.
Felisa Uribetxebarria Enekotegi. Eskoriatzan, 10ean. 87 urte.
Carmen Agirrezabal Zabaleta. Bergaran, irailaren 11n. 78 urte.
Jose Antonio Oruesagasti Flores. Bergaran, irailaren 11n. 75 urte.
Juan Cruz Bengoa Azkarate. Bergaran, irailaren 12an. 69 urte.
Francisco Beitia Juaristi. Arrasaten, irailaren 12an. 84 urte.
Luis Altube Altuna. Arrasaten, irailaren 12an. 69 urte.
Francisco Beitia Juaristi. Arrasaten, irailaren 12an. 83 urte.
Juan Lete Basauri. Oñatin, irailaren 12an. 89 urte.
Maria Arabaolaza Abarrategi. Arrasaten, 15ean. 100 urte.
Maria Teresa Amasorrain Zenitagoia. Bergaran, 15ean. 86 urte.
Melchor Alberdi Alberdi. Bergaran, irailaren 15ean. 89 urte.
Marco Antonio Arévalo Tabares. Bergaran, 15ean. 30 urte.
Rosario Ibáñez Gabilondo. Bergaran, irailaren 15ean. 66 urte.
Salome Madina Sagardui. Oñatin, irailaren 16an. 51 urte.
Lourdes González Carnicero. Oñatin, irailaren 16an. 46 urte.
Mari Cruz Irureta Ibarbia. Bergaran, irailaren 17an. 73 urte.
Jose Maria Gaztelu Errasti. Eskoriatzan, irailaren 17an. 74 urte.



Aritz Lazkano Muniategi
Bergara • Irailaren 16a • 3 Kg.
Gurasoak: **Isaac** Lazkano (Bergara) eta **Itziar** Muniategiandikoe-txea (Bergara). Argazkian, Aritz aitaren besoetan.



Irati Alberdi Gabilondo
Azpeitia • Irailaren 13a • 4,220 Kg.
Gurasoak: **Josu** Alberdi (Azpeitia) eta **Aizpea** Gabilondo (Bergara). Argazkian, Irati amaren besoetan.



Iban Maltras Ribeiro
Eskoriatza • Irailaren 15a • 4 Kg.
Gurasoak: **Tere** Ribeiro (Eskoriatza) eta **Juanma** Maltras (Arrasate). Argazkian, Iban umea amarekin.



Saioa Zabalo Lazkano
Antzuola • Irailaren 18a • 3,350 Kg.
Gurasoak: **Amaia** Lazkano (Bergara) eta **Josu** Zabalo (Antzuola). Argazkian, umea Amaia amarekin.

Alejandro Martínez eta Mertxe Martinandiarrena
oñatiarrek 25 urte beteko dituzte ezkontuta datorren astean, martitzenean. 1977ko **irailaren 24an**, hain zuzen ere, ezkontu ziren Oñatiko parrokian. Orain, **zilarrezko ezteiak** ospatuko dituzte euren familiarekin eta lagunekin. **Zorionak**, bikote, eta urte askotarako, Inaxio eta Maribel zuen lagun partetik!



Juan Jesus Aranzeta eta Mari Karmen Zubeldia bikote oñatiarrak 25 urte beteko dituzte ezkontuta oraingo asteburuan. Irailaren 22an, zapatua, meza eta bazkaria izango dituzte **zilarrezko ezteiak** ospatzeko. Gero, **bidaia** eder bat egiteko asmoa ere badaukate urteurren hori dela eta. **Zorionak**, bikote, eta urte askotarako, familia osoaren partetik!



ESKER ONA

Luis Altube Altuna

Arrasaten hil zen 2002ko irailaren 11n, 69 urte zituela.



Hileta-elizkizunetara joandakoei eta samin-agurrak bidali zenizkigutenoi, eskerrik asko sendikoen izenean.

ESKELA

Maria Lourdes González Carnicero

Antton Garmendia GOIENKARIAko laguntzailearen emaztea

Donostian hil zen 2002ko irailaren 16an, 46 urte zituela.

Ez nau izutzen negu hurbilak uda beteko beroan dakidalako irauten duela orainak ere geroan



Goina Komunikazio Zerbitzuak

ESKER ONA

Maria Teresa Amasorrain Zenitagoia

Juan Narvaezen alarguna

Gasteizen hil zen 2002ko irailaren 15ean, 86 urte zituela.



Hileta-elizkizunetara joandakoei eta samin-agurrak bidali zenizkigutenoi, eskerrik asko sendikoen izenean.

ESKER ONA

Mari Kruz Irureta Ibarbia

Gasteizen hil zen 2002ko irailaren 16an, 73 urte zituela.



Hileta-elizkizunetara joandakoei eta samin-agurrak bidali zenizkigutenoi, eskerrik asko sendikoen izenean.

ESKER ONA

Juan Kruz Bengoa Azkargorta

Bergaran hil zen 2002ko irailaren 12an, 69 urte zituela.



Hileta-elizkizunetara joandakoei eta samin-agurrak bidali zenizkigutenoi, eskerrik asko sendikoen izenean.

ESKER ONA

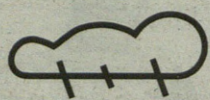
Roke Zubizarreta Lete

Bergaran hil zen 2002ko irailaren 11n, 78 urte zituela.



Hileta-elizkizunetara joandakoei eta samin-agurrak bidali zenizkigutenoi, eskerrik asko sendikoen izenean.

ASTEBUKAERAKO EGURALDIA



ZAPATUA, 21

Lainoak izango ditugu nagusi zapatuan, egun osoan zehar. Goizetik izango ditugu lainoak, baina arratsalderako ugaritu egingo dira. Euri txikia ere egingo du, eta ekaitz arriskua ere izango dugu. Tenperaturak behera egingo du. Haizea hegoaldeko ibiliko da.

Nafarroako Erribera:

Ekaitza.

Errioxa: Ekaitza.

Pirinioak: Ekaitza.

DOMEKA, 22

Domeka ere oso egun lainotsua izango dugu, zapatuaren antzera. Euri faltarik ere ez dugu izango domekan; egun osoan zehar euria izango dugu nagusi. Tenperaturak, zapatuan bezala, behera egingo du. Haizea ipar ekialdetik eta iparraldetik ibiliko da, arin.

Nafarroako Erribera:

Lainoak eta ostarteak.

Errioxa: Lainoak eta ostarteak.

Pirinioak: Lainoak nagusi.

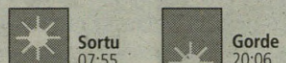
ASTEKO BATEZ BESTEKO TENPERATURA

19°C

ILARGIAREN ALDIAK: IRAILA



EGUZKIA: IRAILAREN 22a



URKULUKOURTEGIA

Uda bukatzeria doa, eta eguraldi oso onik izan ez dugun arren, Urkulun nabaria da uraren beherakada. Uztail amaieran %70,7 zen ur maila; orain, berriz, %66,62 da.

% 66,6

BEHARREZKOTELEFONOAK

((112))
SOS DEIAK

OSASUNA / LARRIALDIAK

OSAKIDETZA (Larrialdia)	943 46 11 11
DYA (Orokorra)	943 46 46 22
DYA (Antzuola)	943 78 71 57
Gurutze Gorria	943 22 22 22
Suhiltzaileak	943 78 28 00
Ertzaintza	
Arrasate	943 79 71 99
Bergara	943 76 53 40
Oñati	943 78 23 12
Osasun Etxeak	
Arrasateko Ospitalea	943 03 53 00
Antzuola	943 76 62 46
Aramaio	945 44 53 40
Aretxabaleta	943 79 74 58

Bergara	943 76 24 40
Elgeta	943 78 90 27
Eskoriatza	943 71 44 07
Leintz Gatzaga	943 71 47 46
Oñati	943 78 04 11
Hies Ekimena	943 79 26 99

Udaltzaingoa	
Antzuola	943 76 62 46
Aramaio	945 44 50 16
Arrasate	943 79 14 39
Aretxabaleta	943 71 18 63
Bergara	943 77 91 06
Eskoriatza	943 71 44 07
Leintz Gatzaga	943 71 47 46
Oñati	943 78 04 11

GARRIAOAK

Eusko Trenbideak	943 45 01 31
PESA	902 10 12 10
Taxiak	
Arrasate	943 79 12 22
Aramaio	945 44 50 33
Aretxabaleta	943 79 22 33

Bergara	943 79 12 22
Eskoriatza	943 71 40 59
Oñati	943 78 03 65
RENFE	943 28 35 99

DEBAGOIENA

Mankomunitatea	943 79 33 99
Aberre hiltzaria (Zubillaga)	943 78 21 93
Mendi nekazaritza elkarteak	943 76 25 47
Nekazaritza Ganbera	943 76 10 15
Kapirixo	943 71 63 23
Zerga Bulegoa	943 76 58 63
Euskara Taldeak	
Debague	943 77 12 28
Arrasate / AED	943 77 12 28
Aretxabal / Laramendi	943 77 09 70
Bergara / Jardun	943 76 08 19
Eskoriatza / Axtroki	943 71 54 34
Oñati / Laixan	943 71 63 11
Hondakindegia Alternatiboak	
Arrasate	943 77 11 43
Bergara	945 76 44 42
Oñati	943 78 36 67
Kirolegiak	

Aramaio	945 44 53 35
Arrasate	943 77 16 77
Aretxabaleta	943 71 26 28
Bergara	943 76 56 41
Elgeta	943 76 82 84
Eskoriatza	943 71 53 28
Oñati	943 71 63 75

Kultura Etxeak	
Antzuola	943 76 62 46
Aramaio	945 44 50 16
Arrasate	943 79 09 00
Aretxabaleta	943 71 18 62
Bergara	943 77 91 00
Elgeta	943 76 80 22
Eskoriatza	943 71 44 07
Leintz Gatzaga	943 71 47 46
Oñati	943 78 04 11

ZENBAKISARITUAK

BONOLOTOA				LOTERIA PRIMITIBOA		
EGUAZTENA 18	MARTITZENA 17	ASTELEHENA 16	EGUBAKOITZA 13	Saritzarra DOMEKA 15	ZAPATUA 14	EGUENA 12
11 • 18 • 20 21 • 34 • 44	12 • 16 • 20 25 • 42 • 45	05 • 09 • 19 22 • 38 • 39	15 • 24 • 28 30 • 37 • 43	10 • 14 • 18 31 • 43 • 47	06 • 12 • 15 35 • 42 • 49	05 • 06 • 08 09 • 12 • 31
OSAGARRIA: 05 ITZULKETA: 1	OSAGARRIA: 38 ITZULKETA: 5	OSAGARRIA: 02 ITZULKETA: 9	OSAGARRIA: 07 ITZULKETA: 3	OSAGARRIA: 04 ITZULKETA: 8	OSAGARRIA: 03 ITZULKETA: 6	OSAGARRIA: 11 ITZULKETA: 8
ONCE						
EGUAZTENA 18	MARTITZENA 17	ASTELEHENA 16	Superkupa DOMEKA 15	Kupoitzarra EGUBAKOITZA 13	EGUENA 12	
60.805 (056-060 serieak)	86.138 (021-025 seriea)	90.937 (006-010 seriea)	11.803 (040 seriea)	07.759 (149 seriea)	22.963 (001-005 serieak)	

Erakunde
hauen
laguntzaGipuzkoako
Foru AldundiaEusko
JaurlaritzakAntzuolako Udala
Aramaio Udala
Aretxabaletako UdalaArrasateko Udala
Bergarako Udala
Elgetako UdalaEskoriatzako Udala
Leintz Gatzagako Udala
Oñatiko Udala

AUTOBUSORDUTEGIA/PESA 902 10 12 10

A: Astegunak / Z: Larunbatak / J: Jaiegunak eta Igandak

BERGARA			ARRASATE			ESKOLA P.			ARETXABALETA			ESKORIATZA		
A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J
06:45	07:15	09:15	07:00	07:30	09:30	07:45	—	—	07:05	07:35	09:35	07:10	07:40	09:40
07:15	08:15	11:15	07:30	08:30	11:30	13:20	—	—	07:35	08:35	11:35	08:40	08:40	11:40
08:15	09:15	14:15	08:30	09:30	15:30	—	—	—	08:35	09:35	15:35	09:40	09:40	14:40
09:15	11:15	15:15	09:30	10:30	14:30	—	—	—	09:35	10:35	14:35	10:40	10:40	15:40
11:15	13:00	17:15	10:30	11:30	16:30	—	—	—	10:35	11:35	16:35	11:40	11:40	16:40
13:00	14:15	18:30	11:30	12:30	17:30	—	—	—	11:35	12:35	17:35	12:40	12:40	17:40
14:15	15:15	19:15	12:30	13:15	18:30	—	—	—	12:35	13:35	18:35	13:40	13:40	18:40
14:25	18:30	21:15	13:15	13:30	18:45	—	—	—	13:20	14:35	18:50	14:50	14:40	18:55
15:15	19:15	21:45	13:30	15:30	19:30	—	—	—	13:35	15:35	19:35	15:40	15:40	19:40
16:00	20:30	—	14:30	14:30	21:30	—	—	—	14:45	16:35	21:35	16:40	16:40	21:40
18:30	21:15	—	14:40	16:30	22:00	—	—	—	15:35	17:30	—	17:40	17:40	21:40
19:15	21:45	—	15:30	17:30	—	—	—	—	16:35	18:35	—	18:40	18:40	—
20:30	—	—	16:15	18:30	—	—	—	—	17:35	19:35	—	18:55	18:55	—
21:15	—	—	16:30	18:45	—	—	—	—	18:35	21:35	—	19:40	19:40	—
21:45	—	—	17:30	19:30	—	—	—	—	18:50	—	—	21:40	21:40	—
—	—	—	18:30	20:45	—	—	—	—	19:35	—	—	—	—	—
—	—	—	18:45	21:30	—	—	—	—	21:35	—	—	—	—	—
—	—	—	19:30	22:00	—	—	—	—	22:05	—	—	—	—	—
—	—	—	20:45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	21:30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	22:00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

(*) Landatik.

GASTEIZ-ARRASATE-BERGARA-EIBAR-DONOSTIA

GASTEIZ			ESKORIATZA			ARETXABALETA			ARRASATE			BERGARA		
A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J
06:30**	06:30**	08:30**	06:20	07:05**	09:05**	06:25	07:10**	09:10**	06:30	07:20**	09:20**	06:45	07:35**	09:35**
07:30	07:30	09:00	07:05**	08:05	09:35	07:10**	08:10	09:40	07:20**	08:20**	09:50	07:35**	07:35**	10:05
08:30**	08:30**	10:30**	08:05	09:05**	11:05**	08:10	09:10**	11:10**	08:20	09:20**	11:20**	08:35	09:35**	11:35**
09:30**	09:30**	12:30**	09:05**	10:05**	13:05**	09:10	10:10	13:10**	09:20**	09:20**	13:20**	09:35**	09:35**	13:35**
10:30**	10:30**	15:30**	10:05**	11:05**	16:05**	10:10**	11:10**	16:10**	10:20**	10:20**	16:20**	10:35	11:35	17:35
11:30**	11:30**	16:30**	11:05**	12:05**	17:05**	11:10**	12:10**	17:10**	10:20**	11:20**	17:20**	11:35**	11:35**	19:35**
12:30**	12:30**	17:30**	12:05**	13:05**	18:05**	12:10**	13:10**	18:10**	11:20**	12:20**	18:20**	13:35**	14:35	20:35**
12:30**	12:30**	18:30**	13:05**	13:05**	19:05**	13:10**	13:10**	19:10**	12:20**	13:20**	19:20**	14:35	17:35**	21:35**
13:30**	13:30**	19:30**	14:05**	14:05**	20:05**	14:10**	14:10**	20:10**	13:20**	13:20**	20:20**	15:35	19:35	—
15:30**	14:30**	20:30**	15:05	15:05**	21:05**	15:10	15:10**	21:10**	13:20	14:20**	21:20**	17:35	20:35	—
14:30	15:30**	—	16:05**	16:05**	—	16:10**	16:10**	—	14:20**	15:20**	—	18:45	21:35**	—
16:30	16:30**	—	17:05**	17:05**	—	17:10**	17:10**	—	15:20	16:20**	—	19:35	—	—
17:30**	17:30**	—	18:05**	18:05**	—	18:10**	18:10**	—	16:20**	17:20**	—	20:35	—	—
18:30	19:30**	—	19:05	19:05	—	19:10	19:10	—	17:20**	18:20**	—	21:35**	—	—
19:30**	20:30**	—	20:05**	20:05**	—	20:10**	20:10**	—	18:20**	19:20**	—	—	—	—
20:30**	—	—	21:05**	21:05**	—	21:10**	21:10**	—	18:30	20:20**	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	19:20	21:20**	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	20:20	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	21:20**	—	—	—	—	—

(*) Landatik.

(*) Eibarren.

(*) Bergarako.

DONOSTIA-BILBO

DONOSTIA			ANTZUOLA			BERGARA			ELGETA			BERGARA			OÑATI		
A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J
07:00	07:00	08:30	08:30	09:18	10:00	06:35*	09:10	10:10	08:50	09:20	10:20	07:20	07:40	08:40	07:20	07:40	08:40
16:30	16:30	19:00	09:40	12:05	17:55	08:40	12:15	18:10	14:00	18:20	18:20	09:35	09:55	10:55	09:35	09:55	10:55
			12:05	19:35	18:35	09:50	18:10	18:45	18:20	20:50		13:35	13:55	14:55	13:35	13:55	14:55
			16:40	20:30		12:15	19:45	20:40				16:35	16:55	17:55	16:35	16:55	17:55
			17:15	22:05		13:45	20:50	22:15				18:35	18:55	19:55	18:35	18:55	19:55
			18:00			16:50						19:35	19:55	20:55	19:35	19:55	20:55
			19:35			17:25						20:45	21:05	22:05	20:45	21:05	22:05
			20:40			18:10						Z	Z		Z	Z	
						19:45						20:45	21:05		20:45	21:05	
						20:50											

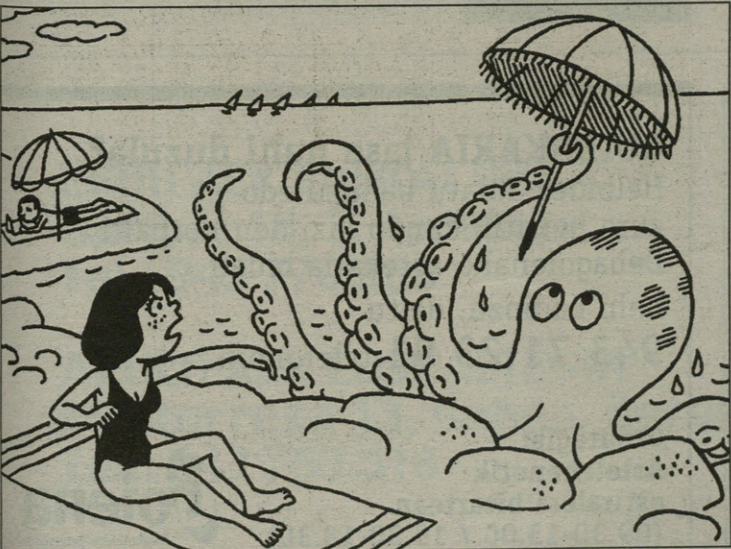
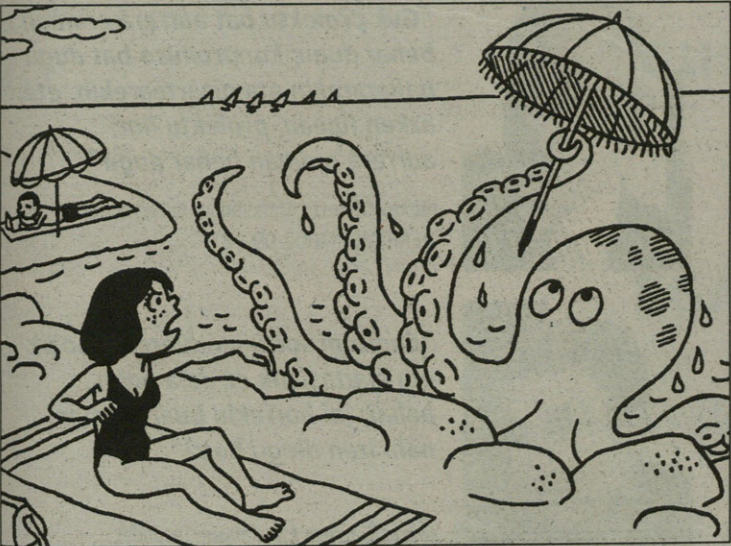
(*) Astelehenetan bakarrik. Bergara-Eibar-Bilbo autopistatik.

HITZGEZIDUNAK

Luma

			Nafarroa-koa	▼	Musika nota	▼	Izotza, jela
			Ez estu		Bizkaian, berri		
			►		▼		▼
Izena	▼	Deitura	►	▼		Bokala	►
Bihurgunez bete		Aise haus-				Borroka mota	
		ten da					
►			▼				
Sodioa	►			Partitiboa-	►		Era sakonean
Zapia				ren marka			
				Bibliako pertsonaia			
►				▼			
					Islandia	►	▼
					Urania		
Arras	►				Urtaro beroa	►	▼
Atsegin					Txoriaren kantu		
►					▼		
						... egin, goitik ari	►
						Iparralde	
Garaitza	Oxigenoa	►	11	►	▼	Zero	►
	Euskaraz eta kitto!		Jardun			Bokala	
►	▼		▼			▼	
Sustraina, zaina	►					Potasioa	►
Gai						Bokala	
►						▼	
				Italiako telebista	►		

BILABILA7



IZKIRIMIRIAK/ Txomin Amasorrain

Zeruko argian 60ko hamarkadan eta baita Aguren argitaratuak

Patxiko eta bere laguna

Bergarako mutikoak ere ez dira ba batere makalak; nolako egur alako ezpal. Joan da bein Patxiko beti bezela eskolara eta epezarte baten jolasen bero-bero ari dalarik etorri zaio bearkizuntxo bat, baiña bai... "orretarakotxe natxegok oraintxe... gero ere izango diagu eskolan orretarako lain asti..." Auetxek omen ziran Patxikoren burutapenak, berak gutxien uste ta batere nai ez zuela zer ori zertu zitzaionean... alegia, baserrietan egunkari itz garbiz adierazten dan gauza zikin ori galtzetan beera

nabaitu zuenean... Maixuak bialtzen du etxera eta badoa Patxiko naiko narratx eta kez-kati, alde batera ta bestera zelatan, nork bera ikusi ta bere makur- rrez barre egingo. Alako baten, ikusten du bere lagun batek eta batere errurik gabe, argi ta "zikin" badiotsa... - Patxiko... galtzetara KK egindok e?... Orduan Patxikok bere burua nun-baitetik jaso bear eta bere lagun-nari goitik beera begiratuaz eran-tzuten dio arro-arro... - Ik baiño lenagotik najakixan!!...

EZETZASMATU!

Estepan Plazaola



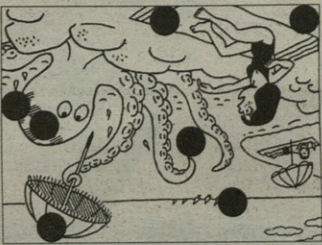
Ibarreko zein herritan zabaldu zituzten lehenengo aldiz igerileku publikoak?

E kain, uztail eta abuztu nazkagarriak izan ditugu aurten, eguraldiari dagokionez. Horregatik, kanpoko igerilekuak ia hutsik izan dira Debagoienean. Baina, eguraldi kontuak alde batera lagata, jakingo zenuke zein herritan zabaldu ziren lehenengo aldiz igerileku publikoak gure ibarrean, 1971ko abuztuaren 18an, hain justu?

- Oñati
- Arrasate
- Bergara

Erantzun zuzena: Bergara.

SOLUZIOAK



E	K	A	I	•	R	A	I
•	E	R	R	•	O	A	•
G	A	R	A	I	P	E	N
•	O	•	I	X	•	O	•
L	A	K	E	T	•	O	K
•	O	S	O	•	U	D	A
E	H	U	N	A	•	I	S
•	N	A	•	R	I	K	•
B	I	H	U	R	I	A	•
•	A	G	A	R	A	I	•
•	F	A	•	E	•	L	•
Z	A	B	A	L	•	•	•
N	•	•	•	•	•	•	•

ASTEKO HOROSKOPOA

Gipuzkoako Astrologi Elkarte

ARIES

martxoak 21-apirilak 21
Anaiaren/arrebaren batek arazoak izango ditu, eta eginbeharren bat aldera batera utzi beharko duzu, hari laguntzeko. Bestalde, autoaren motorrarekin arazoak izango dituzu eta erreibisia egitera eraman beharko duzu.

TAURUS

apirilak 22-maiatzak 21
Jendearengan segurtasuna eragiten duzu, eta, hori dela eta, bat baino gehiago zugana inguratuko da laguntza edo aholku eske. Bestalde, bidaia atsegin bat egingo duzu atzerri, familiakoekin, eta azkenaldian zenituzten arazotxoak konpontzeko balio izango du.

GEMINI

maiatzak 22-ekainak 21
Liskarrak izango dituzu laneoekin; izan ere, energia soberan duzu eta oso ausarta zara, eta haiek aurrera eramaten ausartzen ez diren proiektuak zuk hartzen dituzu, eta aurrera eraman. Laburbilduz, inbidia izango dute.

CANCER

ekainak 22-uztailak 22
Familiarteko batzuek, euren artean, oso hartu-eman txarra daukate, eta zu ibili beharko zara haien artekoak konpontzen ahalegintzen. Bestalde, bikotekidea badaukazu, zuen artekoak hobera egingo du; bikotekiderik ez badaukazu, neska/mutil bat ezagutuko duzu eta harreman erromantikoa hasi harekin.

LEO

uztailak 23-abuztuak 22
Arazoak anaiekin/arrebekin; izan ere, beti esaten dizute zer egin behar duzun, eta hori ez duzu gustuko. Bestalde, bidaia bat egingo duzu atzerri, eta oso positiboa izango da, gauza berri eta interesgarriak ikasiko dituzu-eta.

VIRGO

abuztuak 23-irailak 22
Fantasiatan eta galduta ibiltzeko joera handia daukazu, eta galera ekonomiko garrantzitsua izan zenezake horren erruz. Bestalde, zorabioak edo zorabio-sentsazioa, tentsioaren gorabeherak eraginda.

LIBRA

irailak 23-urriak 22
Bidaia bat egingo duzu lan kontuengatik, baina ez dituzu beteko hasiera bateko helburuak, nahiz eta espero ez zenituen abantaila txiki batzuk lortu. Bestalde, anaia/arreba batek arazoak izango ditu, eta laguntza eskatuko dizu. Zain ezazu eztria, ahots barik geratuko zara bestela.

SCORPIUS

urriak 23-azaroak 22
Hobekuntzak lanean, batez ere, ardura gehiago eta botere handiagoa izango duzulako; baina ez zaitetz harroa izan eta ez erabili botere hori gutzia gehiegikeriaren.

SAGITTARIUS

azaroak 23-abenduak 21
Bakarrik egon gura izango duzu, erabaki batzuk hartzeko; lagunek lagundu egingo dizute. Ahalegin zaitetz haien laguntzari ukorik ez egiten eta kontuan izan haien ikuspuntuak, ideia interesgarriak irten daitezke-eta.

CAPRICORNUS

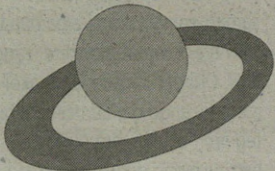
abenduak 22-urtarrilak 20
Oso une aproposa hainbat jarduerara egiteko. Bestalde, oso detailezale eta puntalakurloa zara, eta horrek eragin lezake zure ingurukoek zurekin egon gura ez izatea.

AQUARIUS

urtarrilak 21-otsailak 20
Zailtasuna duzu errealitate antzemateko, eta horrek kalte egin diezazuke, batez ere, ekonomia esparruan. Bestalde, neska/mutil batek baino gehiagok gura izango du zurekin harreman sexuala izatea; hori dela eta, bikotekide egonkorra badaukazu, zuen artekoa eten egin daiteke behin betiko.

PISCIS

otsailak 21-martxoak 20
Oso erosoa zara eta ez dituzu aldaketak gustuko; hori dela eta, lan-eskaintza polita egingo dizute, baina gerta daiteke lan hori ez onartzea, oso patxadazalea zarela. Bestalde, dirua izango duzu, egin duzun lanaren eta esfortzuaren ordain, baina di-da baten gastatzeko joera izango duzu.



GIPUZKOAKO
ASTROLOGI ELKARTEA

Goiena Telebista

Posta elektronikoa: goitb@goiena.com / Telefonoa: 943 71 23 95

TELEBERRIAK

GOITBko seinalea ganoraz hartzeko aurrekontua onartu du Oñatiko Udaleko Gobernu batzordeak

Joan den egueneko batzarrean onartu zuen Oñatiko Udaleko Gobernu batzordeak Goiena Telebistako seinalea Murutik Belarrera eroateko egin beharrekoko lanen aurrekontua. Hain justu, Altel enpresak aurkeztutako 19.089,46 euroko —BEZ eta guzti— aurrekontua onartu zuen Oñatiko Udalak. Orain, GOITBko seinalea Belarreko antenetara ekartzeko lanak egin beharko ditu Altel etxeak. Puntutik punturako sistema erabiliko dute, Arrasateko seinale-kalitate bera jaso dadin Belarren ere.

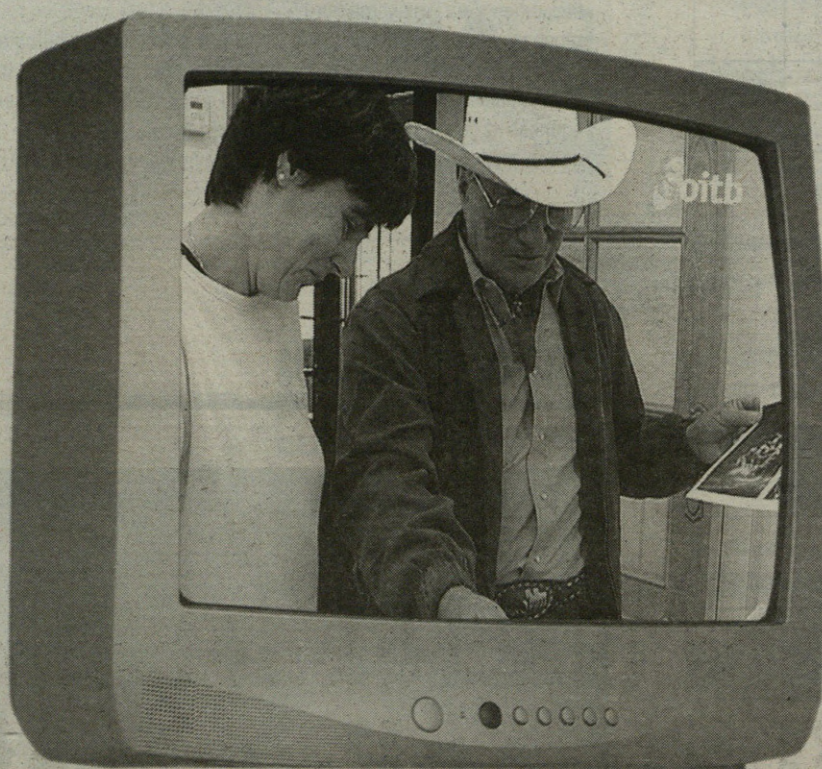
Bergaran GOITBko seinalea ondo hartzeko probatan dihardute

Bergaran probatan ibili dira oraingo egunotan. Oñatin bezala, Bergaran ere puntutik punturako sistema erabili nahi dute Muruko gainetik San Migelera ekartzeko GOITBko seinalea. Aurreko baten ere aipatu genizuen Madrilgo gobernuak hartutako erabaki batek interferentzia larriak sortu dizkiola GOITBri. Izan ere, GOITBk erabili ohi duen 22. kanala T5 kateak erabiliko du aurrerantzean Bergaran, eta, aldaketa hori dela eta, Goiena Telebistako seinalea ez da ondo heltzen Bergarako eta Elgetako etxeetara. Arazoa konpontzeko lanean dihardute egunotan, eta Goienaren asmoa da, urritik aurrera GOITBko *parilla* berria estreinatzen denerako, GOITBko seinalea ganoraz jaso ahal izatea San Migelen, ondoren, bai Bergarako zein Elgetako etxeetan ere ondo ikus ahal izateko GOITB.

Berrituta etorriko zaigu 'Astebete' saioa Goiena Telebistan

Hil honen 30ean estreinatuko den GOITBko *parilla*-ko saio berriak aurkezten gabiltza asterik aste, eta, oraingoan, *Astebete* saioari egingo diogu aipamena. Izan ere, hainbat aldaketa izango ditu. Ohi den bezala, egubakoitzetan izango da, iluntzeko albistegiaren ostean, eta aurkezle berria izango du: Goiatz Arana. Ez du tertuliakiderik izango. Bai, ordea, erreportajea, elkarrizketa, albiste errota eta astebururako proposamenak, GOIENKARIAren gainbegiratuarekin batera.

TELEIRUDIA



Munduko Artzainen Topaketak Arantzazun

Benetan pertsonaia bitxia ezagutu ahal izan dugu aste honetan GOITBko albistegietan. Mattin Etxamendi du izena eta Kalifornian 41 urte daramatza artzain lanetan. Nafarroa Behereko herri baten jaio zen, eta 16 urte zituela joan zen AEBetara. Aste honetan Euskal Herrira itzuli da, Oñatin egingo dituzten Munduko Artzainen Topaketetara joateko gonbita egin diote-eta. Mattinek Kalifornian artzain lanetan bizi izan dituen esperientziak kontatuko ditu datorren zapatuan Arantzazun. Mattinez gain, munduko beste leku batzuetatik etorritako artzainek ere euren esperientzia kontatuko dute. Besteak beste, Kaukasotik, Hego Afrikatik edo Kataluniatik etorritako artzainak gerturatuko dira Arantzazura.

"BERRIAK" (2002-09-18)

TELEBEGI/ Maria Agirre

Negar malkoak

Ikasturtea hasi berri da telebistan ere. Eta ikasleek ikasturtea motxila berriarekin hasten duten legez, telebista kateek arropa berriekin jantzi dituzte programak. Dekorazio berriak, aurpegi berriren bat edo beste, tarte desberdinen bat... baina finean, zaharrak berri.

Oraingo honetan, baina, telebista alde batera utzi nahi nuke. Oraingo astean gertatutakoa kontatu nahi dizuet. Lehenengo aldiz negar malkoak atera zaizkit Interneten irakurri dudak albiste batekin. Eta begiak beteta zituztela ikusi ditut lankide batzuk ere, albistea apurka-apurka irakurtzen, dena bat-batean irenstea askotxo balitz bezala. Telebista aurrean negar egindakoa naiz, libururen batek edo bestek ere malkoak isurarazi dizkit, baina ez nuen uste hain berria eta hotza dirudien medio batek hain bizkor hori lortuko zuenik. Eta, are gutxiago, espero nuen ordenagailu batean irakurritakoak horrelako zirrarara eragingo zidanik. Zortetik onena, Joxe.

KAMERA AURREAN



"Guk proiektu bat aurrera eraman behar dugu; konpromiso bat dugu bailararekin eta gizartearekin, eta, azken finean, proiektu hori aurrera eraman behar dugu"

Iñaxio Oliveri / Mondragón Unibertsitateko errektoreak.
"BERRIAK" (2002-09-18)



"Badirudi sufrimenduarekin pozik eta alaitasunik ez dela egon behar; jai horrekin buelta eman nahi izan diogu horri"

Tomas Karrera / 'Askatasun Taupadak'
"BERRIAK" (2002-09-18)

koma,
AKADEMIA

Ingelesa, frantsesa,
alemaniera,
italiera, errusiera,...

Talde txikiak (Gehienez 6)
Irailetik aurrera

Anima zaitez!

Olakua 7 beheak • 20560 OÑATI
943 71 82 08 • Posta-e: cursos@komalingua.com • www.komalingua.com

GOIENKARIA jaso nahi duzula?

Helbidez aldatu baduzu edo zure herritik kanpo bizi den norbaiti Debagoienako astekaria bidali nahi badiozu, deitu
943 71 23 91 telefonora.

Ordutegia:
Astelehenetik
ostiralera bitartean
(09.30-13.00 / 15.30-18.30)

Goiena
Komunikazio Zerbitzuak

ikasi, edonola egin dezakezu



euskara ikasteko, baina, hobe duzu aek-ra etorri matrikula epea zabalik!

euskara ikastaroak

maila guztiak

EGA eta Alfabetatze

matrikula epea: irailak 26

UDALAREN LAGUNTZAZ / BEKA SISTEMA

ERDU AEK EUSKALTEGIA
Garibai 14, 3. Arrasate
Tel.: 943 770 369

AKULU AEK EUSKALTEGIA
Masterreka 13, behea. Bergara
Tel.: 943 760 518

aek

Atzeskua

MAIDER OSA

Alberto Altube/Sendabelarretan aditua

Zelan zaletu zinen sendabelarretara? Etxetik ere zerbait badatorkit. Amak nahaste batzuk-eta egiten zituen pomadak-eta egiteko. Beti gustatu izan zait landareen arloa. Ni Ulgorren nenbilen lanean, eta nire buruari aldaketa egitea proposatu nion. Bergaran belar denda ireki nuen gero, eta ondo atera zitzaidan.

Euskadi Irratian kontsulta ireki berri duzu. Gustura?

Ni oso gustura nago, baita Euskadi Irratikoak ere. Lehenago bazuten programa bat, eta izen baten gainean berba egiten zuten programa hartan. *Buztana*-ren gainean berba egiteko deitu zidaten niri, eta nik *Azeri Buztan* izeneko belarraren gainean egin nuen berba. Gero, udarako saio bat egitea proposatu

zidaten. Harrera handia eduki duenez, Gabonetara arte segituko dugu.

Bergarako dendan bezeroekin izaten duzun aurrez aurreko harremana ez duzu nahiago?

Denek dute euren xarma. Beti izan dut gogoko jendearekiko hartu-eman, eta hori irrati bidez ez dut galtzen, indartu baino.

Medikuntza tradizionala ala belarren bidezkoa?

Nik uste dut biak osagarri direla. Medikuntza biak dira, osasunaren alde lanean ari dira-eta. Badago Euskal Herrian tradizioa sendabelarekiko, eta ez dut uste hori

liburuetan gelditu behar denik zerbait arkeologikoa izango balitz bezala; eguneratu eta landu egin behar dugu.

Gaur egun estresak jota bizi ei gara. Baduzu estresaren kontrako sendabelarrik?

Lehenengo, estresa zergatik dugun aztertu beharko litzateke, eta gero, hura landu. Sendabelarrek eta medikamentuek ez dute estresik kentzen. Estresaren jatorriari begiratu behar zaio, eta gero, lagungarri bezala, *Santiago belarra* har dezakegu, eta horrekin batera *elorri zuria* ere bai.

Minbizi kasuak ere gero eta ugariagoak dira gure artean. Horiendako erremediorik?

Asko etortzen dira azkeneko erremedio bila, baina nik garbi esaten dut kasu horietarako ez dagoela ezer. Lagungarriak badaude minbizia hobeto eramateko edo heriotza ona edukitzeko,

baina sendatzeko ez.

Tentsioak ere jende askori makina bat buruhauste ematen dio.

Sendabelarrez gain, elikadurak garrantzi handia du hor, eta gaur egun, janari ia guztiei gatza gehitzen diegu. Estresak ere eragiten du tentsioan, antsietateak ere bai... Tentsio baxua duenak *erromeroa* edo *elorri zuria* har dezake, eta altua duenak *Elorri Zuria* oliba-orriekin edo miurekin nahastuta. Baina elikadura zaindu ezean, diren belar guztiak hartuta ere ez dugu ezer egiten.

Azkenik, Euskal Herriak zein belar behar du bizi duen gaitza sendatzeko?

Nik esango nuke belarrik onena euskal herritarrok bat egin eta gure artean konpontzea dela. Ez dakit belar hori sortu den, baina badut irtengo den esperantza.

“Beti izan dut oso gogoko jendearekiko harremana, eta hori irrati bidez ez dut galtzen, indartu baino”

“Medikuntza tradizionala eta belarren bidezkoa, biak elkarren osagarri dira”

“Elikadura zaindu ezean, diren belar guztiak hartuta ere ez dugu ezer egiten”

► Angiozarra / 58 urte / Bergarako Hurbil dendakoa

PIPERRAUTSA

Zipaio

Ertzainak iraintzeko erabiltzen da hitz hori. Indiatik dator eta izendatzen ditu kolonizatzaileek hinduen artean hartzen zituzten soldaduak. Zentzu zabalean, zipaio izango litzateke zapalduen artetik irteten eta zapaltzailearen mesedetan diharduena.

Adiera horretan, badirudi Aznarrek Eusko Jaurlaritza gobernu zipaioa bihurtu nahi duela. Eta, Bilboko manifestazioarekin gertatu dena ikusita, beldur naiz ez ote den lortzen ari.

Izan ere, Jaurlaritzak ez zuen ekitaldia debekatu aste osoan. Areago, bezperan, Josu Jon Imazek esan zuen manifestazioak bazuela ‘legitimitate soziala’. Nola da posible, orduan, egunean bertan manifestazioa etetea Garzonnek agindu duelako?

Ez naiz foruetan aditua, baina entzuna dut bazela ‘pase foral’ izeneko figura bat. Horren arabera, aginte forala ez bazegoen ados aginte zentralaren agindu batekin, ‘se acata pero no se cumple’ egiten zuen. Hau da, onartu bai, baina bete ez.

Jaurlaritza egiten ari dena justu alderantzizkoa da. Ez ditu aginduak onartzen, eta iskanbila batean dabil Madrillgoarekin. Baina gero aginduak bete egiten ditu eta indarrez betearazten.

Kontraesan izugarrian dago harrapatua Ibarretxeren gobernu. Ez du hausturarik nahi, baina ez du indarrik gauzak aldarazteko. Eta arerioetan inork ez dio laguntzarik emango.

Bitartean, Bilbokoa ikusita, Jaurlaritza gobernu zipaioa bihurtzeko zorian dago.

MIKEL IRIZAR

TODOMUEBLE KABIAN,

DEKORAZIORAKO ERA GUZTIETAKO OSAGARRIAK



Iparraldeko erakusketarik berriena eta zabalena: TodoMueble Kabia ongietorria ematen dizu. Gure dekoratzaile profesionalen laguntzarekin eta baldintza ekonomiko ezin hobeekin:

- 6 hilabeteen, deskontuarekin, eskura ordaintzea izango balitz bezala. Edo
- 24 hilabeteen, interes barik, eta gura baduzu seigarren hilabetetik aurrera has zaitzake ordaintzen.

TodoMueble Kabia

Gipuzkoa etorbidea 28
Tel. 943 79 27 70 • ARRASATE